

Klinikenbroschüre

Wissenswertes über die Kliniken Bad Kötzing, Cham und Roding



Sana Kliniken
des Landkreises Cham



AMBULANTER PFLIEGEDIENST SENIORENHEIM ST. MICHAEL GSCHWENDNER GMBH



Pflege fachlich mit Herz und Verstand



- Ambulante Pflege
- § 37 Beratungseinsatz
- Essen auf Rädern
- Palliativversorgung
- Hauswirtschaft
- Intensivpflege
- Hausnotruf
- offener Mittagstisch
- Langzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Tagespflege (Mo.-So.)
- Verhinderungspflege

**Seit 20 Jahren
Ihr kompetenter Partner
in Sachen Pflege.**

Sie benötigen Hilfe?!

Wer ist für Sie da?

Unser Haus bietet Platz für 124 Bewohner.

Der Ambulante Pflegedienst hilft Ihnen gerne!

Wir sind 24 Stunden für Sie unter der

Telefonnummer 0170 4366054 erreichbar.

Wir freuen uns auf Sie!
Karl und Irene Gschwendner



**Ambulanter Pflegedienst Gschwendner GmbH
Seniorenheim St. Michael Gschwendner GmbH**

Gschwendnerweg 1 · 93426 Roding · Telefon: 09461 9456-0 · Fax: 09461 9456-28
Filiale in Falkenstein Telefon: 09462 911495
karl.gschwendner@seniorenheim-roding.de

Grußwort

Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser!

Die vorliegende Kliniken-Broschüre soll Sie über die Sana Kliniken des Landkreises Cham GmbH, ihre Häuser und Abteilungen mit dem vielfältigen Leistungsspektrum informieren. Sie erhalten einen Einblick in unser umfassendes medizinisches Angebot, die medizinischen Qualifikationen und lernen die Ansprechpartner kennen.

Darüber hinaus soll Ihnen diese Broschüre als Orientierungshilfe dienen, wenn ein Krankenhausbesuch ansteht oder Sie bereits Patient in einem unserer Häuser sind. Was kann ich wo erledigen? Wer hilft mir weiter? Und welches Serviceangebot steht mir zur Verfügung? All diese Fragen werden hoffentlich in dieser Broschüre für Sie beantwortet.

Seit 1. Januar 2012 sind die Landkreiskliniken Cham, Roding und Bad Kötzting Teil des Sana Kliniken Verbunds. Die Sana Kliniken AG hält 74,9 Prozent der Anteile der Klinikgesellschaft, der Landkreis eine Sperrminorität von 25,1 Prozent. Mit 47 Krankenhäusern und 10 Kliniken im Management engagiert sich die Sana Kliniken AG für eine hochqualifizierte medizinische Akutversorgung der Bevölkerung in 75 medizinischen Fachgebieten und Spezialdisziplinen.

Die Sana Kliniken des Landkreises Cham sind Häuser der Grund- und Re-

gelversorgung. Jährlich behandeln wir rund 20.000 Patienten. Das medizinische und nicht-medizinische Personal arbeitet erfolgreich zusammen und erfüllt so die Maxime einer fachübergreifenden und umfassenden Behandlung. Die Besonderheit der Sana Kliniken des Landkreises Cham besteht in der Bereitstellung eines internen Versorgungsnetzwerkes, durch das die drei Häuser miteinander verbunden sind. Durch spezielle Einrichtungen wie die TEMPiS-Schlaganfalleinheit sind die Kliniken des Landkreises Cham per Videoübertragung mit Kliniken der Maximalversorgung verbunden.

Die enge Verflechtung zwischen ambulanten und stationärer Behandlung, der Wissens- und Erfahrungsaustausch im Rahmen der Konsiliartätigkeit der Ärzte der Beleg- und Hauptabteilungen, kurze Informationswege zwischen niedergelassenen Ärzten und „den Kliniken“ bieten ein fein abgestimmtes und leistungsfähiges Versorgungssystem für die Bürger des Landkreises Cham und über seine Grenzen hinaus.

In der Berufsfachschule für Gesundheits- und Krankenpflege Roding erhalten die Auszubildenden in Zusammenarbeit mit den Kliniken des Landkreises Cham ihre theoretische und praktische Ausbildung. Es besteht eine enge Zusammenarbeit mit dem Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantationen in Roding, ein reger



fachlicher Austausch mit den niedergelassenen Ärzten ist gelebte Praxis. Auch nach dem stationären Aufenthalt wird bestens für die Patienten gesorgt, indem den Patienten in den Kliniken eine vielschichtige poststationäre Versorgung angeboten wird.

Der Erfolg unserer Kliniken ist Verdienst der motivierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Die Sana Kliniken des Landkreises Cham bieten neben Aus-, Fort- und Weiterbildung in Medizin, Pflege und Verwaltung attraktive Arbeitsplätze in einem interessanten und zukunftssicheren Umfeld. Schon heute zählen wir zu einem der größten Arbeitgeber in der Region.

Uns ist wichtig, dass Sie sich bei uns wohl fühlen – als Patient, Besucher, Partner oder Mitarbeiter. Wir wünschen Ihnen für die Zukunft nur das Beste und für den jetzigen Moment, viel Spaß beim Lesen.

Ihr
Phil Hill, Geschäftsführer

Inhaltsverzeichnis



PARKHOTEL CHAM ***S

Familie Auer

Prälat-Wolker-Straße 5 | 93413 Cham-Altenmarkt
Fon 0 99 71/3 95 - 0 | Fax 0 99 71/39 51 20
www.parkhotel-cham.de | info@parkhotel-cham.de



Mit Kofferraum-Service!
Sie wählen Ihre Getränke. Wir beladen Ihren Kofferraum!

Wir bringen die Erfrischung!
Wir liefern Ihre Bestellung bequem nach Hause!

B85 Getränkemarkt

Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr
Sa: 8-13 Uhr

GETRÄNKE krebs
HEIMSERVICE

AN DER B 85 / AUSFAHRT CHAM-WEST
Dr. Valentin-Koch-Str. 32 · Cham · Tel. 30395

☎ 09971/4564

Was Guat's vom

Draxlerhof

Holzofenbrot & Schmankerl **Bäckerei & Konditorei**

Josef Dirscherl

Kühberg 20 · 93437 Furth i. Wald · Tel.: 09973 / 3340

	Seite
Grußwort	1
Ihre Ansprechpartner	4
Unser Service von A bis Z	6
Terminierung, Aufnahme und Entlassung	13
Ihr Aufenthalt	18

Übersicht über die Kliniken

Allgemein- und Visceralchirurgie	21
Anästhesie und Intensivmedizin	23
Augenheilkunde	27
Gefäß- und Thoraxchirurgie	28
Gynäkologie und Geburtshilfe	30
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	36
Innere Medizin	39
Neurochirurgie Cham	42
Neurochirurgie Roding/Regensburg	43
Orthopädisch-Chirurgisches Zentrum (OCZ)	46
Orthopädische Rehabilitation / AHB	50
Palliativmedizin	51
Planbare Chirurgie	54
Schulterchirurgie	57
Unfall-, Wiederherstellungs- und Handchirurgie	58
Urologie	60

Weitere Bereiche

Der Pflegedienst	64
Pflegeüberleitung	65
Berufsfachschule für Krankenpflege	67
BRK-Pflegestationen	70
vispo-Physiotherapie	74
Hygiene	75
Hausordnung	77
Branchenverzeichnis	79
Impressum	80

Eine Hand wäscht die andere.

ZU HAUSE SIND SIE BEI UNS IN GUTEN HÄNDEN

Legen Sie Ihre häusliche Pflege in gute Hände: Erfahren und geschult – kompetent und freundlich!

www.pflegedienst-cham.de

Christian Sperlich

Fachkrankenpfleger für Innere und Intensivmedizin
Wundmanager
Manager f.d. Gesundheits- und Sozialwesen TÜV/Süd
Palliativ-Care-Fachkraft
Pflegeberater



- ☐ *Pflege, Betreuung und Versorgung in gewohnter häuslicher Umgebung*
- ☐ *Grundpflege*
- ☐ *Behandlungspflege*
- ☐ *Hauswirtschaftliche Versorgung*
- ☐ *Pflegeberatung*
- ☐ *Alten- und Behindertenbetreuung*



www.sperlich.de

Föhrenstraße 19 · 93494 Waffenbrunn · Tel. (09971) 84 37 33

Pflegebedürftigkeit – was nun?

Wir können Ihnen folgende Dienstleistungen anbieten:

■ **Leistungen der Grundpflege**

(nach dem Pflegeversicherungsgesetz SGB XI)

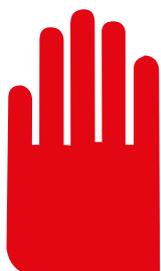
Sie erhalten von uns individuell und situationsangepasst Unterstützung bei der Körperpflege, ebenso Unterstützung bei der Ernährung, bei der Mobilität und bei der hauswirtschaftlichen Versorgung.

■ **Leistungen der Behandlungspflege**

(nach dem SGB V§37)

Entsprechend der ärztlichen Anordnung führen wir Injektionen s.c., Wundverbände anlegen und wechseln, Medikamente vorbereiten und verabreichen, Kompressionstherapie, usw. durch.

- **Betreuungsleistungen nach § 45b SGB XI**
- **Schulungen in der häuslichen Umgebung**
- **Pflegebegutachtung nach § 37 SGB XI**
- **Beratung und Hilfe zur Pflegeversicherung**
- **Verhinderungspflege nach § 39 SGB XI**



Häuslicher
Krankenpflegedienst

Martina Benner

Informationen erhalten Sie bei:

Häuslicher Krankenpflegedienst
Martina Benner

Von-Voithenberg-Str. 11
93437 Furth im Wald

Telefon 09973 / 5255

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

www.pflegedienst-benner.de

Erfahrung
in allen
Lebenslagen



Wir
sind
gerne
für Sie
da

Heike Windmaißer

Hauptstraße 5, 93488 Schönthal

Tel. 0 99 78 / 80 17 37

Fax 0 99 78 / 8 01 19 57



Häusliche Pflege

www.pflegedienst-windmaisser.de

Ihre Ansprechpartner

Ihre Ansprechpartner

Klinikleitung



Phil Hill
Geschäftsführer
Telefon: 09971 409-591
Telefax: 09971 409-599
E-Mail: sweingaertner@diekliniken.de



Andreas Zach
Pflegedirektor
Telefon: 09971 409-570
Telefax: 09971 409-518
E-Mail: azach@diekliniken.de



Dr. med. Robert van Arkel, MaHM,
Leiter Medizinische Prozesse und
Qualitätsmanagement
Telefon: 09971 409-582
Telefax: 09971 409-22-582
E-Mail: robert.vanarkel@sana.de



Dr. med. Egbert Frick
Ärztlicher Direktor
Telefon: 09971 409-624
Telefax: 09971 409-605
E-Mail: egbert.frick@sana.de



Alfons Groitl
Kaufmännischer Direktor
Telefon: 09971 409-597
Telefax: 09971 409-599
E-Mail: agroitl@diekliniken.de



Josef Steinbauer
Personaldirektor
Telefon: 09971 409-595
Telefax: 09971 409-599
E-Mail: josef.steinbauer@sana.de

Pflegedirektion



Paula Hamsa
Pflegedienstleitung
Telefon: 09941 20112
Telefax: 09941 206112
E-Mail: phamsa@diekliniken.de



Marianne Hummel
Pflegedienstleitung
Telefon: 09971 409-571
Telefax: 09971 409-518
E-Mail: mhummel@diekliniken.de



Agnes Kreis
Pflegedienstleitung
Telefon: 09461 400493
Telefax: 09461 400492
E-Mail: akreis@diekliniken.de

Qualitätsmanagement



Kathy Döhler
Qualitätsmanagementbeauftragte
Telefon: 09971 409-573
Telefax: 09971 409-22573
E-Mail: kathy.doehler@sana.de

Pressekontakt und bei Anregungen und Beschwerden



Astrid Hausladen M.A.
Marketing/
Unternehmenskommunikation
Beschwerdemanagement
Telefon: 09971 409-584
Telefax: 09971 409-22-584
E-Mail: ahausladen@diekliniken.de



Unser Service von A bis Z

Unser Service von A bis Z

Ansprechpartner

Der Rat Ihres Arztes oder eine plötzliche Erkrankung haben Sie veranlasst, zu uns zu kommen. Wir sind für Sie da und unsere wichtigste Aufgabe ist es nun, Ihre Gesundheit wieder herzustellen. Neben ärztlicher und pflegerischer Kompetenz auf der Station wollen wir Ihnen auch auf Verwaltungsebene einen Ansprechpartner bieten.

Bei Fragen, Anliegen und Wünschen, aber auch mit Ihren Anregungen und Ihrer Kritik können Sie sich jederzeit an uns wenden – wir werden sicher eine Antwort bzw. eine Lösung finden.

Krankenhaus Bad Kötzing:
Information, Telefon 09941 20-0

Krankenhaus Cham:
Information, Telefon 09971 409-0

Krankenhaus Roding:
ComCenter, Telefon 09461 400-0

Cafeteria

In unseren Häusern Cham und Roding finden Sie im Eingangsbereich jeweils eine gemütliche Cafeteria, deren Mitarbeiter sich auf Ihren Besuch freuen. Bitte beachten Sie vor dem Verzehr der angebotenen Speisen und Getränke die Hinweise Ihres Arztes.

Wir halten auch Präsente in erlesener Auswahl im Café-Bistro für Sie bereit. Schauen Sie doch einfach vorbei!

Öffnungszeiten:

Montag – Freitag:
9:00 – 17:00 Uhr
Samstag, Sonntag, Feiertag:
13:30 – 17:00 Uhr

Zusätzlich stehen Ihnen in der Eingangshalle Automaten mit verschiedenen kalten und warmen Getränken, Süßigkeiten und Eis zur Verfügung.

Friseur und Fußpflege

Sollten Sie einen Termin beim Friseur oder eine Fußpflege wünschen, sagen Sie bitte dem jeweiligen Stationspersonal Bescheid. Unsere Mitarbeiter werden Ihnen gerne behilflich sein.

Fundsachen

Sie können jederzeit Fundsachen an der jeweiligen Information des Hauses abholen bzw. abgeben. Für Gegenstände. Kleider usw., die nach Ihrem Aufenthalt bei uns im Haus bleiben, haften wir nur beschränkt nach § 690 BGB. Werden die Gegenstände nach mehreren Wochen Aufbewahrungszeit nicht abgeholt, werden wir anderweitig darüber verfügen.

Garten

Erholen und entspannen Sie sich in unserem Krankenhausgarten. Jedes unserer Häuser verfügt über eine schöne Außenanlage, die Sie in Absprache mit Ihrem Arzt gerne besuchen können. Genießen Sie die fri-

sche Luft, die ersten Sonnenstrahlen und den Tapetenwechsel.

Die Außenanlagen sind wie folgt zu erreichen:

Krankenhaus Bad Kötzing:
Über den Haupteingang im Erdgeschoss

Krankenhaus Cham:
Über den Zugang im 2. Untergeschoss

Krankenhaus Roding:
Über den Zugang im 1. Untergeschoss

Küche

Die Verpflegung der Patienten und auch unserer Mitarbeiter ist auf eine gesunde, abwechslungsreiche und frisch zubereitete Kost ausgerichtet.





*Alois Bergbauer,
Betriebsleiter der Kliniken-Küche*

Unter Beachtung hygienischer Gesichtspunkte und der Verarbeitung von einwandfreien Lebensmitteln ist die Verpflegung gesundheitsfördernd beziehungsweise gesundheitserhaltend.

Wir beziehen unsere Lebensmittel aus der Region. Damit ist sichergestellt, dass nur einwandfreie Produkte, deren Herkunft und Qualität bekannt ist, verwendet werden.

Wir bieten täglich:

- drei Menüs zur Auswahl
- mediterrane Gerichte
- frisches Obst und Gemüse

- keine gentechnisch veränderten Lebensmittel
- eine schmackhafte Suppe
- Joghurt oder Pudding als Dessert
- pürierte Speisen für Patienten mit Schluckstörungen
- Diätprodukte
- Diabetiker geeignete Gerichte mit zusätzlichen Zwischenmahlzeiten
- auf die Jahreszeit abgestimmte Menüs (z. B. Spargel, Kürbisse, Wild, etc.)

Je nach Wunsch und Notwendigkeit führt die Diätassistentin persönliche Beratungsgespräche mit den Patienten durch. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an das Stationspersonal!

Patientenbesuchsdienst

Um Ihnen den Krankenhausaufenthalt zu erleichtern, bieten wir Ihnen in Zusammenarbeit mit dem „Treffpunkt Ehrenamt“ des Landkreises Cham unseren Patientenbesuchsdienst als besonderen Service an.

Die ehrenamtlichen Mitarbeiter helfen Ihnen z. B. ...

- beim Ausfüllen der Anmeldeformulare
- beim Bedienen des Telefons
- durch Begleitung von der Pforte zum Zimmer
- bei Besorgungen vom Kiosk
- beim Kofferpacken bei der Entlassung
- mit persönlichen Gesprächen

Sie sind zu erreichen, indem Sie das Pflegepersonal Ihrer Station benachrichtigen.

Patiententelefon und Patientenfernsehen

Die Sana Kliniken des Landkreises Cham stellen Ihnen das Patientenfernsehen kostenlos zur Verfügung. Für die Nutzung des Telefons ist eine Gebühr in Höhe von 1,30 Euro/Tag zuzüglich der verbrauchten Einheiten (0,15 Euro/Einheit) zu entrichten. Die Telefonkarten erhalten Sie an der Information und können diese an den Telefonkartenautomaten mit beliebigem Guthaben aufladen. Nachdem Ihnen auf der Station ein Bett zugewiesen wurde, können Sie sich im System anmelden. Selbstverständlich können Sie Ihre Chipkarte jederzeit am Kassensystem zurückgeben und sich das Restguthaben auszahlen lassen. Bei weiteren Fragen zur Bedienung des Telefons und der Fernsehgeräte wenden Sie sich bitte an das Stationspersonal.

Seelsorge

Die Sana Kliniken des Landkreises Cham legen großen Wert auf eine seelsorgliche Betreuung der Patienten und Angehörigen. Seelsorgliche Begleitung wird vorrangig durch hauptamtliche Mitarbeiter der evangelischen und katholischen Kirche angeboten. Dieses Angebot gilt allen Menschen, unabhängig von Konfession, Religion und Weltanschauung.

Mittelbayerisches Rehabilitationszentrum Bad Kötzing Klinikum Luitpold · Capio Klinikum Maximilian



Orthopädie · Neurologie · Geriatrie

Das Klinikum Luitpold und das Capio Klinikum Maximilian bilden zusammen das Mittelbayerische Rehabilitationszentrum. Mit beiden Einrichtungen ist ein auf höchster Qualitätsstufe stehendes Gesundheitszentrum für Anschlussheilbehandlungen und ambulante sowie stationäre Rehabilitationsmaßnahmen geschaffen, das einen dauerhaften und langanhaltenden Therapieerfolg bei den derzeit häufigsten Krankheitsbildern gewährleistet.

Indikationen

Klinikum Luitpold

Orthopädie

- Verhaltensmedizinische Orthopädie
- Entzündungs- und stoffwechselbedingte Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Degenerative Erkrankungen (Arthrosen)
- Weiterbehandlung nach Gelenk-, Knochen- und Weichteiloperationen
- Folgen von Verletzungen
- Nachbehandlung bei Amputationen; Prothesenanpassung und -gebrauchsschulung
- Angeborene oder erworbene Fehlbildungen des Bewegungsapparates einschließlich der Wirbelsäule

Capio Klinikum Maximilian

Neurologie

- Nach akuter Hirnschädigung (Schlaganfall, Schädel-Hirn-Trauma, etc.)
- Nach Operationen an Gehirn und Rückenmark
- Bei entzündlichen neurologischen Erkrankungen
- Bei Morbus Parkinson, Multipler Sklerose
- Bei Syringomyelie, Epilepsie, Kopfschmerzen etc.

Geriatrie

- Orthopädische, internistische und neurologische Erkrankungen des älteren Menschen
- Sturzfolgen
- Immobilitätssyndrom, Intellektueller Abbau, Inkontinenz

Therapieangebote unserer Kliniken

Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie, Psychologie, Sporttherapie, Therapeutisches Reiten, Sozialberatung, Gangrehabilitation, Physikalische Therapie, Diätschulung und -beratung, Kneippanwendungen, umfangreiche Freizeitangebote

Mittelbayerisches Rehabilitationszentrum

Klinikum Luitpold · Capio Klinikum Maximilian

Weißengener Str.1-5 · 93444 Bad Kötzing

☎ 0 99 41 / 97 - 0 · ☎ 0 99 41 / 97 - 30 99

info@reha-badkoetzting.de · www.mittelbayerisches-rehazentrum.de

anerkannter Kneipp-Badebetrieb



Capio Pflegezentrum Bad Kötzing

Mitten im Leben

Das Capio Pflegezentrum in Bad Kötzing ist „Haus der Geborgenheit“ und „Stätte der Begegnung“. Fachlich kompetente Pflege und menschliche Nähe gehören dazu.

Das Capio Pflegezentrum liegt direkt am Waldrand in landschaftlich reizvoller Lage der Oberpfalz.

In modernem, gemütlichem Ambiente bieten wir neben persönlicher Betreuung vielseitige Serviceleistungen wie Schwimmbad, Kneipp- und Bäderabteilung oder Therapie- und Freizeitgruppen.

Das Capio Pflegezentrum Bad Kötzing bietet Wohnen und Pflege im Alter, wo andere Urlaub machen.

Pflege und Betreutes Wohnen unter einem Dach.

Schwerpunkte

Allgemeinpflege

- Langzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Urlaubspflege

Betreutes Wohnen

- haus eigene Physiotherapie
- Bewegungsbad
- Kneippsche Anwendungen
- Appartements mit einem Balkon oder kleinen Garten
- Ausflüge/Fahrdienst



Capio Pflegezentrum Bad Kötzing · Weißengener Straße 5 · 93444 Bad Kötzing

Tel. 09941/980 · Fax 09941/983099 · info.cpbk@de.capio.com · www.capio-pflegezentrum-badkoetzting.de

Arche Noah
Frauen- und Elternzentrum

Furth im Wald & Bad Kötzing

lebe aktiv, fühle dich wohl

Babymassage, Babyschwimmen ...
Alles rund um die Geburt
Kreativ und Kinderkurse

Zumba, Drums Alive ...
Yoga, Bodystyling, Rücken Fit, 50+ ...

www.arche-noah-fiw.de

Geschäftsstelle Furth im Wald · Dr.-Adam-Voll-Straße 1 · 93437 Furth im Wald · Telefon 09973 805367
Geschäftsstelle Bad Kötzing · Zeltendorfer Weg 30 · 93444 Bad Kötzing · Telefon 09941 4014490
info@arche-noah-fiw.de · info@arche-noah-bk.de · www.arche-noah-fiw.de · www.facebook.com/archenoahfiw

In unseren drei Häusern besteht die Möglichkeit, an regelmäßig in der Krankenhauskapelle stattfindenden Gottesdiensten teilzunehmen.

Diese sind wie folgt:

Krankenhaus Bad Kötzing:
mittwochs, 14-tägig, ab 18:15 Uhr
(informieren Sie sich beim Stationspersonal)

Krankenhaus Cham:

Sonn- und Feiertage 8:30 Uhr
donnerstags Sommerzeit 19:00 Uhr,
Winterzeit 18:30 Uhr

Krankenhaus Roding:
mittwochs 18:30 Uhr
Andacht zum 1. Freitag im Monat von
15 bis 16 Uhr

Sollten Sie das Zimmer nicht verlassen können, so haben Sie die Möglichkeit, den Gottesdienst über den Hausfernsehskanal mitzufeiern. Fragen Sie, wenn nötig, das Pflegepersonal.

Die Krankenhauskapellen sind Tag und Nacht für Sie geöffnet.

Sollten Sie die Beichte ablegen wollen, das Gespräch mit unseren Krankenhauseesorgern oder die Krankensalbung wünschen, sagen Sie bitte dem Stationspersonal Bescheid.

Zeitungen

Aktuelle Ausgaben von lokalen und überregionalen sowie internationalen Zeitungen, Zeitschriften und Illustrierten können Sie am Kiosk/Cafeteria und im Krankenhaus Bad Kötzing an der Information kaufen.

Terminierung, Aufnahme und Entlassung

Sie brauchen HILFE ...

und möchten nicht in ein Pflegeheim?

Dann kommen Sie zu uns!

Ihr kompetenter Partner in ambulanter Pflege und Seniorenbetreuung in Falkenstein, Roding, Wörth und Umgebung

**kostenloser
Probetag
jederzeit möglich**
Rufen Sie uns an!



Viele Patienten vertrauen uns täglich – schenken auch Sie uns Ihr Vertrauen!

Seniorentagesstätte
RÖGER GmbH
Ambulanter Pflegedienst

Unsere Seniorentagesstätte

Wir bieten unseren Gästen vielfältige Möglichkeiten zur Begegnung und zur aktiven Betätigung. Mit dem Angebot der Seniorentagesstätte gewährleisten wir im Rahmen der ganzheitlichen Betreuung Begleitung und Unterstützung auch im Alter.



Marktplatz 9

Tel. (0 94 62) 18 88-450

93167 Falkenstein Fax (0 94 62) 18 88-451

E-Mail: info@roeger-pflegedienst.de



Internet: www.roeger-pflegedienst.de

Maximilianshöhe Therapiezentrum für Psychosoziale Rehabilitation



Die MAXIMILIANSHÖHE ist eine offene, stationäre und verhaltenstherapeutisch orientierte Langzeiteinrichtung zur psychosozialen Rehabilitation.

Ziel des Aufenthalts ist die soziale Integration in die Gesellschaft mit weitestgehend selbstständiger Lebensgestaltung. Dies erreichen wir durch individuelle Wochenpläne, verbindliche Tagesstruktur, klare Regeln, aktives Mitgestalten und gegenseitige Wertschätzung und Respekt.

weitere Informationen: www.maxi-furth.de

Glaserstraße 86 · 93437 Furth im Wald · Tel. 09973 854-0

info@maxi-furth.de · www.maxi-furth.de

Träger: Rehabilitationsstätten B. F. Bröckelmann KG

Wir sind für Sie da.





Bayerische Best 50
Preisträger 2012



Großer Preis des
Mittelstandes



Bayerischer
Qualitätspreis



Rittal Award

K+B expert 
KAPPENBERGER + BRAUN

Ihr Partner für Elektrotechnik



Leistungsbereiche

Elektrotechnik

E-Installation • Stromversorgung • Mittelspannungsanlagen • Notstromversorgung • Schwachstromanlagen
Kompensationsanlagen • Photovoltaik • Projektbeleuchtung • Lichttechnik

Kommunikationstechnik

Netzwerk-Datentechnik • Netzwerk-Planung • Telekommunikation • IT-Lösungen • Büro- und Präsentationstechnik
Projektberatung

Sicherheitstechnik

Alarmanlagen • Brandmeldeanlagen • Videoüberwachung • Beschallungsanlagen • Lichtrufanlagen

Produktion

Schaltanlagenbau • Tableaufertigung • Elektronikbau • Metallbau

Automatisierung

Mess- und Regeltechnik • Maschinensteuerungen • Gebäudeautomatisierung • Klärtechnik • Wasseraufbereitung
Prozessvisualisierung

Prüf- und Abnahmewesen

Sicherheitstechnische Prüfungen • E-Check

K+B expert Fachmärkte



K+B expert Fachmarkt Cham - Regental-Center



Weitere Fachmärkte in:

**Bad Kötzing • Amberg • Schwandorf • Regen
Waldkirchen • Ilmenau • Rudolstadt**

KAPPENBERGER + BRAUN

ist ein mittelständisches, familiengeführtes Unternehmen mit 900 Angestellten in Deutschland und über 600 Angestellten in Tschechien und der Slowakei mit Hauptsitz in Cham. K+B zählt zu den führenden Elektronunternehmen in Deutschland und zu den Größen in Bayern.

Kontakt:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG

Barbaraweg 2 • 93413 Cham
Telefon: +49 9971 3930 • Telefax: +49 9971 3300
E-Mail: info@k-b.de • Internet: www.k-b.de



Es ist uns ein großes Anliegen, Ihnen den Aufenthalt in unserem Haus so angenehm wie möglich zu gestalten. Bitte wenden Sie sich mit Ihren Fragen, Anliegen und Wünschen, aber auch mit Ihren Anregungen und Ihrer Kritik an uns – wir werden sicher eine Antwort bzw. eine Lösung finden. Sprechen Sie einfach das Personal Ihrer Station an. Unsere Mitarbeiter werden Ihnen gerne weiterhelfen und Ihnen den richtigen Ansprechpartner für Ihr Anliegen nennen.



Annemarie Windmaißer
Arberstr. 66 • 93462 Lam
Tel. 09943-94 35 03
oder
09947-90 40 190
Fax 09943-94 35 11
eMail:
annemarie.windmaisser@t-online.de
www.pflege-windmaisser.de



**Wohn- und Pflegeheim
der Bürgerspitalstiftung Cham**

*Leben und Wohnen
mit Herz im*
Seniorenheim St. Michael

Schleinkoferstraße 9 • 93413 Cham
Tel. 0 99 71 / 31 09 - 0 • Fax 0 99 71 / 80 15 46
E-Mail: seniorenheim@cham.de
www.seniorenheim-cham.de
Einrichtungsleitung: Frau Lobmeier



TAXI RIEDL Seit 1971
TEL +49 (0) 99 73 - 17 00
Arberstraße 6 · 93437 Furth im Wald

- Taxi-Bus bis 8 Personen
- Flughafentransfer-Fahrten
- Kurier- und Eilbotenfahrten
- Firmenfahrten
- Krankenfahrten
- Fahrten zu Bestrahlung und Chemotherapie, Dialyse und Feriendialyse
- Shuttle-Service



Bei uns finden Sie Kompetenz und modernste radiologische Technologie in freundlicher Atmosphäre.

Vom Röntgenbild bis zur hochauflösenden Kernspintomographie und nuklearmedizinischen Untersuchung bieten wir Diagnostik auf höchstem Niveau.

Leistungsspektrum:

- Computertomographie
- Kernspintomographie
- Nuklearmedizin
- Allgem. Radiologie
- Mammographie / Screening
- Sonographie
- Knochendichtemessung

MAMMOGRAPHIE SCREENING PROGRAMM

Sprechzeiten:
Mo. – Fr. 8.00 – 16.00 Uhr sowie nach Vereinbarung

**93413 Cham
August-Holz-Str. 1
Tel.: 09971 79292
und 09971 80222**

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage:
www.rc-cham.de

Unser kompetentes Ärzteteam steht Ihnen täglich zur Verfügung:

Dr. medic A. Margenau
CT, MRT, Röntgen, Sonographie
Schwerpunkt: Mammographie, NUK

Dr. med. Th. v. Poschinger-Bray
CT, Röntgen, Sonographie, Knochendichte
Schwerpunkt: MRT

Dr. med. St. Theobaldy
Röntgen, Sonographie
Schwerpunkt: CT

Unterstützt werden Sie durch unsere freien Mitarbeiter:

Dr. med. M. Piehler
Schwerpunkt: CT / MR

Dr. med. F. Hanstein
Röntgen, Sonographie



Gesundheit in den besten Händen



Terminierung, Aufnahme und Entlassung

Die Aufnahme

Sie sind in den Sana Kliniken des Landkreises Cham angekommen. Nun kümmern sich unsere Mitarbeiter der Aufnahme, dass Sie schnellstmöglich in die für Sie passende Abteilung kommen und dort umfassend versorgt werden.

Sie finden unsere Aufnahme in Bad Kötzing:
Eingangsbereich/Information
Telefon: 09941 20-0

in Cham:
Eingangsbereich/ZBM
Telefon: 09971 409-1502
in Roding:
Eingangsbereich/ComCenter
Telefon: 09461 400-548

Folgende Dinge sollten Sie zur Anmeldung bereithalten:

- Personalausweis und Krankenversicherungskarte
- Unterlagen über private Zusatzversicherungen
- Einweisungsschein Ihres Arztes
- Unterlagen über die Erkrankung wie Röntgenbilder, Laborwerte, etc. falls vorhanden
- Liste der eingenommenen Medikamente
- Allergiepass, Blutgruppenausweis, Impfpass
- Information des einweisenden Arztes, ob Sie nüchtern bleiben müssen oder nicht und ob bestimmte Medikamente abgesetzt worden sind

- Information, ob isolierpflichtige Infektionen vorliegen (z. B. MRSA)

Das Zentrale Belegungsmanagement (ZBM) bzw. das Aufnahmepersonal der Sana Kliniken des Landkreises Cham ist verantwortlich für die Terminierung und Koordinierung der Patienten bei einer stationären Aufnahme. Die Stationszuweisung, interne Verlegungen und Aufnahmen werden von diesen Mitarbeitern gesteuert.

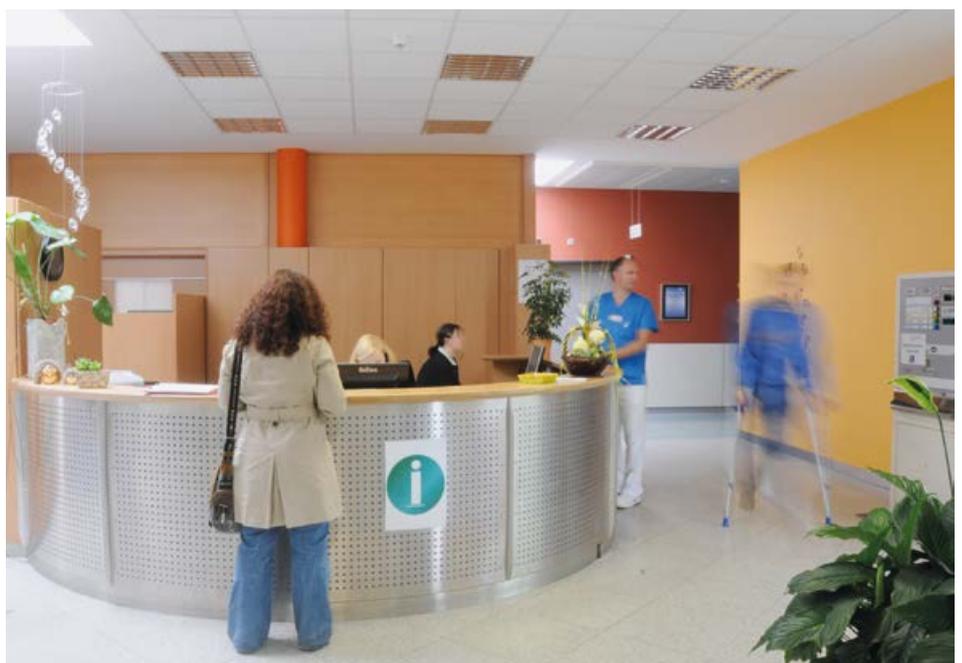
Für Sie als Patient bedeutet dies:

- Sie haben einen direkten Ansprechpartner für Ihre individuellen Terminwünsche und bei Fragen zu Ihrem Aufenthalt (Zimmerwunsch, Wahlleistungen, etc.)

- die Wartezeit bei der Terminvergabe und der stationären Aufnahme wird reduziert

- der Austausch zwischen allen Beteiligten wird geregelt (Hausarzt, verschiedene Fachabteilungen des Hauses)
- eine verbesserte Aufnahmeorganisation

Vor einer stationären Aufnahme oder einer ambulanten Operation bekommen Sie schriftlich Ihre Termine zur Vorbereitung, zur stationären Aufnahme und zur OP zugesandt. Der Brief enthält unter anderem eine Termininformation und einen Anästhesiebogen. Sollten sich kurzfristige Änderungen bei Ihren Terminen ergeben,



Terminierung, Aufnahme und Entlassung

wird Sie unser Personal umgehend telefonisch unterrichten.

Wenn Sie Mitglied einer gesetzlichen Krankenkasse sind, brauchen Sie sich um die Bezahlung der Krankenhausrechnung nicht selbst zu kümmern, denn das erledigt die Krankenhausverwaltung für Sie. Sie zahlen lediglich die gesetzliche Selbstbeteiligung von derzeit 10 Euro/Tag (max. 28 Tage im Jahr), zu der Sie gesetzlich verpflichtet sind.

Befreit von der Selbstbeteiligung sind:

- Heilfürsorgeberechtigte
- Patienten mit Arbeitsunfällen
- Kinder und Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr

- Wöchnerinnen (längstens bis zu 6 Tagen)
- Selbstzahler
- Patienten, die zur teilstationären Krankenhauspflege kommen
- Patienten bei vor- bzw. nachstationärer Krankenhausbehandlung

Wenn Sie bereits innerhalb des Kalenderjahres die Zuzahlung vollständig geleistet haben, bitten wir Sie, die Quittung bei Aufnahme vorzulegen.

Nach dem Aufenthalt

Die Entlassung erfolgt in der Regel vormittags. Am Entlassungstag bitten wir Sie, Ihr Krankenzimmer bis 10 Uhr frei zu machen, damit es für den nächsten Patienten gereinigt und vorbereitet werden kann. Falls Sie noch

Beträge, wie beispielsweise die Eigenbeteiligung o. ä. offen haben, bitten wir Sie, diese an der Information zu begleichen. Ihr Telefonkonto rechnen Sie bitte am Kassenautomaten ab.

Lassen Sie sich ausführlich über alle Fragen zur Weiterbehandlung und zu den Medikamenten, die Sie eventuell einnehmen müssen, informieren. In der Regel erhalten Sie bei Ihrer Entlassung einen ausführlichen Arztbrief mit Informationen für Ihren einweisenden Arzt bzw. Hausarzt.

Zur Entlassung sind keine Formalitäten Ihrerseits notwendig. Bitte vergessen Sie nicht, alle persönlichen Sachen mitzunehmen.

Ist nach Ihrem Aufenthalt in unseren Kliniken eine Rehabilitations-Maßnahme in einer anderen Klinik beziehungsweise eine vorübergehende oder dauerhafte Unterbringung in einer Pflegeeinrichtung erforderlich, steht Ihnen unser Team der Pflegeüberleitung hilfreich zur Seite. Es berät Sie und leitet die erforderlichen Schritte in die Wege. Das Stationspersonal stellt für Sie gerne den Kontakt her.

Wenn Sie auf eigenen Wunsch und ohne Einwilligung Ihres Arztes bzw. Ihrer Ärztin unser Haus früher verlassen wollen, so benötigen wir Ihre schriftliche Bestätigung, dass Sie für eventuelle gesundheitliche Folgen selbst die Verantwortung übernehmen.

Wir sind für Sie da

Für Ihren Aufenthalt bieten wir unseren Besuchern und Patienten kostengünstige Parkplätze im Parkhaus nebenan.

Fragen Sie an der **Zentralen Patienten Aufnahme** nach unseren

- Tages-
- Wochen-
- Monats-
- und Jahreskarten.



P. R. M. C.

Parkraummanagement Cham GmbH

Hofmark 50
Schlossökonomie Gern
84307 Eggenfelden

Telefon: 08721 12656-0
Telefax: 08721 12656-39
E-Mail: info@parkraummanagement.info
Web: www.parkraummanagement.info



für ein gutes Gefühl von mehr Sicherheit und Lebensqualität

Ob Stoma, Inkontinenz, Ernährungs- oder Schmerztherapie.... es sind Einschnitte im Leben, die große Veränderungen mit sich bringen. Unser Ziel ist es, Ihnen möglichst viel Sicherheit in dieser neuen Situation zu bieten. Damit Sie sich zurecht finden, unterstützen wir Sie durch eine intensive Einweisung und Aufklärung, durch Gespräche und Informationsmaterial. Die Betreuung erfolgt durch spezialisierte Pflegeexperten - immer abgestimmt auf Ihre individuellen Bedürfnisse. Für Notfälle stehen wir Ihnen 24 Stunden zur Verfügung.

Wir sind für Sie da in den Bereichen

- Stoma (künstlicher Darmausgang)
- Tracheostomie
- enterale Ernährung durch Magensonde
- intravenöse Ernährungs- und Schmerztherapie
- Inkontinenz
- Wundversorgung
- med. Geräteversorgung

Wir unterstützen Sie umfassend. Auch bei speziellen Anforderungen. Seit 1998.



*Rufen Sie uns an.
Wir sind immer in Ihrer Nähe.*

Wenn Sie mehr über uns erfahren möchten, dann besuchen Sie uns auf www.klemen-homecare.de.
Oder rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne.



Klemen Homecare GmbH
die Versorgung macht den Unterschied

Ottostraße 4, 92442 Wackersdorf
www.klemen-homecare.de
Freecall 0800 / 2 111 999

TAXI

Obermeier

- Krankenfahrten
- Chemofahrten
- Dialysefahrten
- Taxibus 8-Sitzer
- Bestrahlungsfahrten
- Kurierfahrten

09971 **9696**

Rollstuhlfahrer (Spezialtransporte)

Liegendtransporte Taxifahrten

Tel. 09461/ 9424-0



Krankenfahrten – Dialysefahrten – Bestrahlungsfahrten
Flughafentransfer – Kurierfahrten – Eiltransporte



Inh. Werner Kaßbeckert Regensburger Str. 33 93426 Roding
E-Mail: TIMAG@t-online.de www.Timag-Roding.de

**Gute
Beratung**

**Altenpflegeheim
im Böhmerwald**

Betreuung und Pflege
in einem familiären Ambiente
mit Beschäftigungstherapie



VITALHOUSE
Fast wie zuhause

01 71 - 28 77 280
info@vitalhouse.de
www.vitalhouse.de



PROCURAND

www.procurand.de

Im Alter sicher und gut versorgt

In unseren beiden Häusern in Cham und Lam bieten wir Ihnen:
121 vollstationäre Pflegeplätze • Kurzzeit- und Urlaubspflege

Wir nehmen uns Zeit für Ihre Fragen und stehen Ihnen gern
für weitere Informationen zur Verfügung.

gemeinnützige ProCurand GmbH & Co. KGaA
Pflegestift Pfarrer Lukas • Pfarrer-Lukas-Str. 20 • 93413 Cham • Tel. 09971/7670
Pflegestift St. Ulrich • Am Kolbichtenhang 8 • 93462 Lam • Tel. 09943/90320



**Ambulanter
Pflegedienst**

Sandra
Glasschröder

**Grundpflege
Behandlungspflege
Beratung und Anleitung
von Angehörigen usw.**

**Enzianstraße 2
93470 Lohberg
Tel. 09943-9030999
Mobil 0160-94165131**

Kurzzeitpflege in Cham und Lam

Wenn Sie im Anschluss an einen Krankenhausaufenthalt Hilfe benötigen, können Sie die Kurzzeitpflege in Anspruch nehmen. Diese wird für bis zu vier Wochen pro Kalenderjahr von der Pflegekasse finanziell unterstützt. Häufig sind Pflegebedürftige nur für eine begrenzte Zeit auf einen Pflegeplatz oder eine vorübergehende vollstationäre Versorgung und Betreuung angewiesen. Dafür stehen die Pflegestifte Pfarrer Lukas in Cham sowie St. Ulrich in Lam Interessierten verlässlich zur Seite und bieten ihren Kurzzeitpflegegästen das gesamte Versorgungs-, Betreuungs- und Freizeitangebot der Einrichtung an.

Doch wann ist eine Kurzzeitpflege sinnvoll? Wenn die pflegenden Angehörigen selbst in den Urlaub fahren möchten, überlastet oder erkrankt sind sowie einen Kuraufenthalt planen, greift die Kurzzeitpflege. Ist bei einem Pflegebedürftigen nach einem Krankenhausaufenthalt Nachsorge geboten oder wird die eigene Wohnung umfangreich renoviert und umgebaut, ist ein vorübergehender Aufenthalt ebenfalls möglich, um Unruhe und Belastungen durch die Arbeiten zu vermeiden. Während dieser Zeit werden Sie in den Pflegestiften professionell betreut. Die Mitarbeiter der beiden Einrichtungen stehen Ihnen gern beratend zur Seite.

www.procurand.de

Medikamente

Auf der Station werden Ihnen bei Ihrer Entlassung Medikamente für den Entlassungstag mitgegeben. Bei Entlassung vor oder am Wochenende bzw. Feiertag erhalten Sie die bis zum nächsten Werktag benötigte Arzneimittelmenge. Dies gilt auch für Verbandsstoffe und ähnliches.

Arztbrief

In der Regel erhalten Sie bei Ihrer Entlassung einen ausführlicher Arztbrief mit Informationen für Ihren einweisenden Arzt bzw. Hausarzt.

Bitte denken Sie daran:

Informieren Sie schon frühzeitig Ihre Angehörigen oder Freunde über Ihre



Foto: © Ulli Frisch · Sana Kliniken des Landkreises Cham

geplante Entlassung, damit diese danach planen können. Bei Fragen dazu wenden Sie sich bitte an das Stationspersonal.

So erreichen Sie uns:

Zentrales Belegungsmanagement (ZBM)
 August-Holz-Straße 1
 93413 Cham
 Telefon: 09971 409-1502
 Telefax: 09971 409-22-502
 E-Mail: zbm-cham@diekliniken.de



Foto: © stockexpert.com

<p>Seniorenresidenz Sankt Benediktus Bad Kötzing</p> 	<p>Seniorenresidenz Sankt Benediktus Bodenmais</p> 
<p>Leistungen</p> <ul style="list-style-type: none"> • vollstationäre Dauerpflege im Einzel- und Doppelzimmer auf der allgemeinen Pflegestation • Gerontopsychiatrische Pflegestation (behütete Station) • vollstationäre Kurzzeit- und Verhinderungspflege auf der allgemeinen und gerontopsychiatrischen Pflegestation im Einzel- und Doppelzimmer • Tagespflege • Betreutes Wohnen im Einzelzimmer- oder Zweizimmerapartment • Ergotherapie, umfangreiches Freizeit- und Beschäftigungsangebot • spezielle Betreuung von Demenzerkrankten • Ambulanter Pflegedienst • Essen auf Rädern aus der hauseigenen Küche 	<p>Leistungen</p> <ul style="list-style-type: none"> • vollstationäre Dauerpflege im Einzel- und Doppelzimmer auf der allgemeinen Pflegestation • vollstationäre Kurzzeit- und Verhinderungspflege auf der allgemeinen Pflegestation • Tagespflege • Betreutes Wohnen im Einzelzimmer- oder Zweizimmerapartment • Ergotherapie, umfangreiches Freizeit- und Beschäftigungsangebot • spezielle Betreuung von Demenzerkrankten in unserer behüteten Einrichtung in Bad Kötzing
<p>Seniorenresidenz Bad Kötzing Lamer Straße 20 · 93444 Bad Kötzing Telefon 09941 / 954-0 · Fax 09941 / 954-709 E-Mail: info@seniorenresidenz-koetzing.de</p>	<p>Seniorenresidenz Bodenmais Kötztlinger Straße 43 · 94249 Bodenmais Telefon 09924 / 94340-0 · Fax 09924 / 94340-217 E-Mail: info@seniorenresidenz-bodenmais.de</p>

Ihr Aufenthalt

Während Ihres Aufenthaltes werden die Ärzte, Schwestern, Pfleger und Therapeuten alles tun, was zu Ihrer baldigen Genesung beiträgt und Ihren Aufenthalt bei uns so angenehm wie möglich gestaltet.

Wir wollen, dass Sie sich in unseren Häusern wohl fühlen. Um einen reibungslosen Ablauf zu gewährleisten, ist es wichtig, dass Sie sich an einige Vorgaben halten, die beispielsweise die Besuchszeit oder die Visitenzeiten betreffen. Selbstverständlich können Sie jederzeit Wünsche und Anregun-

gen vorbringen und individuelle An-
gelegenheiten mit unserem Stations-
personal besprechen.

Wahlleistungen

Schon vor Ihrem Aufenthalt in den Sana Kliniken des Landkreises Cham sollten Sie sich überlegen, ob Sie die Wahlleistungen in Anspruch nehmen möchten.

Diese besonderen Leistungen müs-
sen Sie selbst bezahlen, wenn Sie bei
einer gesetzlichen Krankenversiche-
rung Mitglied sind.

Haben Sie bei einer privaten Kranken-
versicherung eine Zusatzversiche-
rung für Komfort- oder Arztleistung
abgeschlossen, übernimmt diese in
der Regel die Kosten im Rahmen Ihres
Versicherungsschutzes.

Wir bieten Ihnen je nach Verfügbarkeit
folgende Wahlleistungen an:

- Unterbringung im Einbettzimmer
- Kostenloser Kopfhörer für TV und Radio
- Täglich frisches Obst
- Wasser und Säfte
- Kostenlose Tageszeitung
- Erledigung der Aufnahmeformalitäten auf dem Zimmer
- Erledigung von Botengängen
- Kostenlose Nutzung des Faxgerätes an der Pforte

Die Rechnung wird nach Abschluss
der stationären Behandlung zu Ihnen
nach Hause geschickt. Dann können
Sie den Betrag bequem überweisen.
Nähere Informationen erhalten Sie in
der Patientenaufnahme.

Denken Sie auf jeden Fall (falls be-
nötigt) an

- Bademantel
- Schlafanzug
- Kulturbeutel
- bequeme Hausschuhe
- Bekleidung für drinnen und draußen
- Brille
- Hörgerät
- Gehstock
- andere Utensilien, die Sie im Alltag benötigen.



Foto: © Ulli Frisch · Sana Kliniken des Landkreises Cham

Auf der Station

Ärztliche Visite

Die tägliche ärztliche Visite findet in der Regel am Vormittag statt. Wir bitten Sie, sich zu diesem Zeitpunkt in Ihrem Zimmer aufzuhalten, damit Sie mit Ihrem Arzt und dem Pflegepersonal Ihre weitere Behandlung besprechen können.

Besuchszeiten

Unsere Besuchszeiten sind sehr großzügig geregelt. Allerdings bitten wir Sie zum Wohle der anderen Patienten, die Mittagsruhe von 12 bis 14 Uhr und die Nachtruhe von 20 bis 8 Uhr besuchsfrei zu halten. Bedenken Sie bitte, dass Sie am Vormittag eine Untersuchung oder einen anderen Termin haben könnten. Es kann deshalb vorkommen, dass der Besucher Sie nur kurz oder auch gar nicht antrifft.

Wenn Sie sich mit Ihrem Besuch oder anderen Patienten unterhalten wollen, können Sie dies in den Krankenzimmern oder dem Aufenthaltsbereich tun. Aus Rücksicht auf Ihre Mitpatienten bitten wir Sie um eine leise, ruhige Sprechweise.

Wir bitten Sie, auf die Einrichtung des Krankenhauses zu achten und die Gegenstände schonend zu behandeln. Sauberkeit und Hygiene sind im Krankenhaus oberstes Gebot. Bitte unterstützen Sie uns dabei und benutzen Sie die aufgestellten Abfallbehälter.

25 JAHRE
BAYERWALD-TIERPARK

Schau mir in die Augen!

BAYERWALD-TIERPARK
Lohberg

KONTAKT:
Bayerwald-Tierpark Lohberg
Schwarzenbacher Straße 1a
93470 Lohberg am Großen Arber
Tel.: 09943/8145 | Mail: tierpark@lohberg.de

ÖFFNUNGSZEITEN: (GANZJÄHRIG GEÖFFNET)
April – Oktober | geöffnet ab 9 Uhr
letzter Einlaß: 17 Uhr
November – März | geöffnet ab 10 Uhr
letzter Einlaß: 16 Uhr

WWW.LOHBERG.DE

WWW.BAYERWALD-TIERPARK.DE

Ein Besuch bei den Tieren des Bayerischen Waldes... ...im Bayerwald Tierpark in Lohberg am Großen Arber

Der Bayerwald Tierpark Lohberg wurde in einer der schönsten Regionen des Bayerischen Waldes zwischen Osser und Arber angelegt. Die artgerecht eingerichteten Gehege fügen sich nahtlos ein in natürlich belassene Waldstücke mit alten Bäumen, Bächen und Sumpfgeländen. Man hat hier versucht, auf kleiner Fläche einen Naturwald aus Bruch-, Tot- und Moderholz mit Kleinbiotopen darzustellen. In den natürlich gestalteten Gehegen leben hier Tiere, deren Lebensraum alte, naturnahe Wälder sind:

Wölfe, Luchse, Wildkatzen, Fischotter, Elche, Rentiere, eine Wisentherde, Auerhühner und viele Eulen, Spechte und Kleinvögel u.v.m.

Es gibt wohl keine vergleichbare Einrichtung, die das Tierleben und die Lebensräume im Bayerischen Wald eindrucksvoller wiedergibt. Unser Park will ausschließlich Tiere zeigen, die heute noch im Bayerischen Wald vorkommen oder die früher hier gelebt haben. Sie erhalten auf Ihrem Rundgang ausreichende Information über die Lebensweise der Tiere, erfahren, ob sie gefährdet sind und was getan werden kann, damit sie eine Überlebenschance haben.

Als wertvolle Ergänzung erläutert ein Natur- und Umweltehrpfad Fragen zur Biologie und Ökologie.

Für Kinder gibt es einen Streichelzoo, den Spielplatz, Kinderspieltage in den Ferien

Der Bayerwald Tierpark Lohberg ist auch im Winter ein besonderes Erlebnis. Denn auch jetzt gibt es viel zu erleben und erfahren. Der Wechsel der Jahreszeiten ist im Tierpark, wo die Natur um die Tiere herum in ursprünglicher Form erhalten ist und dem Lebensraum jeder einzelnen Art entspricht, am besten zu verfolgen.

Die meisten Tiere sind durch ihr dichtes Winterfell oder Gefieder vor der kalten Witterung geschützt und deshalb auch in ihren Freianlagen und Volieren gut zu sehen. Besonders interessant ist ein Tierparkbesuch bei Schnee. Die Tiere heben sich deutlich von der Schneedecke ab und sind mit ihrem dichten Winterfell ganz besonders schön. Ihre festen Wechsel, Fährten und Ruheplätze lassen sich gut erkennen. Einige Tiere lassen sich auch gerne einschneien oder bauen sich Höhlen im Schnee. Sie erleben ca. 400 heimische Tiere in 100 verschiedenen Arten, also bis bald!

Wir bieten Führungen, Nachtführungen und viele Veranstaltungen über das ganze Jahr verteilt (siehe Veranstaltungskalender) an!

Info und Anmeldung:
Bayerwald-Tierpark Lohberg
Schwarzenbacher Str. 1a
Tel.: 09943 / 8145 – www.bayerwald-tierpark.de
oder Tourist Information Lohberg Tel.: 09943 9413-13

Ihr Aufenthalt

Begleitpersonen

Entbindungsstation Krankenhaus Cham

Sie werden Vater und möchten die Geburt Ihres Kindes von Anfang an begleiten? Sie können gerne in unserer Entbindungsstation im Krankenhaus Cham übernachten. Melden Sie sich bitte an der Zentralen Patientenaufnahme. Dort werden Ihnen die Kosten und Regelungen mitgeteilt.

Palliativstation Krankenhaus Bad Kötzing

Ihr Angehöriger ist schwer krank und wird in der Palliativstation behandelt?

Neben den bestehenden körperlichen Beschwerden, wie Schmerzen und Übelkeit stehen auch die psychosozialen und spirituellen Anliegen der Palliativ-Patienten im Mittelpunkt der Behandlung.

Falls Sie und der Patient es wünschen, wird Ihnen als Angehöriger ein Bett zur Verfügung gestellt, damit Sie auch nachts die Möglichkeit haben, dem Patienten beizustehen. Die vertraute Nähe zu den Angehörigen kann den Krankheitsverlauf positiv beeinflussen und dem Patienten Sicherheit in seiner schwierigen Situation geben. Melden Sie sich bitte beim Stations-

personal, dieses wird Ihnen bei der Organisation eines Schlafplatzes gerne helfen.

Sonstige Bereiche

Eine Mitaufnahme ohne medizinische Indikation ist nur im Rahmen der vorhandenen Bettenkapazität möglich und wird in der Regel als Wahlleistung in Rechnung gestellt. Bitte entnehmen Sie die Preise unserem Entgelttarif. Die Rechnung wird nach Abschluss der stationären Behandlung zu Ihnen nach Hause geschickt. Dann können Sie den Betrag bequem überweisen.

Nähere Informationen erhalten Sie in der Patientenaufnahme.

Weitere Hinweise

■ Rauchen

In unserer Klinik herrscht absolutes Rauchverbot. Wir bitten Sie daher, nur im ausdrücklich dafür ausgewiesenen Bereich vor dem Eingang zu rauchen.

■ Wertsachen

Wir bitten um Verständnis, dass wir für Geld und Wertgegenstände keine Haftung übernehmen können. Lassen Sie bitte keine Wertsachen oder Bargeld in Ihrer Nachttischschublade oder Ihrem Schrank liegen. Wertgegenstände können an der Patientenaufnahme hinterlegt werden.

■ Hausordnung

Wir bitten Sie und Ihre Besucher, die Hausordnung einzuhalten.

The advertisement features three logos for 'STEPHAN' services, each with a red 'A' logo. The top logo is for 'APOTHEKE STEPHAN' in Waldmünchen, with contact info: Tel.: 09972/8585, Bahnhofstr.4, 93449 Waldmünchen. The middle logo is for 'HOMECARE STEPHAN' in Waldmünchen, with contact info: Tel.: 09972/3953, Bahnhofstr.4, 93449 Waldmünchen. The bottom logo is for 'medicum APOTHEKE' in Cham, with contact info: Tel.: 09971/79276, Bahnhofstr.1, 93413 Cham. A central text 'Rundum gut beraten in' is repeated for each location. A list of services for HomeCare includes: Krankpflegeartikel/Hilfsmittel (Gehhilfen, Rollstühle, Krankenbetten, Wechsellagermatratzen, Toilettenhilfen), Inkontinenzversorgung, Stomaversorgung, Moderne Wundversorgung, and Künstliche Ernährung. On the right, there are three circular arrows pointing clockwise, labeled 'Waldmünchen und Umgebung', 'Cham und Umgebung', and 'Cham und Umgebung'.

Allgemein- und Visceralchirurgie



Chefarzt

Dr. med. univ. Florian Stadler

Facharzt für Chirurgie

Schwerpunktbezeichnung:

Visceralchirurgie

Zusatzbezeichnung: Proktologie;

Spezielle Visceralchirurgie,

Notfallmedizin

Telefon: 09971 409-720

Telefax: 09971 409-723

E-Mail: florian.stadler@sana.de

Sekretariat

Telefon: 09971 409-720 oder -721, -722

Telefax: 09971 409-723

E-Mail: cachir@diekliniken.de

Ambulanzen und Sprechstunden

Dienstag 13:00 – 16:00 Uhr

Donnerstag 12:30 – 14:00 Uhr

und nach Vereinbarung

Voranmeldung zur Sprechstunde
bitte unter Telefon 09971 409-1502

In der Allgemein- und Visceralchirurgie werden sämtliche Operationen der Grund- und Regelversorgung durchgeführt. Dazu gehören alle Arten von Leisten- und Bauchwandbrüchen, Blinddarmentfernungen, Gallenblasenentfernungen, Operationen der Schilddrüse, Operationen am Magen, Dünndarm, Dickdarm, Mastdarm und Enddarm. Zusätzlich werden proktologische Eingriffe, wie beispielsweise an Hämorrhoiden, Analfisteln, Analfissuren und bei Inkontinenz durchgeführt.

Proktologischer Operationsverfahren der minimal-invasiven Chirurgie, auch Schlüssellochtechnik genannt. Hierbei werden Operationen der Gallenblase, des Blinddarmes, bei Leisten- und Narbenbrüchen, bei gut- und bösartigen Dickdarmerkrankungen über kleine Schnitte in der Bauchdecke durchgeführt. Die dazu notwendigen technischen Voraussetzungen wie hochauflösende Kameras, Ultraschallskalpell und hochwertige Instrumente sind vorhanden.

Ein weiterer Schwerpunkt der Abteilung liegt auf dem schonenden Ope-

rationen mit bösartigen Erkrankungen werden im Rahmen einer interdisziplinären Tumorkonferenz mit

APOTHEKE ST. STEPHAN – HOMECARE ST. STEPHAN – medicum-APOTHEKE WALDMÜNCHEN CHAM

Wir beraten und versorgen Sie **kompetent, freundlich** und **regional!**

Im direkten **Verbund von Apotheke und Sanitätshaus** bieten wir Ihnen den Vorteil einer breiten, nahtlosen Servicepalette rund um Ihre Gesundheitsversorgung.

Anfangen von der **Beratung** über die richtige Anwendung Ihrer Medikamente, die individuelle **Versorgung mit Hilfsmitteln und Krankenpflegeprodukten**, bis hin zu einer interdisziplinären **Betreuung** Ihrer chronischen **Wunde**, Ihres **Stomas** oder einer notwendigen künstlichen **Ernährung**, ein Team aus Apothekern, pharmazeutischen Fachkräften, examinieren Krankenschwestern unterstützt Sie jederzeit in Abstimmung mit Ihrem behandelnden Arzt. Zur Beratung und Betreuung einer Stoma-Anlage steht für Sie eine *qualifizierte Stoma-Therapeutin* bereit.

Als besonderen und einmaligen Service im Landkreis bieten wir Ihnen in der **medicum-APOTHEKE** in der **BAHNHOFSTR. 1** in **Cham** fortan einen **AUTOSCHALTER (DRIVE-IN)**.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Ihr Apotheken- und Sanitätshaus-Team



Allgemein- und Visceralchirurgie

Spezialisten der Radiologie, der Strahlen- und Chemotherapie, der Pathologie, der Inneren Medizin (Gastroenterologie) und der Chirurgie besprochen und erhalten einen nach den aktuellen Leitlinien individuellen Therapieplan. Nach abgeschlossener Vorbehandlung sind auch komplexe Tumoroperationen, vor allem bei Magen- und Darmkrebserkrankungen möglich.

Notfallbehandlung

- Aktuelles Abdomen
- Akute Appendicitis (Blinddarmentzündung)
- Akute Cholezystitis (Gallenblasenentzündung)
- Ileus (Darmverschluss)
- Inkarzerierte Hernien (eingeklemmte Leisten-, Nabel- und Narbenbrüchen)
- Mesenterialinfarkt (Durchblutungsstörungen am Darm)
- Abdominaltrauma (Verletzungen der Bauchhöhle, z. B. Milzverletzungen, Darmverletzungen)

Allgemein- und visceralchirurgische Eingriffe

- Eingriffe an der Schilddrüse (Schilddrüsenteilentfernungen, Schilddrüsentotalentfernungen, Nebenschilddrüseneingriffe) mit intraoperativem Neuromonitoring des Stimmbandnervs
- Laparoskopische Eingriffe im Bereich der unteren Speiseröhre (Hiatushernien, Thoraxmagen, Refluxerkrankung)
- Eingriffe am Magen (Magenteil- oder Totalentfernungen bei gutarti-

gen und bösartigen Erkrankungen, laparoskopische Magenteilentfernungen)

- Erkrankungen der Gallenblase (laparoskopische Gallenblasenentfernung)
- Eingriffe an der Milz (laparoskopische Milzentfernung)
- Eingriffe am Dünndarm bei gut- und bösartigen Erkrankungen (Mb Crohn, GIST etc.)
- Eingriffe am Blinddarm (laparoskopische Blinddarmentfernung)
- Eingriffe am Dickdarm (Colon) bei entzündlichen und bösartigen Erkrankungen (offene oder laparoskopische Sigmaresektion)
- Eingriffe am Mastdarm (Rectum) bei entzündlichen und bösartigen Erkrankungen (offene und laparoskopische Rectumresektion)
- Hernienchirurgie (Leistenbruch, Nabelbruch, Narbenbrüche) offen oder laparoskopisch, IPOM-Technik
- Enddarmchirurgie
- Weichteilerkrankungen (Lipome, Abszesse etc.)

Das Operationsspektrum umfasst alle offenen Verfahren wie auch die minimal-invasiven Techniken (Schlüssellochchirurgie), die insbesondere bei gutartigen Erkrankungen und Frühstadien von Krebserkrankungen eingesetzt werden.

Proktologie (Behandlung von Darmerkrankungen)

Ein weiterer Schwerpunkt der Abteilung ist die Behandlung von Enddarm-

erkrankungen, hierbei gibt es zwei Behandlungsansätze, zum einen die konservative Behandlungsmöglichkeit und zum anderen die operative Behandlungsmöglichkeit.

Für diese Erkrankungen wird eine Spezialsprechstunde angeboten.

Konservative Behandlung ohne Operation

- Salbenbehandlung
- Beckenbodentraining
- Biofeedback
- Medikamentöse Regulation von Stuhlqualität und Stuhlpassage

Operative Behandlung

- Hämorrhoidenoperation nach Parks
- Hämorrhoidenoperation nach Longo (Staplerhämorrhoidopexie)
- Operationen bei Analfissuren
- Spaltung von Analabszessen
- Operationen bei Analfisteln (Faden-drainage, Plug-Verfahren, Flap-Technik)
- Operationen bei Enddarm-Scheiden-Fistel
- Entfernung von Steißbeinfisteln (Sinus pilonidalis)
- Entfernung von gutartigen Tumoren oder Krebsvorstufen im Enddarm transanal (Polypen)
- Entfernung von Marissen
- Entfernung von Feigwarzen
- Operationen bei Acne inversa
- Operationen bei Perianalvenenthrombosen
- Inkontinenzbehandlung mit Sakraler Neurostimulation SNS

Anästhesie und Intensivmedizin



Leitender Chefarzt
Dr. med. Volker Stock
Facharzt für Anästhesiologie,
Intensivmedizin, Notfallmedizin
und Kinderanästhesie
Telefon: 09971 409-667
E-Mail: vstock@diekliniken.de



Chefarzt
Dr. med. Bernhard Schönleber
Facharzt für Anästhesiologie
und Intensivmedizin
Telefon: 09971 409-667
E-Mail: bschönleber@diekliniken.de

Sekretariat
Silvia Singer
Telefon: 09971 409-667
Telefax: 09971 409-687
E-Mail: caana@diekliniken.de

**Ambulanzen und Sprechstunden /
Prämedikationsgespräch (Narkose-
aufklärung)**

Krankenhaus Cham
Montag – Freitag 9:00 – 16:00 Uhr

Krankenhaus Roding
Montag – Freitag 14:00 – 16:00 Uhr

Für die Durchführung der verschiedenen Operationen steht ein hochqualifiziertes Team von Fachärzten in den einzelnen Fachbereichen zur Verfügung. Für die Patienten ist es von großer Bedeutung, dass die Operationen schmerzfrei und möglichst ohne Beeinträchtigung des Allgemeinbefindens durchgeführt werden. Hierfür sind unsere Anästhesisten verantwortlich.

Die Anästhesie

Die heute verwendeten Anästhesieverfahren kann man in zwei Gruppen einteilen: Die Allgemeinanästhesie (auch Vollnarkose genannt) und die Leitungsanästhesie (auch regionales Anästhesieverfahren genannt). Bei der Allgemeinanästhesie wird ein Einschlafmittel in eine Vene injiziert. Daraus resultiert eine tiefe Empfindungs- und Bewusstlosigkeit. Während der Narkose wird der Patient vom Anästhesisten über einen Tubus oder eine Maske beatmet. Bei dieser Anästhesieart, wie auch beim regionalen Verfahren, werden Atem- und Kreislauf-funktion kontinuierlich überwacht.

Bei den regionalen Anästhesieverfahren kommen sowohl die Spinalanästhesie wie auch die Periduralanästhesie zum Einsatz. Katheterperiduralanästhesien werden u. a. bei der sogenannten „Fast-track-Chirurgie“ sowie bei der Geburtshilfe eingesetzt.

Anästhesie und Intensivmedizin

Es werden die Fachgebiete Visceralchirurgie, Gefäß- und Thoraxchirurgie, Unfall-, Wiederherstellungs- und Handchirurgie, orthopädische Chirurgie, Neurochirurgie, Gynäkologie, Geburtshilfe, HNO, Urologie und Augenheilkunde sowohl im stationären wie auch teilweise im ambulanten Bereich versorgt.

In der Zentralen Anästhesieabteilung der Kliniken des Landkreises Cham, die am Krankenhaus Cham angesiedelt ist, werden die anästhesiologischen Einsätze in den Häusern Bad Kötzing und Roding geplant und koordiniert.

Das Prämedikationsgespräch

Im Rahmen eines Gespräches vor der Operation klären wir mit Ihnen, welche Narkoseform für Sie in Frage kommt, welche Risiken damit verbunden sind und worauf zu achten ist. Sie haben so die Gelegenheit, Ihre Fragen zu stellen und Unklarheiten aus dem Weg zu räumen.

Im Aufwachraum

Operation und Anästhesie beeinflussen die Funktion von Atmung, Kreislauf, Niere und Gehirn. Die Kontrolle dieser wichtigen Parameter erfolgt während und auch nach der Operation mit Hilfe modernster Überwachungsgeräte.

Die Überwachung frisch operierter Patienten findet entweder im Auf-

wachraum oder auf der Intensivstation statt. Dies entscheidet die Erkrankung bzw. der Gesundheitszustand unseres Patienten. Ärzte und Pflegekräfte überwachen hier die Patienten und führen gegebenenfalls auch Behandlungen durch. Die Aufwachräume am Krankenhaus Cham und Krankenhaus Roding sind mit komplettem Monitoring (EKG, Blutdruck, Sauerstoffsättigung, Temperatur) ausgerüstet.

Interdisziplinäre Intensivmedizin

Die zentrale interdisziplinäre Intensivstation am Krankenhaus Cham steht unter anästhesiologischer Leitung. Die Station hat derzeit sechs Betten, eine Erweiterung um drei Betten ist geplant.

In die Intensivstation werden Patienten der konservativen und operativen Fachgebiete, die einer engmaschigen Überwachung und Behandlung von Organeinschränkungen oder Organausfällen bedürfen, aufgenommen. Hierzu gehört insbesondere das Lungenversagen, das eine künstliche Beatmung erfordert. Auf allen Behandlungsplätzen ist eine Langzeitbeatmung möglich.

In Folge von schweren Operationen und bei Patienten mit schweren inneren Erkrankungen kann es zum Ausfall der Nierenfunktion kommen.

Standardmäßig ist eine Nierenersatztherapie durch CVVHF (kontinuierli-

che venovenöse Hämofiltration) möglich. Neben diesen beiden wesentlichen Behandlungsmöglichkeiten in der Intensivmedizin steht der Abteilung zur Erfüllung ihres medizinischen Auftrages umfangreiche weitere Medizintechnik zur Verfügung. So können Patienten beispielsweise nach einer Reanimation für 24 Stunden einer Kühlbehandlung zugeführt werden.

Die Schmerztherapie

Wirkungsvolle Verfahren, um Schmerzen der unterschiedlichsten Arten zu heilen oder dauerhaft zu lindern, bietet die anästhesiologische Schmerzambulanz des Krankenhauses Cham. Hier werden Schmerzpatienten behandelt und betreut.

Für ambulante Patienten

Nach Anmeldung über das Sekretariat der Anästhesie auf Überweisung von niedergelassenen Haus- und Fachärzten.

Die Schmerztherapie im ambulanten Bereich wird hauptsächlich mit den Techniken der Anästhesiologie in Form von Injektionen durchgeführt. Diese Injektionen erfolgen in Form von abgewandelten Regionalanästhesieverfahren. Die wirbelsäulennahen Injektionen werden zum Teil unter Röntgenkontrolle vorgenommen. In vielen Fällen wird eine begleitende Arzneimitteltherapie eingeleitet.

Für welche Erkrankungen sind wir für Sie im Einsatz?

z.B.

- Apallisches Syndrom/Wachkoma
- Muskelerkrankungen wie ALS oder MS
- Lungenerkrankungen wie COPD
- Zustand nach Hirnblutung/Hirnoperation
- Schädel-Hirn-Trauma (SHT)
- Hohe Querschnittlähmung (Tetraplegie)
- und viele andere Erkrankungen

Wo sind wir für Sie tätig?

- Wir versorgen Sie bei Ihnen zu Hause in den Landkreisen Cham, Straubing, Schwandorf, Regen und Freyung/Grafenau
- In unserer ambulant betreuten Wohngemeinschaft in Roding



- In unserer ambulant betreuten Wohngemeinschaft in Lam

Leistungen unseres Intensivpflegedienstes

- Intensivmedizinische Pflege
- Grund- und Behandlungspflege
- 24-Stunden-Pflege
- Tracheostomaversorgung
- Absaugen (nasal, oral, endotracheal)
- Heimbeatmung
- Betreuung von Wohngemeinschaften mit intensivpflegebedürftigen Menschen
- lückenlose Überwachung von langzeitbeatmeten Patienten
- und vieles mehr



Mario Binder
Geschäftsleitung



Walter Perlinger
Pflegedienstleitung

Beratung und Überleitungsmanagement

- Umfassende Beratung unmittelbar nach der Kontaktaufnahme
- Vertrauensvolle Zusammenarbeit
- Hochmotivierte und qualifizierte Fachkräfte
- Professionelles Entlassungsmanagement
- Gewährleistung einer lückenlosen Versorgung
- Organisation aller Hilfsmittel, vom Beatmungsgerät bis zum Pflegebett
- Unterstützung bei der Kostenübernahme durch die Kostenträger

Unser Beratungsangebot ist kostenlos und kann von Ihnen unverbindlich in Anspruch genommen werden.

Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch persönlich bei Ihnen zu Hause.



Gut versorgt!

Wir unterstützen die Lebensprozesse unserer Patienten, fördern ihr Wohlbefinden und helfen den Krankheitsverlauf zu kontrollieren und vorzubeugen. Dies wird sowohl in einer Wohngemeinschaft, als auch bei Ihnen zu Hause umgesetzt.



Außerklinische Intensivpflege

Mario Binder

Fachpflegedienst für Intensivpflege



Gemeinsam mit Ihnen, Ihren Angehörigen, den Ärzten, Therapeuten und der Krankenkasse finden wir eine Lösung.

Anästhesie und Intensivmedizin

Für stationäre Patienten

Für stationäre Patienten ist ein Akutschmerzdienst Tag und Nacht im Einsatz.

Im stationären Bereich erfolgt die Schmerztherapie zum Teil durch patientenkontrollierte Dauergabe von Analgetika (PCA) wie auch durch rückenmarksnahen (PDK) oder periphere Nervenblockaden.

Bei ambulanter und stationärer Schmerztherapie pflegen wir eine in-

tensive Zusammenarbeit mit der Abteilung für Physiotherapie der Kliniken des Landkreises Cham sowie mit der psychiatrischen Tagesklinik am Krankenhaus Cham.

Ambulante Bluttransfusionen

Für Patienten mit Anämien (Blutarmut), insbesondere bei Tumorpatienten, führen wir am Krankenhaus Cham Bluttransfusionen durch.

Ein Behandlungstermin kann über das Sekretariat vereinbart werden.

Notfallmedizin

Innerhalb der Kliniken des Landkreises Cham wird für alle Stationen am Krankenhaus Cham Tag und Nacht ein Reanimationsteam von der Anästhesieabteilung vorgehalten.

Die Anästhesieabteilung trägt Sorge, dass in regelmäßigen Abständen alle Berufsgruppen, die an der Patientenversorgung beteiligt sind, in Theorie und Praxis in Reanimationsmaßnahmen unterwiesen werden. Damit kann die notfallmedizinische Versorgung innerhalb der Sana Kliniken des Landkreises Cham gewährleistet werden.



Foto: © Alexander Dietrich · Sana Kliniken des Landkreises Cham

SANA KLINIKEN DES LANDKREISES CHAM GMBH

Gutes Sehen - Aktives Hören



Look Optik und Hörakustik Duschner
sechs Meisterfachbetriebe – ein Unternehmen

Hans-Jörg Duschner, Inhaber Look Optik, Sohn Robert (Dipl.-Ing. Augenoptik, Hörakustik) und Andreas Reber, staatl. gepr. Augenoptiker und Augenoptikermeister bündeln ihre Kompetenzen zu einem führenden Unternehmen im Bereich der Augenheilkunde und Hörgeräteakustik.

„Zusammen mit unseren Meistern und sachkundigen Fachangestellten beraten wir Sie ehrlich und kompetent auf dem Weg zu einem neuen, einzigartigen Seherlebnis und einem aktiveren Leben miteinander!“



Lassen Sie sich überzeugen von bestem Service und einem breitem **Leistungsspektrum**:

- qualifizierte Refraktion
- Winkelfehlsichtigkeit
- Keratographenmessung
- Kontaktlinsen
- individuelle Gleitsichtgläser
- Bildschirmarbeitsplatzbrillen
- Lesebrillen
- vergrößernde Sehhilfen
- professioneller Hörtest
- individuelle Beratung
- Probetragen von Hörsystemen
- Hörtraining
- Gehörschutz
- In-Ear-Monitoring
- Hausbesuche
- optimaler Service und Nachbetreuung

look OPTIK **HÖR AKUSTIK DUSCHNER**

Augenheilkunde (Belegabteilung)



Dr. (CS) Magda Rau
Fachärztin für Augenheilkunde

Praxis Cham
Janahof 2
93413 Cham

Telefon: 09971 861076
Telefax: 09971 3521
E-Mail: info@augenlinik-cham.de

Behandlungsschwerpunkt der Belegabteilung im Krankenhaus Cham ist die Operation des grauen Stars mit Implantation einer monofokalen oder prämium Linse.

Hierbei handelt es sich um torische, aspherische, gelbe oder multifokale Linsen.

Die multifokale Linse gewährleistet Unabhängigkeit sowohl von der Fernbrille wie auch von der Lesebrille.

Bei Engwinkelglaukom führen wir die Trabekulektomie durch. Bei diese Operation wird dauerhafte Öffnung für den Abfluss des überflüssigen Kammerwassers hergestellt. Mit weniger Risiken verbunden ist die von uns ebenfalls durchgeführte nicht perforierende Sclerektomie. Um die

Komplikationen besonders gering zu halten wurden neulich Micro stents entwickelt, die den natürlichen Abfluss des Auges unterstützen. Wir implantieren I stent (Glaucos) und exklusiv in Bayern suprachoroidalen Micro stent Cypass (Transcend): www.youtube.com/watch?v=51x9Ph27fp4

Daneben werden eine Reihe weiterer Eingriffe vorgenommen u. a. Lidchirurgie, Operation der Fehlstellungen und Operationen von gutartigen und bösartigen Tumoren im Augenbereich.

Weitere Informationen sowie das ausführliche Leistungsspektrum finden Sie auf der Praxis-Website unter www.augenlinik-cham.de.

Gefäß- und Thoraxchirurgie



Chefarzt

Dr. med. Reinhard Scharrer-Pamler

Facharzt für Chirurgie, Gefäßchirurgie und Thoraxchirurgie
 Telefon: 09971 409-720 oder -721, -722
 Telefax: 09971 409-723
 E-Mail: rscharrer@diekliniken.de

Sekretariat

Telefon: 09971 409-720 oder -721, -722
 Telefax: 09971 409-723
 E-Mail: cachir@diekliniken.de

Ambulanzen und Sprechstunden

Mittwoch: 8:00 – 11:00 Uhr
 im Krankenhaus Bad Kötzing
 Mittwoch: 10:00 – 12:00 Uhr
 im Krankenhaus Roding
 Mittwoch: 12:00 – 15:00 Uhr
 im Krankenhaus Cham
 Anmeldung für Roding im Sekretariat
 unter Telefon 09971 409-721 oder -722
 Anmeldung für Bad Kötzing und Cham
 im Sekretariat unter Telefon 09971
 409-1502

Bei der Behandlung von Gefäßerkrankungen ist heutzutage ein umfassendes, interdisziplinäres Therapiekonzept eine wesentliche Voraussetzung für Behandlungserfolge. Wir können Ihnen diese diagnostische und therapeutische Fachkompetenz der verschiedenen Abteilungen – Innere Medizin, Radiologie, Gefäßchirurgie und Rehabilitationsmedizin – zur Verfügung stellen. Dabei arbeiten wir eng mit den Haus- und Fachärzten zusammen, um eine gute Langzeitwirkung zu erzielen. Neu eingeführt wurde auch die Thoraxchirurgie zur chirurgischen Behandlung von Krankheitsprozessen in der Lunge und im Brustkorb. Durch die anerkannte Expertise von Herrn Dr. Scharrer-Pamler werden auch die Erkrankungen der Brustschlagader mit minimal-invasiven Techniken auf hohem medizinischen Level behandelt.

Das Leistungsspektrum umfasst alle Eingriffe der klassischen Gefäßchirurgie und der minimal-invasiven Techniken.

- Behandlung der Engstellen von Halsschlagadern (offene Ausschälplastik oder Stent-Einlage)
- Behandlung der Erweiterung (Aneurysmen) der Brust-, Bauch- und Beckenschlagadern (Ersatz-Operation oder Stentgraft-Implantation)
- Behandlung der Engstellen oder Verschlüsse von Beckenarterien (Ausschälplastik, Bypass-Operation

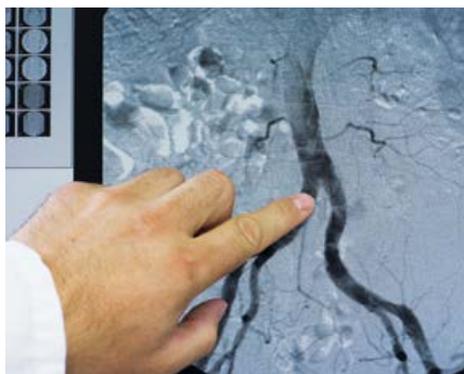
oder minimal-invasives Verfahren)

- Behandlung der Engstellen oder Verschlüsse von Oberschenkel- und Unterschenkel Schlagadern (Bypass-Verfahren, minimal-invasive Aufweitung oder Stent-Implantation)
- Behandlung von akuten Gefäßverschlüssen (Embolien in allen Gefäßprovinzen)
- Behandlung von offenen Beinen (Unterschenkel-Geschwüre)
- Behandlung von Krampfader-Leiden
- Behandlung von Tumoren oder Metastasen in der Lunge
- Behandlung von Blutungen in der Brusthöhle oder Lungenkollaps (Pneumothorax)

Als besondere Schwerpunkte der Gefäßchirurgie haben sich in den letzten drei Jahren die minimal-invasive Therapie von Erkrankungen der Becken- und Beinschlagadern herausgebildet. Hier ist keine Narkose erforderlich und oft dauert der Aufenthalt im Krankenhaus nur einen Tag.

Ein weiterer Schwerpunkt ist die operative Behandlung von Schlaganfällen durch eine Erweiterungsoperation an den Halsschlagadern. Hier erfolgt eine enge Zusammenarbeit mit der Schlaganfallstation (TEMPiS-Projekt) der Inneren Medizin.

Die zahlenmäßig häufigste Operation ist die Anlage von Bypassen zur Überbrückung auch langstreckiger Gefäßveränderungen im Oberschenkel-



Bereich. Oft können dadurch bei scheinbar aussichtslosen Durchblutungsstörungen Beinamputationen vermieden werden.

Sehr häufig werden auch Unterschenkelgeschwüre (offene Beine, Ulcus cruris) behandelt. Die modernen multimodalen Therapiekonzepte mit Einchluss der Vakuum-Therapie und Hauttransplantation ermöglichen es, bei entsprechender Kooperation jedes offene Bein zur Abheilung zu bringen.

Schlaganfallgefahr durch Verengung der Halsschlagader

Ein Spezialgebiet der Gefäßchirurgie in den Kliniken des Landkreises Cham sind schonende Operationen bei Veränderungen an den Halsschlagadern.

Bei bestimmten Engstellen der Halsschlagadern überwiegt eindeutig der Vorteil einer Operation gegenüber der alleinigen Behandlung mit Medikamenten. Bereits nach wenigen Tagen kann der Patient wieder die Klinik verlassen.

Engstellen oder Verschlüsse der Halsschlagadern durch Arteriosklerose können zum Schlaganfall (Apoplex) führen.

Bedrohliche Veränderungen der Hirngefäße werden mit Ultraschalluntersuchungen, Kernspin oder Computertomografie frühzeitig erkannt, ohne dass ein Katheter zur Kontrastmitteldarstellung in das Gefäß eingeführt werden

muss. Diese Untersuchungsverfahren sind für den Patienten sehr schonend.

Kontinuierliche Zusammenarbeit mit der Schlaganfallabteilung (Tempis-Station) der Inneren Medizin am Krankenhaus Cham bringt den Patienten bestmöglichen Therapieerfolg.

Stationäre Behandlung

In der Gefäßchirurgie der Kliniken des Landkreises Cham werden Patienten vor und nach der Operation umfassend betreut. Eine Vielzahl von Angeboten sorgt für eine schnelle Rückkehr in den gewohnten Alltag:

Physiotherapie:

- individuelle Übungsprogramme, Gefäß-, Gehtraining, Gangschule, Prothesenhandhabung, Rollstuhltraining

- Atemtherapie, Lymphdrainage, Massage

Pflegeüberleitung:

- Vermittlung, Schulung und Information zur Übergangsversorgung mit Hilfsmitteln (Stützen, Gehwagen), Schuhen (einschließlich Einlagen, Erhöhungen), Strümpfen und (Interims-)Prothesen
- Beratung über eine endgültige Versorgung durch den zuweisenden Arzt, Nachsorge unter physiotherapeutischen und orthopädiotechnischen Gesichtspunkten.
- Einweisung von Angehörigen und Partnern in eine sinnvolle Unterstützung der Patienten, die so bald und so weit wie möglich wieder selbstständig sein sollen.



Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe Cham (Belegabteilung)



Leitender Arzt
Dr. med. Jürgen Bornhaupt
Facharzt für Frauenheilkunde-
und Geburtshilfe



Foto: © Dr. Annette Salterberg

Leitende Ärztin
Dr. med. Annette Salterberg
Fachärztin für Frauenheilkunde-
und Geburtshilfe

Kontakt

**Gemeinschaftspraxis
am Steinmarkt**
Telefon: 09971 8533-0
Telefax: 09971 8533-844
E-Mail: praxis@gyn-cham.de

Sprechstunden:

Montag – Freitag 08:00 – 12:00 Uhr
14:00 – 18:00 Uhr

Krankenhaus Cham

Telefon: 09971 409-245
Telefax: 09971 409296

Sprechstunden:
nach Terminvereinbarung

Kreißsaal

Telefon: 09971 409-290
Telefax: 09971 4092099

Die Facharztpraxis für Gynäkologie und Geburtshilfe sowie die Belegabteilung am Krankenhaus Cham verfügen über ein gut eingespieltes und patientenorientiertes Team. Kompetente Ansprechpartner stehen in allen Gesundheits- und Krankheitsfragen zur Verfügung.

Neben den in einer Gemeinschaftspraxis niedergelassenen leitenden Ärzten Dr. Bornhaupt und Dr. Salterberg verfügt die Abteilung über weitere angestellte Ärzte. Bei operativen Eingriffen assistieren auch niedergelassene Gynäkologen des Landkreises.

Die Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe Cham ist eingebettet in das leistungsfähige Sana-Klinikum Cham und in ein medizinisch-wissenschaftliches Netzwerk. Dadurch erfolgt die Behandlung stets auf dem aktuellen Stand des medizinischen Wissens.

Geburtshilfe

Bei Bedarf kann Ihr Frauenarzt Sie schon während der Schwangerschaft zu einer Untersuchung und Beratung im Krankenhaus vorstellen. Wenn sich aus der Vorgeschichte oder den Vorsorgeuntersuchungen Anhaltspunkte für ein erhöhtes Schwangerschaftsrisiko ergeben, können durch den Frauenarzt weiterführende Untersuchungen veranlasst werden, wie zum Beispiel Ultraschallfeindiagnostik oder Dopplerultraschall.

Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe Cham (Belegabteilung)

Hier im Krankenhaus Cham finden werdende Eltern die Ruhe und Geborgenheit, die sie in dieser aufregenden Zeit brauchen. Gebären Sie in intimer, angenehmer Atmosphäre mit der Sicherheit einer fachärztlichen Betreuung rund um die Uhr. Auch wenn alles normal läuft, sind Notfälle während der Geburt selten vorzuzusehen. Da ist es ein beruhigendes Gefühl zu wissen, dass, falls nötig, das

Kind innerhalb weniger Minuten zur Welt geholt und von einem Kinderarzt untersucht werden kann. Sollte in Einzelfällen doch eine Verlegung in eine Kinderklinik notwendig werden, können Mutter und Kind gemeinsam in ein Perinatalzentrum verlegt werden.

Wir bieten Ihnen vielfältige Möglichkeiten der Geburtserleichterung wie Schmerzbehandlung, Wassergeburt,

Homöopathie, Aromatherapie und Akupunktur, nach der Geburt Rooming-in und auf Wunsch Familienzimmer.

Vor, während und nach der Geburt werden Sie von unseren Fachärzten für Gynäkologie und Geburtshilfe, von den engagierten Hebammen, Kinderkrankenschwestern sowie Still- und Laktationsberaterinnen versorgt.



Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe Cham (Belegabteilung)

Auf Wunsch können Sie auch nach der Geburt nach Hause gehen (Ambulante Geburt).

Freiberufliche Hebammen versorgen und betreuen Sie vor, während und nach der Geburt, auch noch zu Hause. Rund um die Uhr ist eine erfahrene Hebamme im Kreißaal anwesend und eine Kollegin in Rufbereitschaft. Schon in der Schwangerschaft begleiten sie Sie z. B. mit Kursen sowie mit persönlicher Betreuung.

Gynäkologie

Bei Operationen denkt man häufig an große Wunden und starke Schmerzen danach. In vielen Fällen trifft das heutzutage nicht mehr zu. Durch Zugang in den Körper mit Operationskameras und modernster Technik über natürliche Körperöffnungen oder winzige Schnitte („Schlüssellochchirurgie“) werden Narben ganz oder teilweise vermieden, Schmerzen nach der Operation vermindert und die Erholungsphase verkürzt.

Damit können Operationen in der Bauchhöhle (Laparoskopie) oder in der Gebärmutter (Hysteroskopie) erfolgen.

Während erkrankte Organe früher meist entfernt wurden, können sie heute in vielen Fällen erhalten werden. Bei Blutungsstörungen oder bei Myomen (Muskelknoten) wurde die Gebärmutter früher nahezu immer entfernt; heute gibt es Operationsverfahren, bei

denen sie nicht nur erhalten wird, sondern bei denen der Eingriff wesentlich kleiner und kürzer ist.

Viele Operationen können in Kooperation mit Ihrem Frauenarzt bei guter häuslicher Versorgung auch ambulant durchgeführt werden und die Erholungsphase ist so kurz, dass der Alltag kaum beeinträchtigt wird.

Auch, wenn die Gebärmutter entfernt werden muss oder bei Blasenschwäche und Beckenbodensenkung können in vielen Fällen minimal-invasive Verfahren eingesetzt werden. Operationen an den Eierstöcken werden fast nur minimal-invasiv durchgeführt.

Blasenschwäche (Inkontinenz) und Senkungserkrankungen von Blase, Gebärmutter und Darm treten häufig, aber nicht immer gemeinsam auf. Bei Bedarf wird zusammen mit den Urologen und Chirurgen nach sorgfältiger Diagnostik ein individueller Behandlungsplan für Ihre Probleme erstellt. Dieser berücksichtigt medikamentöse, physiotherapeutische und vielfältige operative Verfahren.

Wenn Sie im Rahmen der Familienplanung operative Eingriffe benötigen, werden diese meist ambulant durchgeführt: Gebärmutterspiegelung zur Beurteilung der Gebärmutterhöhle, Bauchspiegelung zur Abklärung der Tubendurchgängigkeit oder Sterilisationen durch Durchtrennung der Eileiter.

Onkologie

(Krebserkrankungen der Frau)

Die Behandlung von Krebserkrankungen der Brust und des weiblichen Genitale hat sich in den vergangenen Jahrzehnten durch die sinnvolle Kombination unterschiedlicher Behandlungsverfahren stark verbessert. Viele Erkrankungen können geheilt werden. Für die Diagnostik und Therapie stehen in Cham modernste Techniken zur Verfügung.

Auffällige Befunde der Brust werden minimal invasiv abgeklärt. Erfreulicherweise kann bei Brustkrebs heute meist brusterhaltend operiert werden. Die Technik des Sentinel-(Wächter-) Lymphknotens erlaubt die bestmögliche Schonung der Achselhöhle. Muss die Brust dennoch entfernt werden, dann stehen in Kooperation mit dem Brustzentrum alle Methoden des Wiederaufbaus zur Verfügung. Krebserkrankungen des Genitale werden so schonend wie möglich operiert.

Die Abteilung für Gynäkologie Cham kooperiert sehr eng mit dem zertifizierten Brust- und gynäkologischen Krebszentrum Amberg. Alle unsere Patientinnen besprechen wir mit den dortigen Spezialisten in der interdisziplinären Tumorkonferenz und entwickeln für jede Patientin einen Therapieplan. Eine eventuell notwendige medikamentöse Nachbehandlung (Antihormon-, Chemo- oder Immuntherapie) oder Bestrahlung wird in Zusammenarbeit mit Ihrem Frauenarzt oder entsprechenden Fachärzten eingeleitet.

Formveränderungen des Körpers

Bei Notwendigkeit zur Verkleinerung oder Straffung der Brust und Bauchdeckenstraffung beraten und behandeln Sie erfahrene Operateure, um das Aussehen Ihren Vorstellungen anzupassen.

Leistungsangebote

Geburtshilfe:

- die Möglichkeit nach eigenem Wunsch und Befinden, in einem der drei modern eingerichteten Kreißsäle oder in einer der zwei Geburtswannen zu entbinden
- Homöopathie, Akupunktur oder Aromatherapie
- Schmerzlinderung durch moderne anästhesiologische Verfahren (PDA)
- Überprüfung des Gesundheitszustandes Ihres Kindes nach der Geburt durch neonatologisch spezialisierte Kinderärzte
- größtmögliche Sicherheit Ihres Kindes durch die Kooperation mit den Kinderkliniken der Umgebung
- eine individuelle Betreuung im Wochenbett und anschließend bei Ihnen zu Hause sowie verschiedene Kurse vor und nach der Geburt
- ein separates, komfortabel gestaltetes Stillzimmer
- ein auswahlreiches Frühstücksbuffet
- Integrierte Wochenbettpflege
 - „Rund-um-die-Uhr“-Facharztbetreuung, auch an Sonn- und Feiertagen



Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe Cham (Belegabteilung)

Gynäkologie

- Ambulante und stationäre Operationen
- Mammasonographie und Stanzbiopsien
- Urogynäkologische Eingriffe (Operationen bei Senkungsbeschwerden u./o. Inkontinenz der Frau)
- abdominale und vaginale größere Eingriffe

- Operationen an der weiblichen Brust
- Karzinomchirurgie
- minimal-invasive Chirurgie (Hysteroskopien und Pelviskopien einschließlich der laparoskopischen Hysterektomie)
- kleine Eingriffe an Uterus, Vulva und Vagina

Hebammen

- Betreuung während der Schwangerschaft
- Beratung; Vorsorgeuntersuchung in Zusammenarbeit mit Ihrem Frauenarzt
- Geburtsvorbereitungskurse
- Rückbildungsgymnastik
- Babyschwimmen
- Babymassage



Foto: © Alexander Dietrich · Sana Kliniken des Landkreises Cham

Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe Cham (Belegabteilung)

- Wassergeburt
- Homöopathie in der Schwangerschaft, unter der Geburt und im Wochenbett
- Akupunktur

Kooperation mit der Kinderarztpraxis Dr. Habash Cham

In der geburtshilflichen Abteilung besteht eine enge Kooperation mit den Kinder- und Jugendärzten Drs. Sonja und Thomas Habash in Cham. Sie führen die notwendige Vorsorgeuntersuchung der Neugeborenen zwischen dem 3. und 10. Lebenstag durch (U2).

Diese umfasst neben der körperlichen Untersuchung auch die Durchführung des Screenings auf angeborenen Hörstörungen und Stoffwechselerkrankungen.

Zusätzlich ist, bei Bedarf, die Durchführung von Sonographien der Hüftgelenke, Nieren und des Kopfes möglich. Außerdem können sie bei neonatalen Notfällen bei Geburt hinzugezogen werden.



Arche Noah Frauen- und Elternzentrum

„Schenk Dir selbst täglich eine halbe Stunde Stille, damit Du in Deinem Körper Deine Seele wieder entdeckst.“ Darin unterstützt das Team der Arche Noah Frauen von Beginn der Schwangerschaft an. Es begleitet Schwangere und ihre Familien weit über das Säuglings- und Kleinkindalter hinaus und freut sich auf einen Besuch.

Geschäftsstelle Furth im Wald
Dr.-Adam-Voll-Straße 1 · 93437 Furth im Wald
Telefon 09973 805367

Geschäftsstelle Bad Kötzting
Zeltendorfer Weg 30 · 93444 Bad Kötzting
Telefon 09941 4014490
info@arche-noah-fiw.de · info@arche-noah-bk.de
www.arche-noah-fiw.de · www.facebook.com/archenoahfiw



Foto: © fotolia.com

HNO Zentrum Cham – Hals-Nasen-Ohrenheilkunde (Belegabteilung)



Dr. med. Michael Hartl

Facharzt für
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde,
Somnologe, Ultraschall-Ausbilder
(DEGUM)

**Praxis Cham – Zentrum für
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde,
Kopf- und Halschirurgie**

Hafnerstraße 1
93413 Cham

Telefon: 09971 6001
Telefax: 09971 40312
E-Mail: praxis@hno-cham.de

Belegabteilung Krankenhaus Roding
Arnulfstraße 1
93426 Roding

Telefon: 09461 400-0



Dr. med. Stephan Laufer

Facharzt für
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde,
O3-Ermächtigung Allergologie

Sprechstunden:

Terminvereinbarung bitte über die
Praxis in Cham.

Praxis Cham – Zentrum für
Hals-Nasen-Ohrenheilkunde,
Kopf- und Halschirurgie

Montag	08:00 – 18:00 Uhr
Dienstag	08:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	08:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag	08:00 – 18:00 Uhr
Freitag	08:00 – 18:00 Uhr

Sprechstunde Krankenhaus Roding
Mittwoch 08:00 – 16:00 Uhr

Die HNO-Abteilung wird im Krankenhaus Roding belegärztlich durch die zwei Fachärzte für Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde des „Zentrums für Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde, Kopf- und Halschirurgie“ in Cham, Dr. Stephan Laufer und Dr. Michael Hartl, geführt.

Die Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde befasst sich mit Erkrankungen, Verletzungen, Verletzungsfolgen, Fehlbildungen und Funktionsstörungen der Ohren, der oberen Luftwege, der Mundhöhle, des Rachens, des Kehlkopfes, der unteren Luftwege und der Speiseröhre – im weiteren Sinne mit Problemen im gesamten Kopf- und Halsbereich.

Die HNO-Belegabteilung, die 18 Betten umfasst, verfügt über einen exzellent ausgestatteten OP-Raum mit eigenem Aufwachraum. Zur Versorgung vor und nach der Operation stehen zwei voll ausgebildete HNO-OP-Schwestern zur Verfügung. Der Dauer-Bereitschaftsdienst (24 h) wird durch die HNO-Belegärzte für alle stationären Patienten der Abteilung gewährleistet.

Als HNO-Belegärzte am Krankenhaus Roding (18 Betten, Hals-Nasen-Ohren-Abteilung, eigene HNO-Station, eigener HNO-OP) führen wir dort folgende Eingriffe durch:

- Entfernen der Rachenmandeln (Adenotomie)
- Entfernen der Gaumenmandeln (Tonsillektomie)

HNO Zentrum Cham – Hals-Nasen-Ohrenheilkunde (Belegabteilung)



- Plastische Begradigungen von Verbiegungen der Nasenscheidewand (plastische Septumkorrektur)
- Kürzen der unteren Nasenmuschel mit dem Diodenlaser (Conchotomie)
- Einrichten von Nasenbeinfrakturen
- Eröffnen von Blutergüssen an der Nasenscheidewand
- Kieferhöhlen-Operationen von der Nase her mit Entfernen von Polypen und Zysten aus den Kieferhöhlen und Ausräumen von vergrößerter, chronisch entzündlich veränderter Schleimhaut
- Siebbein-, Keilbein-, Stirnhöhlenoperationen von der Nase aus bei Polypen in der Nase und chronischen Entzündungen im Bereich des Siebbeins, der Keilbeinhöhle und der Stirnhöhle
- alle Nasennebenhöhlenoperationen von außen
- Krebs-Operationen im gesamten Hals-Nasen-Ohren-Bereich
- Anlegen von abstehenden Ohrmuscheln
- gutartige und bösartige Tumorentfernung an den Ohrmuscheln
- gutartige Hauttumoren im Gesicht- und Halsbereich (CO₂-Laser)
- Schnarch-Operationen (CO₂-Laser, Diodenlaser) und Operationen bei Schnarchen mit Atemaussetzern
- Entfernen von Speichelsteinen aus den großen Speicheldrüsen des Kopfes
- Operationen der großen Kopfspeicheldrüsen
- Entfernen von vergrößerten Lymphknoten im Hals



- Entfernen von seitlichen und mittleren Halszysten und Halsfisteln
- Eröffnung der Atemröhre in Notfällen
- Trommelfelldeckungen bei Rissen im Trommelfell
- Gehörverbessernde Operationen (Typ I-IV)
- Schnittchen ins Trommelfell bei Erguss im Mittelohr
- Operationen bei Tumoren im Nasenrachenraum
- Blutstillung bei Nachblutung (Mandeloperationen)
- Operationen mit dem Laser in Narkose bei Polypen im Bereich der Stimmbänder und der Taschenbänder des Kehlkopfes, bei chronisch veränderten Stimmbändern, bei Stimmbandpapillomen, bei Krebs an Stimm- und Taschenbändern
- Probeentnahmen im gesamten HNO-Bereich
- Entfernung von Tumoren im Bereich der Mundschleimhaut, der Zunge, des Mundbodens, des Zungengrundes (CO₂-Laser oder Diodenlaser)
- Ambulantes Entfernen mit dem CO₂-Laser von gutartigen Veränderungen der Haut im Bereich: Ohr, Gesicht, Hals und Nacken
- Narben-Therapie mit dem CO₂-Laser
- Diagnostik und Probeentnahmen aus der Speiseröhre und Atemröhre
- Infusionstherapie bei Lähmung der Gesichtsnerven
- Infusionstherapie bei akutem Hörsturz
- Infusionstherapie bei massiven, ausgeprägten Ohrgeräuschen
- stationäre Aufnahme bei ausgeprägten akuten Krankheitsbildern der Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde
- Lasertherapie bei Ohrgeräuschen
- Lasertherapie bei erweiterten Hautgefäßen im Bereich des Gesichtes, bei Besenreisern

HNO – Hals-Nasen-Ohrenheilkunde (Belegabteilung Praxis Dr. Klima)



Belegabteilung Krankenhaus Roding
Arnulfstraße 1
93426 Roding
Telefon: 09461 400-0

Dr. Hubert Klima
Facharzt für
Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde

Sprechstunde:
Nur in der Praxis Furth im Wald.

HNO-Praxis – Dr. Hubert Klima

Ebenfalls mit eigener Praxis in Furth im Wald im Krankenhaus Roding belegärztlich tätig, ist Dr. Hubert Klima. Ambulante Eingriffe werden im Krankenhaus Cham durchgeführt.

Im Krankenhaus Roding werden folgende Operationen durchgeführt:

- Nasen- und Nebenhöhlen-OP
- Kehlkopfoperationen
- Anti-Schnarch-OP

Ambulante Operationen werden im Krankenhaus Cham durchgeführt.

Praxis Dr. Hubert Klima
Jörg-Pfeil-Straße 21
93437 Furth im Wald

Telefon: 09973 3304
Telefax: 09973 3856

Sprachschatzkiste

Praxis für Logopädie

Christine Zankl

Beratung und Therapie
für Stimm-, Sprach-, Sprech-
und Schluckstörungen

Schulstraße 9
93426 Roding
☎ 09461 91 17 38
www.logopaedie-zankl.de



Innere Medizin



Chefarzt und Ärztlicher Direktor
Dr. med. Egbert Frick
Facharzt für Innere Medizin
Schwerpunkt Gastroenterologie

Krankenhaus Roding
Telefon: 09461 400-555
Telefax: 09461 400-600

Krankenhaus Cham
Telefon: 09971 409686
Telefax: 09971 409605

Krankenhaus Bad Kötzing
Telefon: 09941 20118
Telefax: 09941 206117

E-Mail: egbert.frick@sana.de



Chefarzt
Dr. med. Bernd Hardmann
Facharzt für Innere Medizin
Schwerpunkt Kardiologie

Krankenhaus Roding
Telefon: 09461 400-555
Telefax: 09461 400-600

Krankenhaus Cham
Telefon: 09971 409686
Telefax: 09971 409605

Krankenhaus Bad Kötzing
Telefon: 09941 20118
Telefax: 09941 206117

E-Mail: bernd.hardmann@sana.de

Sekretariate

Krankenhaus Cham
Telefon: 09971 409-686 oder -624
Telefax: 09971 409-605
E-Mail: cainnerne@diekliniken.de

Krankenhaus Bad Kötzing
Telefon: 09941 20-118
Telefax: 09941 20-6117
E-Mail: kintamb@diekliniken.de

Krankenhaus Roding
Telefon: 09461 400-555
Telefax: 09461 400-600
E-Mail: rinnere@diekliniken.de

Ambulanzen und Sprechstunden
Termine nach Vereinbarung



Die Abteilung für Innere Medizin deckt ein breites Spektrum dieses Fachgebiets ab. Durch gezielte Kooperationen mit Spezialabteilungen der umliegenden Krankenhäuser der höheren Versorgungsstufe komplettieren wir das Leistungsangebot.

In der Inneren Medizin in den Sana Kliniken des Landkreises Cham finden sich u.a. die Schwerpunkte Gastroenterologie, Kardiologie, Schlaganfallbehandlung nach dem TEMPiS-Modell, Endokrinologie und Diabetologie. In jedem der drei Krankenhäuser wird eine Abteilung für Innere Medizin vorgehalten.

Kardiologie:

- Herz-Kreislauf-Erkrankungen
- Herzinsuffizienz & Herzschwäche
- Herzrhythmusstörung
- Hypertonie (Bluthochdruck)
- Infarkttherapie (Lyse = Auflösung des Blutgerinnsels)
- Mitglied im Herzinfarktnetzwerk Oberpfalz
- Behandlung von Patienten mit Kunstherz in Kooperation mit dem Uniklinikum Regensburg
- Koronare Herzkrankheit in allen Stadien
- Schrittmacherimplantation
- Schrittmacherkontrolle und -programmierung (ambulant + stationär)
- Implantation von Defibrillatoren (ICD)
- Kontrolle und Programmierung von Defibrillatoren und CRT-Systemen

- konservative Behandlung arterieller und venöser Gefäßerkrankungen

Gastroenterologie:

Magen-Darm-Erkrankungen

- Alle Formen (gutartige und bösartige) von entzündlichen Magen- und Darmerkrankungen
- Speiseröhrenerkrankungen
- Bauchspeicheldrüsenerkrankung
- Gallenwegs- und Gallenblasenerkrankungen, interventionelle ERCP
- Geschwüre
- Blutungen
- Lebererkrankungen

Endoskopie: Untersuchung des

Magen-Darm-Traktes

- ERCP
- Coloskopie
- Gastroskopie
- modernstes neustes Video Endoskop der Firma Olympus.

Schlaganfallbehandlung

- Schlaganfallbehandlung ohne Lyse (= Auflösung eines Blutgerinnsels)
- Schlaganfall mit Lyse (TEMPiS-Station)

Hormonelle Erkrankungen

- Diabetes mellitus Typ 1-4 in allen Stadien mit Behandlung der diabetischen Folgeerkrankungen
- konservativ zu behandelnde Schilddrüsenerkrankungen
- Erkrankungen anderer endokriner Organe

Lungen- und Atemwegserkrankungen:

- Akute und chronische Atemwegserkrankungen
- Lungenentzündung
- Tumorerkrankungen der Lunge

Krebserkrankungen:

- Diagnostik von Tumoren
- ambulante und stationäre Chemotherapie

Rheumatische Erkrankungen:

- Konservative Behandlung aller Krankheitsbilder
- Einleitung einer Basistherapie bei rheumatischer Arthritis

Erkrankungen des Blutes:

- Diagnostik bösartiger Bluterkrankungen
- Therapie bösartiger Bluterkrankungen in Einzelfällen

Suchtbehandlung:

In der Abteilung für Innere Medizin am Krankenhaus Bad Kötzing werden in engster Zusammenarbeit mit der Fachklinik Furth im Wald sowie mit den Fachärzten der psychiatrischen Tagesklinik am Krankenhaus Cham Patienten mit Suchterkrankungen (insbesondere Alkohol- und Medikamentenabhängigkeit) aber auch Patientinnen und Patienten mit psychosomatischen Erkrankungsformen behandelt.

Internistische Intensivmedizin:

- Herz-Kreislauf-Versagen
- akutes Herzversagen
- Blutvergiftung (Sepsis)

- akutes Lungenversagen
- akutes Nierenversagen
- Herzrhythmusstörungen
- Vergiftungen
- Betreuung von Patienten, die auf ein Spenderherz warten

Kooperationen:

Eine enge Zusammenarbeit besteht mit dem Universitätsklinikum Regensburg.

Nach Vorbehandlung und Diagnostik in Roding werden interventionelle Verfahren wie PTCA mit Stentimplantation sowohl elektiv als auch beim akuten Coronarsyndrom durchgeführt.

Es besteht ebenfalls eine enge Kooperation bezüglich TAVI-Verfahren, d. h. interventionellem Aortenklappenersatz. Der interventionelle Verschluss von offenem Foramen ovale (PFO) bzw. Vorhofsptumdefekt (ASD) werden ebenfalls dort durchgeführt.

Auch im Herzinfarktnetzwerk Oberpfalz sind die Sana Kliniken des Landkreises Cham Mitglied.

Ein weiterer Schwerpunkt ist die interventionelle Rhythmologie mit Ablationsbehandlung.

Durch die enge Kooperation werden alle Voruntersuchungen vor den oben genannten Untersuchungen in Roding durchgeführt und die Patienten nach der Intervention zeitnah nach Roding zurück verlegt.

Die Uniklinik Regensburg überweist regelmäßig Patienten aus der eigenen ICD- bzw. Herzinsuffizienzambulanz zur Weiterbehandlung nach Roding.

Kooperation mit der Abteilung für Herz-Thorax-Chirurgie

Hier wird die gesamte präoperative Diagnostik in Roding durchgeführt, inklusive Ultraschallverfahren und invasive Diagnostik mittels Herzkatheteruntersuchung. Die Patienten erhalten eine zeitnahe Überweisung zur Herzklappen-/Bypasschirurgie. Nach dem erfolgten Eingriff werden die Patienten sehr zeitnah wieder nach Roding zurück überwiesen, entweder zur intensivmedizinischen Weiterbehandlung oder zur normal stationären Weiterbehandlung.

Seit 2010 besteht eine enge Kooperation auch bei schwerst herzinsuffizienten Patienten bei High-Urgency-Listung zur Herztransplantation: Die Behandlung erfolgt hier auf der Inten-

sivstation im Krankenhaus Roding. Die Patienten werden dort intensivmedizinisch behandelt und engmaschig hinsichtlich des Gesundheitszustandes neu bewertet. Es erfolgt eine Visite der Abteilung für Herz-Thorax-Chirurgie in 14-tägigem Abstand.

Darüber hinaus übernehmen wir Patienten nach Herztransplantation zur Weiterbehandlung.

Bei schwerst herzinsuffizienten, instabilen Patienten wird vor Ort das Verfahren der Implantation einer Herz-Lungen-Maschine angeboten. Zu diesem Zweck kommt ein Implantationsteam aus Regensburg nach Roding.

KfH – Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation e. V. Roding

Es besteht eine enge Kooperation mit dem KfH-Nierenzentrum in Roding. Eine weiterführende medizinische Behandlung für Patienten mit chronischen Nierenerkrankungen ist damit gewährleistet.



Neurochirurgie Cham (konsiliarisch)



MUDr. (Univ. Prag) Martin Janata
Facharzt für Neurochirurgie
Konsiliararzt am Krankenhaus Cham

MVZ Dr. Lemberger und Kollegen GmbH
Torstraße 6, 93444 Bad Kötzing
Telefon: 09941 3089

Sprechzeiten:

Donnerstag 8:00 – 17:00 Uhr
Freitag 8:00 – 13:00 Uhr

Janahof 2, 93413 Cham
Telefon: 09971 30782

Sprechzeiten:

Dienstag 13:00 – 17:00 Uhr
Mittwoch 8:00 – 12:00 Uhr

Krankenhaus Cham
Telefon: 09971 409-0
Telefax: 09971 409-723

Ambulanzen und Sprechstunden

Besuchen Sie MUDr. Martin Janata während der Praxissprechstunde im MVZ Lemberger und Kollegen.



MUDr. (Univ. Bratislava) Lubica Sidorova
Fachärztin für Neurochirurgie
Konsiliarärztin am Krankenhaus Cham

Orthopädische Praxis Dr. Freundorfer
Innere Passauer Straße 4
94315 Straubing
Telefon: 09421 82-794

Krankenhaus Cham
Telefon: 09971 409-0
Telefax: 09971 409-723

Besuchen Sie MUDr. Lubica Sidorova während der Praxissprechstunde in der Orthopädischen Praxis Erwin Freundorfer in Straubing.

Notwendige Operationen werden im Krankenhaus Cham durchgeführt.

Wirbelsäule

Mikrochirurgische (Schlüsselloch) Eingriffe bei Bandscheibenvorfällen und Wirbelkanalenge:

- Bandscheibenprothesen (bewegliche Bandscheibenersätze) an der Halswirbelsäule und Lendenwirbelsäule
- Versteifungsoperationen
- Wirbelkörperfrakturen (Kyphoplastie/Vertebroplastie – Zementieren des Wirbelkörpers)
- Tumore und Entzündungen der Wirbelsäule
- Rheumatische Instabilität der Halswirbelsäule

Nerven:

- Engpass-Syndrome
- Tumore

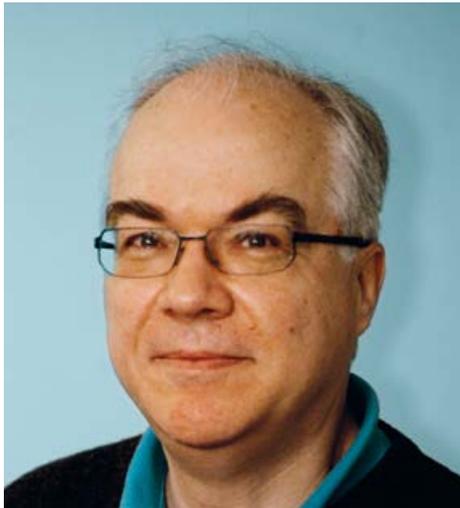
Nur wenn die Kombination aus Krankengymnastik, Infiltrationen und Medikamenten nicht erfolgversprechend oder nicht wirksam ist, raten wir zu einer Operation. Uns stehen dabei Operationsmikroskop, intraoperative Röntgengeräte sowie Implantate der neuesten Generation zur Verfügung.

Die postoperative ambulante oder stationäre Weiterbehandlung wird bereits während des Aufenthaltes im Krankenhaus organisiert.

Neurochirurgie Roding / Regensburg (konsiliarisch)



Dr. med. Helmut Bartsch
Facharzt für Neurochirurgie



Dr. med. Matthias Holzschuh
Facharzt für Neurochirurgie

Sekretariat

Gemeinschaftspraxis für Neurochirurgie im Gewerbepark Regensburg
Telefon: 0941 46448-0
Telefax: 0941 46448-10
Filialpraxis am Krankenhaus Roding
Telefon: 09461 400-571

Sprechstunden:

Sprechstunde nach Vereinbarung
unter:
Praxis Regensburg
Telefon: 0941 46448-0
Praxis Roding
Telefon: 09461 400-570



Dr. med. Christian Bauhof
Facharzt für Neurochirurgie



Dr. med. Mandana Neu
Fachärztin für Neurochirurgie

Neurochirurgie Roding / Regensburg (konsiliarisch)

Sie plagen sich schon seit langem mit quälenden Rückenschmerzen? Jede Bewegung im Nacken- und/oder Rückenbereich schmerzt? Die Schmerzen strahlen in Arme oder Beine aus? Und keine Behandlung hat bisher angeschlagen?

Dann sind diese Patienten vielleicht in der Neurochirurgie genau richtig. Gemeinsam gehen die Ärzte mit Ihnen den Ursachen auf den Grund.

Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Praxis-Homepage www.neurochirurgie-regensburg.de.

Bandscheibenvorfall der Halswirbelsäule

Bandscheibenvorfälle der Halswirbelsäule treten seltener auf als im Bereich der Lendenwirbelsäule.

Schmerzen, Taubheitsgefühle, Lähmungen im Bereich der Arme und Hände können die Folge sein. In vielen Fällen können konservative Behandlungen eine anhaltende Beschwerdelinderung herbeiführen. Injektionstherapien im Bereich des Halswirbelkanals stehen nicht in gleichem Umfang zur Verfügung wie an der Lendenwirbelsäule.

Daher ist bei anhaltenden Beschwerden die mikrochirurgische Operation notwendig. Abhängig von individuellen Befunden wird der Eingriff ausgehend vom Nacken (Bandscheiben

erhaltend) oder von Vorne (mit Abstützung des Zwischenwirbelraumes oder Einsatz einer künstlichen Bandscheibe) durchgeführt. Der Eingriff kann unter ambulanten oder stationären Bedingungen erfolgen.

Versteifende Operation an der Wirbelsäule

Ein echtes Wirbelgleiten kann zu stärksten Schmerzen, Lähmungen und Gefühlsstörungen führen. In solcher Situation kann die Stellungskorrektur und Versteifung des betreffenden Bewegungssegments (Spondylodese) eine maßgebliche und dauerhafte Beschwerdelinderung herbeiführen. Da bereits vor dem Eingriff in dem betroffenen Abschnitt der Wirbelsäule eine „gesunde“ Beweglichkeit nicht mehr besteht, führt die Operation nicht zu einer zusätzlichen funktionellen Bewegungseinschränkung. Vielmehr wird durch die Schmerzlinderung die Gesamtmobilität entscheidend verbessert.

Stabilisierende Operation an der Wirbelsäule

Abnutzungserscheinungen der Wirbelsäule führen nicht selten durch eine Mikroinstabilität zu chronischen Rückenschmerzen. Moderne Operationsverfahren wie Bandscheibenprothesen, dynamisch-stabilisierende Implantate können die Wirbelsäule stabilisieren, ohne zu versteifen. Nicht-operative Behandlungskonzepte sollten vor einer Entscheidung für

einen solchen Eingriff in umfassender Weise ausgeschöpft werden.

Wirbelkanalstenose der Halswirbelsäule

Die Druckschädigung des Rückenmarks durch Verengung des Wirbelkanals führt zu einer schleichenden Zunahme letztlich schwerwiegender neurologischer Störungen wie spastische Lähmungen oder Gangstörungen. In dieser Situation ist eine Operation zur Entlastung des Rückenmarks unumgänglich. Art und Weise des operativen Vorgehens ist in besonderem Maße von individuellen Befunden abhängig.

Wirbelkanalstenose der Lendenwirbelsäule

Die degenerativ bedingte Einengung des Wirbelkanals ist eine typische Erscheinung des höheren Lebensalters und führt zu einer schleichenden Beschwerdezunahme, verstärkt durch körperliche Belastung. Schließlich kommt es zu krampfartigen Schmerzen, Schwäche und Taubheitsgefühlen beider Beine schon nach kurzer Gehstrecke.

Da bei fortgeschrittener Ausprägung die konservative Therapie meist keine nachhaltige Beschwerdelinderung erreicht, ist oftmals eine mikrochirurgische Operation sinnvoll. Der Eingriff erfolgt unter Vollnarkose im Rahmen einer ambulanten oder stationären Behandlung, entsprechend Ihrer individuellen Erfordernissen.

Minimal-invasive Behandlungen

Interspinöse Implantate:

Milde Formen einer Wirbelkanaleinengung können durch die perkutane (minimal-invasive) Implantation eines Platzhalters zwischen den Wirbelbögen dauerhaft gelindert werden. Die Behandlung erfolgt im Rahmen einer kurzen Narkose. Ein stationärer Aufenthalt ist nicht erforderlich.

Kyphoplasie / Vertebroplastie:

Osteoporosebedingte Wirbelkörperfrakturen können zu anhaltenden be-

wegungseinschränkenden Schmerzen führen. Durch die Immobilisierung wird der Knochenschwund zusätzlich beschleunigt. Mit dem Einspritzen von Knochenzement in den betroffenen Wirbelkörper wird eine innere Stabilisierung und rasche Beschwerdelinderung erreicht.

Minimal-invasive Schmerztherapie:

Eingesetzt wird eine neuartige Multifunktionselektrode (sog. Pasha-Elektrode), durch die über eine spezielle gepulste Stromanwendung ein starkes elektromagnetisches Feld erzeugt

werden kann. Es handelt sich hierbei um ein hochpräzises, weiches Instrument, durch das eine schonende Behandlung der betroffenen Nervenbahnen im Wirbelkanal selbst ermöglicht wird. Damit können Patienten mit Schmerzen im Bereich der gesamten Wirbelsäule, auch mit Ausstrahlung zu Armen oder Beinen nach Ausschöpfen der konservativen Therapieverfahren und unter Vermeidung einer offenen Operation schonend, sicher und effektiv behandelt werden.

OCZ: Orthopädisch-Chirurgisches Zentrum (Belegabteilung)

OCZ: Orthopädisch-Chirurgisches Zentrum (Belegabteilung)

Fachärzte für Orthopädie, Chirurgie, Unfallchirurgie und Neurochirurgie



Dr. med. Andreas Wittmann
Facharzt für Orthopädie
Chirotherapie, Sportmedizin
Physikalische Therapie



Dr. med. Helmut Lachhammer
Facharzt für Chirurgie
Notfallmedizin
Durchgangsarzt für BG-liches
Heilverfahren



Dr. med. Thomas Sturm
Facharzt für Orthopädie
Rheumatologie, Chirotherapie
Sportmedizin, Notfallmedizin
Osteologie



Dr. med. Rüdiger Ruppert
Facharzt für Orthopädie
Sportmedizin, Chirotherapie
Physikalische Therapie
Akupunktur



Dr. med. C. Rehwald
Facharzt für Orthopädie und
Unfallchirurgie
Facharzt für Chirurgie,
spez. Unfallchirurgie, Notfallmedizin



Dr. med. Helmut Lackerbauer
Facharzt für Chirurgie
Chirotherapie, Akupunktur



Prof. Dr. med. Chris Woertgen
 Facharzt für Neurochirurgie

Orthopädisch-Chirurgisches-
 Zentrum Cham
 Bahnhofstraße 1
 93413 Cham
 Telefon: 09971 843-0

Belegabteilung Krankenhaus Roding
 Arnulfstraße 1
 93426 Roding
 Telefon: 09461 400-236
 Telefax: 09461 1229

Sprechstunden:
 Öffnungszeiten OCZ

Montag – Freitag: 8:00 – 12:00 Uhr
 und 14:00 – 17:00 Uhr
 Samstag: 9:00 – 12:00 Uhr
 nur für Notfälle
 Bitte vereinbaren Sie einen Termin
 unter Telefon 09971 843-0

Das Orthopädisch-Chirurgische Zentrum Cham ist mit acht Fachärzten der Orthopädie, Chirurgie, Neurochirurgie, Unfallchirurgie und Physikalisch-Rehabilitativen Medizin eine der größten fachübergreifenden Gemeinschaftspraxen Bayerns. In den zuletzt 2009 erweiterten und renovierten Praxisräumen unterstützen 30 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter die Ärzte bei der Behandlung ihrer Patienten.

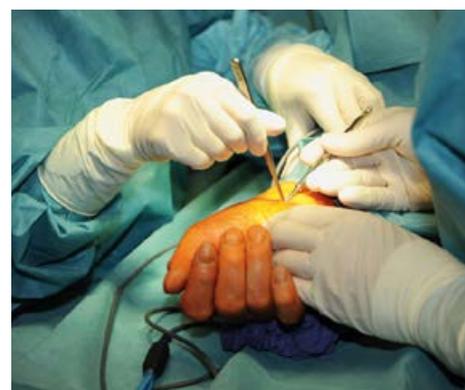
Das Behandlungsspektrum umfasst sowohl die nichtoperative als auch operative Therapie von Erkrankungen der genannten Fachgebiete. Die bereits seit 20 Jahren existierende Praxis, in der vor einer Operation die konservative Behandlung komplett ausgeschöpft wird, ist überregional bekannt und zeichnet sich durch den hohen Erfahrungsstand ihrer Ärzte aus.

Jährlich werden von den Ärzten des OCZ rund 1.600 Operationen ambulant und stationär in den modern ausgestatteten Operationssälen des Krankenhauses Roding durchgeführt. Dem OCZ steht dort eine eigene Belegabteilung mit hochqualifiziertem Pflegepersonal zur Verfügung. Die Operationen werden grundsätzlich von erfahrenen Fachärzten der Praxis durchgeführt.

Schwerpunkte sind die Behandlung verschleiß- und verletzungsbedingter Erkrankungen der Wirbelsäule und Gelenke (wie Bandscheibenopera-

tionen, Hüft- und Kniegelenksersatz, Arthroskopie), Handchirurgie (beispielsweise die endoskopische Operation des Karpaltunnelsyndroms), Kreuzbandersatz, Fußchirurgie, Therapie von Krampfaderleiden und Leistenbruchoperationen. Es kommen dabei minimalinvasive Verfahren zum Einsatz. Es besteht die berufsgenossenschaftliche Zulassung zur Behandlung von Schul- und Arbeitsunfällen (D-Arzt-Verfahren).

Die Praxis führt kontinuierlich interne und externe Qualitätssicherungsmaßnahmen durch und ist seit 2010 nach KTQ zertifiziert.



Minimalinvasive Eingriffe werden am Orthopädisch-Chirurgischen Zentrum vielfältig durchgeführt. Sowohl bei Operationen am Kniegelenk, Sprunggelenk und Schultergelenk als auch bei Eingriffen an der Hand und an der Wirbelsäule kommen diese modernen, gewebeschonenden Operationstechniken zum Einsatz.

ZIMMERMANN

■ Gesundheit ■ Wohlfühlen ■ Lebensqualität



über 20x in Niederbayern und der Oberpfalz

Cham · Janahof 2

Bad Kötzing · Torstraße 6

■ SanitätsHaus · OrthopädieTechnik

- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen
- Bequemschuhe
- Brustprothetik
- Wäsche- und Bademoden
- Orthesenversorgung
- Prothesenversorgung
- Korsett- und Miederfertigung
- Schuheinlagen nach Abdruck
- Orthopädie-Schuhtechnik



■ HomeCare · RehaTechnik

- Inkontinenz
- Wundversorgung
- künstliche Ernährung
- Stomaversorgung
- Tracheostomaversorgung
- Mobilität, Gehhilfen
- Sauerstoffversorgung
- Bad- und Toilettenhilfen
- Rollstühle
- Elektro-Mobile
- Pflegebetten, Lifter
- Anti-Dekubitus Hilfen
- Hilfen für die Pflege zu Hause

OCZ: Orthopädisch-Chirurgisches Zentrum

Unser Leistungsspektrum

Nichtoperative Therapie

- Behandlung von Verletzungen und Verschleißerscheinungen des Stütz- und Bewegungsapparates
- intraartikuläre Injektionen mit Hyaluron-Säure
- Chirotherapie
- Spezielle Injektionstechniken an der Wirbelsäule zur Schmerzbekämpfung
- Kryotherapie an der Wirbelsäule
- Akupunktur
- Stoßwellentherapie
- Triggerpunktbehandlung
- Knochendichtemessung mit Osteoporosebehandlung
- Behandlung von Schul- und Arbeitsunfällen

Operative Therapie

- Endoprothetik (Hüft- und Kniegelenkersatz)
- Arthroskopische Operationen (Knie, Schulter, Sprunggelenk)
- Arthroskopisch-offene Operation an der Schulter
- Kreuzbandersatz
- Operative Behandlung von Knorpelschäden
- Stabilisierungsoperation am Sprunggelenk
- Handchirurgische Eingriffe: endoskopische Operation des Karpaltunnelsyndroms
- Tennis- und Golfer-Ellenbogen, Sehnengleitstörungen
- Knoten- und Strangbildungen der Hand (Morbus Dupuytren)
- Wirbelsäulenoperationen:
 - Operation von Bandscheibenvorfällen,
 - Stabilisierungsoperationen,
 - Wirbelkanalverengungen,
 - Bandscheibenprothesen
 - Wirbelbrüche (Kyphoplastie, sowie minimalinvasiv percutan mit Fixateure interne)
- Leistenbruchoperationen
- Krampfaderoperationen
- Fußchirurgie
- Chirurgie der Körperoberfläche



In der Wirbelsäulenchirurgie stehen zwei Röntgen-Bögen zur biplanaren, radiologischen Durchleuchtung während der Operation zur Verfügung, womit eine hohe Sicherheit und Genauigkeit des Eingriffs erreicht wird. Damit können auch komplexe Operationen minimal-invasiv, perkutan über kleine Hautschnitte durchgeführt werden. Am OCZ Cham werden sämtliche, gängigen operativen Eingriffe an der Wirbelsäule zur Behandlung von Bandscheibenvorfällen, Wirbelkanalverengungen, Instabilitäten, Tumoren und Entzündungen durchgeführt.



Gezielte Bewegung – bewusste Genesung

- Ambulante Physiotherapie in eigener Praxis
- Gesamtes Spektrum der physiotherapeutischen Behandlung
- Hohes Niveau und Qualität in der Behandlung
- Erstklassig ausgebildete Physiotherapeuten

Praxis im Krankenhaus Cham:
August-Holz-Straße 1, 93413 Cham, Tel. 09971. 409 171
Praxis im Krankenhaus Roding:
Arnulfstraße 1, 93426 Roding, Tel. 09461. 400 436

Ergotherapiepraxis
Vital Team
Inh. Susanne Przybylla

Handtherapie und Prävention

Marktplatz 3
93449 Waldmünchen
Tel.: 09972/903833
Fax: 09972/300537
www.ergotherapie-vitalteam.de

SANITÄTSHAUS
RÖGER GmbH
ORTHOPÄDIE-TECHNIK

...leichter mit uns!

Bahnhofstraße 14a
93167 Falkenstein
Tel. (0 94 62) 90 05-0, Fax 90 05-1
info@sanitaetshaus-roeger.de
www.sanitaetshaus-roeger.de

Physiotherapie in den Sana-Kliniken

Besuchen Sie uns!
www.vispo-physio.de

vispo
du tust es für dich.

Orthopädische Rehabilitation / AHB



In entspannter Atmosphäre und mit hoher Fachkompetenz betreut Sie das Reha-Team unter der ärztlichen Leitung von

Dr. Andrej Dod

Facharzt für Physikalische und Rehabilitative Medizin, Geriatrie, Sportmedizin

Telefon: 09461 400-637

Telefax: 09461 1229

E-Mail: rdreha@diekliniken.de

In der Station für Anschlussheilbehandlung (AHB) am Krankenhaus Roding, die unter dem Management Reha-Zentren Passauer Wolf geführt wird, steht vor allem die stationäre medizinische Rehabilitation im Vordergrund.

Unser Reha-Team kümmert sich um Sie:

- nach Implantation von künstlichen Gelenken
- nach Amputationsoperationen (Prothesenschule)
- nach Bandscheibenerkrankungen (Rückenschule)
- nach Wirbelsäulen-Operationen
- bei degenerativen Erkrankungen der Wirbelsäule oder der Gelenke
- bei der Osteoporosebehandlung
- bei rheumatischen Erkrankungen
- nach Unfall- und Sportverletzungen

Unser Ziel ist es, Sie auf dem Weg zurück in den Alltag bestmöglich zu unterstützen und zu bestärken. Dabei stehen wir Ihnen und Ihren Angehörigen einfühlsam zur Seite.

Diagnostik

Durch die Anbindung zu unserem Akutkrankenhaus können zahlreiche diagnostische Möglichkeiten genutzt werden.

Therapieangebot

Wir sind überzeugt, dass physische und seelische Gesundheitsprozesse Hand in Hand gehen und setzen deshalb auf ganzheitliche Behandlungskonzepte. Jeder Patient erhält einen individuellen Behandlungsplan. Die Diagnose und die sich daraus ergebenden Funktionseinschränkungen bilden die Grundlage für die Auswahl der Therapien. Die Therapien kombinieren wir fachkundig und schöpfen dabei aus einem breiten Spektrum:

Physiotherapie/Krankengymnastik & Physikalische Therapie

- Einzelbehandlung
- Manuelle Therapie
- Atemtherapie
- Massage und Elektrotherapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Packungen
- Hilfsmittelberatung und Versorgung

Sport- & Bewegungstherapie

- medizinische Trainingstherapie
- Bewegungsschiene
- Gangschule
- Funktionelles Training
- Alltagstraining
- Entspannungstraining

DIE PROFIS FÜR IHRE GESUNDHEIT

GET FIT STROEDER
Med. Fitness • Therapie • Med. Fitness

GESUNDHEIT | PHYSIOTHERAPIE | OSTEOPATHIE | MASSAGE | WELLNESS
THERAPIE | ERGOTHERAPIE | LOGOPÄDIE
FITNESS | MED. FITNESS | REHASPORT | FITNESSKURSE

PRAXIS CHAM: 09971 - 3 27 57 | PRAXIS CHAMERAU: 09944 - 30 77 99 | PRAXIS STALLWANG: 09964 - 60 12 60 | PRAXIS KONZELL: 09963 - 94 39 850 | www.getfit-stroeder.de
info@getfit-stroeder.de

Palliativmedizin



Leitende Ärztin

Dr. med. Tanja-Karola Beikler

Oberärztin

Fachärztin für Innere Medizin,
Endokrinologie, Zusatzbezeichnung
Palliativmedizin, Notfallmedizin

Telefon: 09941 20-440

Telefax: 09941 20-6440

E-Mail: tbeikler@diekliniken.de

Sekretariat

Telefon: 09941 20-440

09941 20-0

Ziel unserer Behandlung auf der Palliativstation im Krankenhaus Bad Kötzting ist die bestmögliche Linderung der Krankheitssymptome und die stabile Verbesserung der Lebensqualität unserer Patienten. Neben den körperlichen Beschwerden, wie Schmerzen, Übelkeit und Erbrechen, Ernährungsproblemen und Atemnot stehen auch die psychosozialen und spirituellen Anliegen der Patienten im Mittelpunkt der Behandlung.

Aufnahme

Die palliative Behandlung am Krankenhaus Bad Kötzting erfolgt als stationärer Aufenthalt. Daher ist für die Aufnahme eine Einweisung durch den Hausarzt, einen Facharzt oder die Zuweisung aus einem anderen Krankenhaus erforderlich.

Die Kontaktaufnahme ist telefonisch, per Fax oder auch via E-Mail möglich. Die Entlassung wird rechtzeitig gemeinsam mit dem Patienten, den Angehörigen und den weiterversorgenden Hausärzten besprochen.

Das Stations-Team

Das Team der Palliativstation setzt sich aus speziell palliativmedizinisch geschultem Ärztlichen- und Pflegepersonal sowie Seelsorgern, ehrenamtlichen Hospizhelfern, Ergotherapeuten und Physiotherapeuten zusammen. Gemeinsam und nach Absprache kümmern sie sich um die Patienten rund um die Uhr.

Bei Bedarf werden auch die übrigen medizinischen Fachabteilungen der Sana Kliniken des Landkreises Cham für die Behandlung und Versorgung der Patienten hinzugezogen.

Unsere Zimmer

Hell und freundlich gestaltet, erwartet unsere Patienten und deren Angehörige ein wohnliches und vor allem geräumiges Zimmer mit großräumiger Nasszelle. Liebevoll dekorierte Tische, helle warme Farben und frische Blumen sorgen dafür, dass die Patienten den Krankenhausalltag vergessen und sich wohl und geborgen fühlen.

Für die Angehörigen

Neben den bestehenden körperlichen Beschwerden, wie Schmerzen, Übelkeit und Erbrechen, Ernährungsproblemen und Atemnot stehen auch die psychosozialen und spirituellen Anliegen der Patienten im Mittelpunkt der Behandlung.

Falls Sie und der Patient es wünschen, wird Ihnen als Angehöriger ein Bett zur Verfügung gestellt, damit Sie auch nachts die Möglichkeit haben, dem Patienten beizustehen. Die vertraute Nähe zu den Angehörigen kann den Krankheitsverlauf positiv beeinflussen und dem Patienten Sicherheit in seiner schwierigen Situation geben.

Palliativmedizin

Zusammenarbeit mit dem Hospizverein

Für die Begleitung unserer Patienten und ihrer Angehörigen vor, während und nach der stationären Behandlung arbeiten wir eng mit den regionalen Hospizvereinen zusammen. Falls gewünscht, stellen wir gerne den Kontakt zu einem Begleiter in Ihrer Nähe her.

Sozialberatung

Die Sozialberatung ist ein wesentlicher Teil der Therapie, wenn psychosoziale Faktoren bei der Entstehung oder Bewältigung von Krankheiten eine bedeutsame Rolle spielen. Dabei

können Fragen der Integration oder Re-Integration in das „normale Leben“, die Anpassung an eine Lebensform außerhalb der üblichen sozialen Standards (z. B. bei einer Behinderung), die Inanspruchnahme sozialrechtlich garantierter Leistungen, die Verbesserung sozialer und/oder gesundheitlicher Chancengleichheit sowie schwierige persönliche Entscheidungen im Vordergrund stehen.

Unseren Patienten, deren Angehörigen und der ganzen Familie steht unser Mitarbeiter der Sozialberatung gerne zur Verfügung. Er hilft Ihnen,

Probleme zu lösen, mit denen Patienten in ihrem Alltag überfordert sind.

Entlassung

Nach Möglichkeit streben wir die Entlassung in das gewohnte häusliche Umfeld an. Falls erforderlich, wird dafür auch ein ambulanter Pflegedienst hinzugezogen oder, wenn dies nicht ausreicht, die Aufnahme in eine geeignete Pflegeeinrichtung organisiert.

Gerne hilft Ihnen dabei die Pflegeüberleitung weiter, melden Sie sich einfach beim Stationspersonal.

Pflege zu Hause mit Zeit, Herz und Kompetenz rund um die Uhr - bayernweit -

24hPflegeservice
Marktstraße 40
D-93444 Bad Kötzing
Inhaberin: Bärbel Schwung

Tel: (09941)4014480
Fax: (09941)4014482
Mobil: 0151 19442271

info@24hpflugeservice.de
www.24hpflugeservice.de



"Pflege zu Hause ist wie jeden Tag Geburtstag haben."

Ihre Alternative zum Seniorenheim
Unser Beitrag für ein langes und glückliches Leben zu Hause!
"Wir beraten Sie gern persönlich, kompetent und umfassend."

Der 24hPflegeservice in Bad Kötzing ist eine Bereicherung für die Region.

Ein Gespräch mit der Inhaberin, Bärbel Schwung, über die Vorzüge des Lebensabends im eigenen Zuhause.

Vor nicht ganz drei Jahren gründete die Unternehmerin Bärbel Schwung den 24hPflegeservice in Bad Kötzing. Heute betreut sie mit Ihren Angestellten einen festen Kundenstamm von 50 Familien und täglich kommen neue hinzu.

"Frau Schwung, wie erklären Sie sich diesen Erfolg." *"Wissen Sie, ich stehe voll hinter dem, was ich mache. Wir betreuen die Menschen mit großem Wissen und mit Herzlichkeit und geben ihnen die Möglichkeit Ihren Lebensabend glücklich zu Hause zu verbringen. Das macht mich und meine "Mädels" zufrieden und das merken die Leute.*



"Wo kommen Ihre Pflegerinnen denn her?" *"Wir suchen unser Pflegepersonal sehr sorgfältig aus einmal nach fachlicher Kompetenz und zum anderen auch nach emotionalen Gesichtspunkten. Sie kommen überwiegend*

aus der Slowakei, sind gelernte Pflegerinnen nach deutschem Standard, sprechen zuerst nur ein wenig Deutsch, das sich meist aber schnell verbessert. Sie haben die Herzlichkeit, die diesen sehr familienorientierten Menschen entspricht und haben traditionell hohe Achtung vor dem Alter.



So entwickelt sich dann auch eine achtungsvolle und warmherzige Beziehung zwischen dem Pflegepersonal und den alten Menschen." "Wie ist denn dann so der Ablauf bei Ihnen?" "Wir machen unseren Kunden ein ganz persönliches Angebot, bei dem wir alles berücksichtigen können: staatliche Unterstützung, Pflegeversicherung u.s.w., dann suchen wir die beiden passenden Pflegerinnen für sie aus. Jeweils eine bleibt immer für einen Monat, während die andere in der Slowakei ist. Meine Mitarbeiterinnen

hier im Büro fahren regelmäßig zu unseren Patienten und stehen mit Rat und Tat vor Ort zur Seite, machen die Abrechnungen auch für die Krankenkassen und sind immer ansprechbar für spezielle Wünsche. Dadurch wissen wir immer genau über "unsere Familien" Bescheid und können schnell helfen, falls es nötig ist.



Alle meine Pflegerinnen sind bei mir fest angestellt. Unsere Patienten können ganz in Ruhe in ihrer vertrauten Umgebung ihr wohlverdientes Alter genießen. Wir sind sehr glücklich, wenn wir sehen, dass wir das vielen Menschen ermöglichen können." "Vielen Dank für dieses Gespräch und wir wünschen Ihnen für die Zukunft weiterhin viel Erfolg mit diesem überzeugenden Konzept."

Planbare Chirurgie Krankenhaus Roding



Chefarzt

Dr. med. Bernhard Pamler

Facharzt für Allgemein- und Unfallchirurgie
Sportmedizin und Chirotherapie

Telefon: 09461 400-571
Telefax: 09461 400-666
E-Mail: rchir@diekliniken.de

Sekretariat

Telefon: 09461 400-571
Telefax: 09461 400-666
E-Mail: rchir@diekliniken.de

Ambulanzen und Sprechstunden

Montag	10:00 – 16:00 Uhr
Donnerstag	16:00 – 19:00 Uhr
Freitag	10:00 – 16:00 Uhr

Morgens operiert, abends wieder fit! Unsere Patienten profitieren von zeitnaher Mobilität. Unsere Schwerpunkte sind Gelenk-, Schilddrüsen- sowie Minimal-invasive Chirurgie. Bei der minimal-invasiven Technik wird durch einen geringeren Weichteilschaden im Gegensatz zu herkömmlichen („offenen“) OP-Methoden gewährleistet, dass die Patienten schneller wieder auf die Beine kommen und in den allermeisten Fällen (z. B. nach dem Einbau eines neuen Hüftgelenks) bereits am OP-Tag wieder aufstehen können. Dies gilt auch für minimal-invasive OP-Techniken im Bereich des Bauchraumes, wie z. B. bei Leistenbrüchen und bei Gallenblasenentfernungen. Damit verbunden ist ein sehr viel kürzerer stationärer Aufenthalt als bei großen Schnitten und eine deutlich verminderte Schmerzsymptomatik.

Schwerpunkte Gelenkchirurgie

- Endoprothetik des Hüftgelenkes
- Endoprothetik des Kniegelenkes
- Endoprothetik des Schultergelenkes
- Arthroskopische (Spiegelung) des Knie-, Sprung- und Schultergelenkes mit entsprechenden Operationen
- Interspinale Prozessus Dekompression, dynamische Spondylolyse bei chronischen Wirbelsäulenschmerzen
- Ballonkyphoplastie bei osteoporotischen Wirbelbrüchen

Kniegelenk

Arthroskopische Operation bei

- Meniskusverletzungen
- vordere Kreuzbandverletzungen
- Knorpeldefekten
- Kniescheibenfehlstellungen
- Arthroskopische Operation

Wir helfen Ihnen durch chirurgische Behandlung bei verschiedenen Schmerzen und Problemen des Kniegelenkes. Meniskusverletzungen, Knorpeldefekte, Kniescheibenfehlstellungen und vordere Kreuzbandverletzungen können durch minimal-invasive Operationstechniken (Arthroskopie) behandelt werden.

Gelenkerhaltende Operation bei Arthrose durch Umstellungsosteotomie und Abrasionsarthroplastik

Durch eine spezielle OP-Technik wird der abgenutzte Knorpel im Rahmen einer minimal-invasiven Technik wieder zur Regeneration angeregt (Abrasionsarthroplastik). Durch Geradstellung des Beines wird der nachgebildete Knorpel geschont (Umstellungsosteotomie). Diese Operation bedingt jedoch eine 12wöchige Entlastung des Beines mit zwei Unterarm-Gehstützen während begleitender krankengymnastischer Bewegungstherapie. Somit kann in vielen Fällen der Einsatz einer Knieprothese hinausgezögert werden.

Durch die minimal-invasive Technik wird durch einen geringeren Weich-

teilschaden im Gegensatz zu herkömmlichen („offenen“) OP-Methoden gewährleistet, dass die Patienten schneller wieder auf die Beine kommen und in den allermeisten Fällen (auch z. B. nach dem Einbau eines neuen Hüftgelenks) bereits am OP-Tag wieder aufstehen können. Dies gilt natürlich auch für minimal-invasive OP-Techniken im Bereich des Bauchraumes, wie z. B. bei Leistenbrüchen und bei Gallenblasenentfernungen. Damit verbunden ist natürlich auch ein sehr viel kürzerer stationärer Aufenthalt als bei großen Schnitten und eine deutlich verminderte Schmerzsymptomatik.

Gelenkersatzoperation (Knieprothese) bei schmerzhafter, schwerer Arthrose und Gelenkzerstörung

Ersatz der zerstörten Gelenkoberfläche entweder einseitig oder, wenn notwendig, komplett unter Erhaltung der Bandstrukturen und der Gelenkkapsel, sowie der Kniescheibe (Oberflächenersatzprothese).

Ersatz des gesamten Gelenkes (Totalersatz) bei massiven Gelenkdeformitäten und schlechten, oder nicht mehr vorhandenen Bandstrukturen (achsgeführte Knieprothese).

Hüftgelenk

Gelenkersatzoperation (Hüftprothese) in minimal-invasiver Technik bei schmerzhafter Arthrose und Bewegungseinschränkung

Standardmäßig werden in unserer Klinik zementfreie Hüftprothesen eingesetzt. Nur bei sehr schlechtem Knochen muss in seltenen Fällen zementiert werden. Vorteil unserer OP-Technik (minimal-invasiv) ist die Möglichkeit der sofortigen Vollbelastung und Mobilisation. Der Krankenhausaufenthalt beträgt zwischen 6 und 12 Tagen.

Ein gewünschter Reha-Aufenthalt wird durch unsere Klinik organisiert.

Schultergelenk

Minimal-invasive Operationen bei

- Impingementsyndrom
- Rotatorenmanschettenläsionen
- Schulterreckgelenksarthrose

OP-Technik

Durch kleine Hautschnitte können verschiedene Schmerzursachen am Schulter- und Schulterreckgelenk operiert werden. Dadurch kann sehr schnell nach der Operation die schmerzfreie Bewegung im Schultergelenk wiederhergestellt werden.

Wirbelsäule

Minimal-invasive Operationen bei

- osteoporotischen und tumorbedingten Wirbelkörperbrüchen (Ballonkyphoplastie)
- unfallbedingten Wirbelkörperdeformitäten (Ballonkyphoplastie)

Ballonkyphoplastie

Speziell bei älteren Patienten mit Osteoporose kommt die Ballonkyphoplastie zum Einsatz – ein aktuelles Verfahren zur Behandlung von Wirbelkörperbrüchen. Unter Vollnarkose und unter laufender bildgebender Diagnostik wird eine Zementauffüllung zur Stabilisierung der Wirbelkörper vorgenommen: Ein Verfahren, das viel nach der Operation meist zu umgehender Beschwerdefreiheit führt.

Leistenbrüche

Unsere Techniken

- minimal-invasive OP-Technik
- Shouldice-Technik
- Lichtenstein-Technik

Infos zur OP-Technik

Die Operation eines Leistenbruchs wird in unserer Klinik in minimal-invasiver, transperitonealer Technik (TAPP) durchgeführt. Verwendet wird ein Kunststoff-Netz von höchster Qualität, welches eine Stabilisierung der geschwächten Bauchwand herbeiführt. Der Patient ist sofort wieder voll belastbar. Die Nachbehandlung kann durch den Hausarzt erfolgen.

Sollte aus bestimmten Gründen (z. B. massive Verwachsungen nach Voroperationen im Bauchraum) eine minimal-invasive Operation nicht möglich sein, werden „offene“ Techniken nach Lichtenstein oder Shouldice angewendet.

Planbare Chirurgie Krankenhaus Roding

Narbenbrüche, Schilddrüse, Gallensteine

Narbenbrüche

- minimal-invasive Technik
- „offene“ Technik

Schilddrüse

Umfassende operative Versorgung von der Entfernung eines einzelnen Knotens bis zur Totalentfernung.

Intraoperatives Neuromonitoring

Das in unserer chirurgischen Abteilung vorhandene Gerät zur Durchführung des sog. intraoperativen „Neuromonitorings“ ermöglicht es, schwierige Verläufe des Stimmbandnerven (N. recurrens) darzustellen und so den Nerven besser zu schonen.

Gallensteine

Entfernung der Gallenblase durch minimal-invasive OP-Technik.

Weiteres Behandlungsspektrum

- Karpaltunnelsyndrom (CTS)
- Tennisellenbogen (chronisch)
- Schnellende Finger
- Dupuytren`sche Kontrakturen
- Hallux valgus (Fehlstellungen der Großzehe)
- Achillessehnenverletzungen
- Ganglien
- Schleimbeutelentzündungen
- Weichteil-Tumore
- Metallentfernungen
- Herzschrittmacherimplantationen (Ein-/Zweikammersysteme)
- Portanlagen
- Implantation von Dialysekathetern (Peritonealdialyse)
- Krampfadern (Varizen)
- Hämorrhoiden

Weitere Informationen

- Enge und erfolgreiche Zusammenarbeit mit den Neurochirurgen. Damit ist eine Wirbelsäulen-Rundumversorgung möglich.

- Vernetzung mit der Uniklinik Regensburg über Telemedizin
- Enge Zusammenarbeit mit weiteren großen Kliniken im näheren Umkreis
- Enge Kooperation mit den weiterbehandelnden Rehakliniken
- Die Organisation von Rehamaßnahmen wird durch unsere Abteilung übernommen
- Für ausländische Patienten bieten wir einen Shuttleservice von und zu den Flughäfen München und Nürnberg
- Für Angehörige von Patienten arrangieren wir auf Wunsch einen Aufenthalt in ausgesuchten Hotels in der Nähe der Klinik

Schulterchirurgie (konsiliarisch)



Dr. med. Heinz Rödl

Facharzt für Chirurgie und
Unfallchirurgie, Sportmedizin

Zentrale Telefon: 09436 902294
Zentrale Telefax: 09436 902094
E-Mail: info@chirurgie-roedl.de

Sprechstunden:

In der Praxis in Nittenau
Krankenhausstraße 12
Mo/Di und Do/Fr nach tel. Absprache
unter 09436 902294

In der Filiale in Roding
Further Straße 4
Di und Fr nach tel. Absprache unter
09436 902294

Dr. med. Heinz Rödl, niedergelassener Chirurg, Unfallchirurg und Sportmediziner bietet seine orthopädisch-chirurgischen Spezialkenntnisse samt operativem Leistungsspektrum auch im Krankenhaus Roding an.

Das operative Spektrum umfasst die Gelenksspiegelung an Schulter, Hand, Knie und Sprunggelenk, der Einbau von künstlichen Gelenken an Schulter, Ellenbogen, Finger, Knie und Vorfuß, Korrekturingriffe an Gelenken und Knochen. Handchirurgische Eingriffe umfassen das Karpaltunnelsyndrom, die Dupuytren'sche Kontraktur oder die Rhizarthrose.

Ein Spezialgebiet des Unfallchirurgen und Sportmediziners ist die Versorgung von Schulterverletzungen und -erkrankungen. Das Spektrum reicht von der Schulterdacherweiterungs-OP über die Schlüssellochtechnik bei der Rotatorenmanschettenrekonstruktion bis hin zum Einsetzen künstlicher Schultergelenke.

Für Patienten niedergelassener Ärzte aus dem Rodinger Raum ergibt sich nun der Vorteil, dass sie heimatnah versorgt werden können.

Weitere Informationen finden Sie unter www.chirurgie-roedl.de

Unfall-, Wiederherstellungs- und Handchirurgie



Chefarzt

Dr. med. Marcus Walter

Facharzt für Chirurgie, Unfallchirurgie
Zusatzbezeichnung Physikalische
Therapie, D-Arzt

Telefon: 09971 409-736

Telefax: 09971 409-723

E-Mail: mwalter@diekliniken.de

Sekretariat

Telefon: 09971 409-720 oder -721, -722

Telefax: 09971 409-723

E-Mail: cachir@diekliniken.de

Ambulanzen und Sprechstunden

Montag	8:30 – 11:00 Uhr und 13:00 – 15:00 Uhr
Dienstag	8:30 – 11:00 Uhr
Mittwoch	8:00 – 10:00 Uhr
Donnerstag	8:30 – 11:00 Uhr und 13:00 – 15:00 Uhr
Freitag	8:30 – 11:00 Uhr
Samstag und Sonntag	nach Vereinbarung

Im Krankenhaus Cham wird in der Abteilung für Unfall-, Wiederherstellungs- und Handchirurgie die Verletztenversorgung einschließlich der Schwer- und Schwerstverletzten im Landkreis sichergestellt sowie Patienten mit unfallbedingten Erkrankungen des Bewegungsapparates sowie deren Folgezustände behandelt. Sie werden mit modernsten Therapiekonzepten und nach den aktuellsten Therapierichtlinien versorgt.

Das Team von Ärzten und Pflegekräften der Unfallchirurgischen Abteilung behandelt die Patienten bestmöglich und individuell angepasst.

Besonders großer Wert liegt auf der frühen Mobilisation. Dies geschieht in fachübergreifender Zusammenarbeit mit der Abteilung für Physikalische Therapie, die alle Anwendungsmöglichkeiten der modernen Rehabi-

litation bietet. Die Abteilung verfügt über die Zulassung des D-Arzt-Verfahrens (Arbeitsunfälle) und ist als teilnehmendes Krankenhaus im Traumanetzwerk Ostbayern zertifiziert.

Versorgung von Unfällen jeglicher Art:

- Konservative und operative Behandlung von Brüchen und Verrenkungen der Extremitäten sowie Frakturen des Rumpfes
- Versorgung von Becken- und Wirbelsäulenfrakturen
- Primärversorgung von Schwerstverletzten (Polytrauma)
- Arbeits-, Schul- und landwirtschaftliche Unfälle
- Kindertraumatologie
- Sporttraumatologie
- Arthroskopische Gelenkoperationen
- Gelenkersatz (Endoprothetik) der Hüfte



- Handchirurgie bei Verletzungen von Sehnen, etc.
- Periphere Nerven Chirurgie (Kompressionssyndrom)
- Rekonstruktion von Weichteilverletzungen mit Gewebstransfer (Hautverpflanzung)
- Infektion der Weichteile des Bewegungsapparates
- Frühfunktionelle Nachbehandlung
- Fehlstellungen und degenerative Veränderungen des Bewegungsapparates
- Begutachtung von Arbeits- und Privatunfällen, Haftpflicht- und Gerichtsgutachten

Operationsverfahren

In den Kliniken des Landkreises Cham werden modernste Operationsverfahren angewandt, die zu einem verminderten Blutverlust, geringeren Schmerzen und damit zu einer schnelleren Genesung führen.

Es werden u. a. angewandt:

- Alle modernen Osteosyntheseverfahren (moderne Nagelsysteme, winkelstabile Implantate)
- minimal-invasive Operationsverfahren bei Kindern (z. B. intrameduläre Frakturschienung mit Titan-Nägeln TEN)

- minimal-invasive Verfahren (PFN, LISS, etc.)
- arthroskopische Gelenkoperationen
- zementierter und zementfreier Gelenkersatz
- Einsatz gut verträglicher Materialien (Titan)
- moderne Wundbehandlung mit u. a. Venenverbände und Hauttransplantationen

Praxis für Ergotherapie Simeth & Kober

- Handtherapie
- Neurologie
- Geriatrie
- Psychiatrie
- Orthopädie
- Pädiatrie

Schulstraße 9
93426 Roding

Kolpingstraße 22
93149 Nittenau

☎ 09461 9132803 ☎ 09436 300579

www.ergo-simeth-kober.de

Urologie (Belegabteilung)



**Dr. (Univ. Florenz)
Herbert Weidacher**
Facharzt für Urologie



Markus Brandl
Facharzt für Urologie



Dr. Manuel Fichtlscherer
Facharzt für Urologie
Medikamentöse Tumorthherapie



Dr. Andreas Weinbuch
Facharzt für Urologie
Medikamentöse Tumorthherapie
Palliativmedizin

Praxis Cham
Schulstraße 1, 93413 Cham
Telefon: 09971 6027
Telefax: 09971 79448
E-Mail: info@bayernuro.de

Sprechstunden

Praxissprechzeiten in Cham:

Montag	8:30 – 12:30 Uhr
Dienstag	8:30 – 12:30 Uhr und 16:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	8:30 – 12:30 Uhr
Donnerstag	8:30 – 12:30 Uhr und 16:00 – 18:00 Uhr
Freitag	8:30 – 12:30 Uhr

Praxissprechzeiten im Krankenhaus

Roding:

Montag	8:30 – 12:30 Uhr und 16:00 – 18:00 Uhr
Dienstag	8:30 – 12:30 Uhr
Mittwoch	8:30 – 12:30 Uhr
Donnerstag	8:30 – 12:30 Uhr
Freitag	8:30 – 17:30 Uhr

Praxissprechzeiten in Viechtach:

Montag	8:30 – 14:00 Uhr
Dienstag	8:30 – 14:00 Uhr
Mittwoch	8:30 – 13:00 Uhr

Praxissprechzeiten in Bernhardswald:

Mittwoch	14:00 – 18:00 Uhr
Freitag	15:00 – 18:00 Uhr

Die Terminvergabe für ambulante Termine sowie zur stationären Aufnahme erfolgt zentral durch die Praxis Cham (Telefon 09971 6027).

Unsere Telefonsprechstunde

Telefon: 09971 6027:

Montag	15:00 – 16:00 Uhr
Freitag	14:00 – 15:00 Uhr

Außerhalb der Sprechstundenzeiten, am Wochenende, an Feiertagen sowie in Notfällen erreichen Sie uns über unsere Belegabteilung im Krankenhaus Cham, Station 5, 1. Stock, Telefon: 09971 409490.

In unserer urologischen Belegabteilung sorgt ein erfahrenes Team aus bestens qualifizierten Ärzten, Pflege- und OP-Personal für Ihre Gesundheit. Durch modernste Medizintechnik, bestmögliche Diagnostik und langjährige Erfahrung der behandelnden Ärzte ist eine umfassende Versorgung gewährleistet.

Die Hauptpraxis befindet sich in Cham, weitere Praxen der urologischen Belegabteilung in Viechtach, im Krankenhaus Roding sowie in Bernhardswald. Das Krankenhaus in Viechtach wird konsiliarisch durch unsere Ärzte betreut.

Die Belegabteilung für Urologie in den Sana Kliniken des Landkreises Cham bietet das gesamte Spektrum der konservativen und operativen Therapieformen des Fachgebietes an. Mehr als 1.500 Patienten werden jährlich stationär behandelt.

Die Abteilung verfügt über 26 Betten und wird von den Belegärzten neben deren Tätigkeit als niedergelassene Fachärzte für Urologie in einer Gemeinschaftspraxis auch im Kollektiv geleitet. Neben sämtlichen endoskopischen und offenen operativen Operationsverfahren, incl. der rekonstruktiven urologischen Tumorchirurgie werden auch neueste innovative Verfahren, wie die Greenlightlaser-Operation der gutartigen Prostatavergrößerung, die rekonstruktive Harnröhrenchirurgie oder die SNS-Blasenschrittmacherimplantation angewandt.

Insgesamt führt die Abteilung jährlich mehr als 1.200 operative Eingriffe stationär durch. Im angeschlossenen Operationszentrum werden jährlich ca. 800 Eingriffe vorgenommen. Einen Schwerpunkt nimmt die uroonkologische Betreuung von Krebspatienten ein. Behandelt werden sämtliche urologische Tumorarten. Seit 2013 arbeitet die Abteilung für Urologie mit dem Medizinischen Versorgungszentrum der Barmherzigen Brüder in unmittelbarer Krankenhausnähe zusammen. Dies gewährleistet eine interdisziplinäre Krebsbehandlung auf höchstem Niveau.

Im nachfolgenden finden Sie das aktuelle Leistungsspektrum, das nach den modernsten Diagnose- und Behandlungskriterien ausgerichtet ist:

Urologische Onkologie

- Endoskopische und offene Tumorchirurgie
- Diagnostische Möglichkeiten zur Früherkennung und Nachsorge
- Strahlentherapie
- Chemotherapie

Spezielle urologische Chirurgie

- Endoskopische und offene Prostateoperationen
- Laseroperationen der Prostata (Greenlight-Laser) bei gutartiger Prostatavergrößerung
- Organerhaltende Nierentumorchirurgie
- Laparoskopische Chirurgie
- Leistenhernien Chirurgie
- Plastisch-rekonstruktive Harnröhrenchirurgie

Urologie (Belegabteilung)

Ambulantes Operationszentrum Krankenhaus Cham

Inkontinenzchirurgie

- Minimalinvasive Therapie der Harninkontinenz z. B. Blasenhebung/Harnröhrenband (TVT-Plastik) sowie Bandplastiken und Netzimplantation
- Botoxinsitillation der Blase

Laser-Chirurgie

- Greenlight-Lasertherapie der Prostatavergrößerung
- Condylomentfernung

Andrologie

- Hormonmangelbeschwerden
- Wechseljahre des Mannes
- Libido- und Potenzstörungen
- Kinderwunschsprechstunde

Kinderurologie

- Notfälle
- Endoskopische Diagnostik
- Zirkumzision (Beschneidung der Vorhaut)
- Nierenbeckenchirurgie
- Leistenhoden-Operationen

Neurourologie

- Urodynamische Untersuchungen
- Medikamentöse Therapie

Blasenschrittmacher Implantation

- Urodynamischer Messplatz (computergestützte Analyseeinheit) zur Diagnostik der Harninkontinenz und neurologisch bedingter Blasenfunktionsstörungen

Harnsteine

- Extrakorporale Stoßwellenlithotripsie von Nieren- und Harnleitersteinen
- Minimalinvasive endoskopische Steintherapie im Harnleiter und der Niere
- Harnsteinanalytik und Steinmetapylaxeberatung

Palliativmedizin

- Zusammenarbeit mit Palliamo Regensburg

Uroonkologisches Studienzentrum

Fachspezifische genetische Beratung

Operieren mit dem GreenLight-Laser

Der GreenLight-Laser: Neue Therapiemöglichkeit bei der Männerkrankheit Nr. 1 – der gutartig vergrößerten Prostata

In der urologischen Abteilung der Sana Kliniken des Landkreises Cham wird die GreenLight-Lasertherapie angeboten, die Männer im Landkreis Cham und darüber hinaus von den Beschwerden ihrer vergrößerten Prostata befreit. An dieser gutartigen Vergrößerung der Prostata (benigne Prostatahyperplasie = BPH) leiden über die Hälfte aller Männer über 60 Jahren.

Zu den häufigsten Beschwerden zählt häufiges, mit Schwierigkeiten und Schmerzen verbundenes Wasserlas-



sen. Bisher war die Behandlung auf eine lebenslange Medikamenteneinnahme oder eine herkömmliche Operation begrenzt. Nun haben die Betroffenen die Möglichkeit, sich für die minimal-invasive Behandlung mit dem GreenLight-Laser zu entscheiden.

Dieser Eingriff ist schnell durchführbar und beseitigt die Symptome ohne Nebenwirkungen ohne dass Kosten für die Medikation entstehen. Auch die mit der herkömmlichen Operation verbundenen Risiken treten nicht auf.

Die GreenLight-Lasertherapie verwendet die Laserenergie zur Entfernung des vergrößerten Prostatagewebes. Das Ergebnis ist eine weit geöffnete Harnröhre für den Harnabfluss. Der Patient ist beschwerdefrei und kann schon nach wenigen Tagen wieder seiner alltäglichen Beschäftigung nachgehen.

SNS – 100prozentige Verbesserung der Lebensqualität

Diagnose „Blasenfehlfunktion“ – Für viele Menschen bedeutet dies eine entscheidende Beeinträchtigung ihrer Lebensqualität. Die Symptome sind bei den Betroffenen meist unangenehm und beschämend zu gleich, doch mit der SNS-Methode (= sakrale Nervenstimulation) kann das Problem behoben werden.

Vor dem Eingriff muss ausgeschlossen werden, dass bei einer Blasenüber- oder Unterfunktion und auch bei Stuhlinkontinenz eine medikamentöse Behandlungen nicht greift. Beim Eingriff wird dann über einen kleinen Hautschnitt eine Sonde im Bereich des Kreuzbeines exakt in der Nähe der blasenregulierenden Nervenenden eingesetzt. Ist die so genannte tined-lead-Sonde erst einmal da, wo sie sein soll, sendet sie an die nervenenden Stromwellen in be-

stimmter Frequenz, die dazu führen, dass sich die Blasenätigkeit reguliert.

Ähnlich wie bei Radiowellen muss auch beim Patienten die für ihn richtige „Frequenz“ gefunden werden, damit alles so funktioniert wie gewünscht. Deshalb ist die Sonde, die ähnlich wie ein Herzschrittmacher arbeitet, durch ein dünnes Kabel mit einem Impulsgeber verbunden. In den ersten vier Wochen wird dieser Impulsgeber außerhalb des Körpers getragen. Ein dünnes Kabel verbindet das außen liegende Gerät über die linke Gesäßseite mit der innen liegenden Sonde. Ist diese Testzeit vorbei und die Impulsfrequenz eingestellt, wird das Stimulationsgerät in die rechte Gesäßseite implantiert – ein 15-minütiger, völlig schmerzfreier Folgeeingriff, der die Lebensqualität des Patienten um 100 Prozent verbessert.

Der Pflegedienst

Paula Hamsa

Pflegedienstleitung
Telefon: 09941 20112
Telefax: 09941 206112
E-Mail: phamsa@diekliniken.de

Marianne Hummel

Pflegedienstleitung
Telefon: 09971 409-571
Telefax: 09971 409-518
E-Mail: mhummel@diekliniken.de

Agnes Kreis

Pflegedienstleitung
Telefon: 09461 400493
Telefax: 09461 400492
E-Mail: akreis@diekliniken.de

Das Wohl unserer Patienten steht im Mittelpunkt unseres Handelns. Nach bestem Wissen und Gewissen kommt unseren Patienten die Pflege zu gute, die sie brauchen. Wir stehen unterstützend zur Seite und gehen auf die individuellen Anforderungen, Fähigkeiten und Fertigkeiten unserer Patienten ein. Wir wahren die Würde des Menschen und respektieren individuelle Eigenarten. Zusammen mit den Angehörigen

besprechen wir die Vorgehensweise, um sicherzustellen, dass es den Patienten an nichts fehlt.

- Wir berücksichtigen Ihre Bedürfnisse und beziehen Sie aktiv in unsere Pflege ein.
- Wir unterstützen Sie bei der Erhaltung und Wiederherstellung Ihrer Selbstständigkeit.
- Wir beraten und informieren Sie über gesundheitsförderndes Verhalten.
- Wir bereiten Ihre pflegerische Entlassung sorgfältig vor und veranlassen die weitere Betreuung.
- Pflegestandards bestimmen unsere Arbeit.

Der Pflegedienst übernimmt rund um die Uhr eine elementare Aufgabe in der Patientenversorgung. Das erfordert ein hohes Maß an Aufmerksamkeit, Zuwendung und fachlicher Kompetenz.

Unsere Mitarbeiter werden intensiv geschult, um pflegerisch, medizinisch und technisch auf dem neuesten Stand zu bleiben oder spezielle Aufgaben erfüllen zu können.

Unter „Pflege“ verstehen wir die Wahrung, Erhaltung und Förderung von Selbstpflegefähigkeiten und Berücksichtigung der individuellen physischen, psychischen und sozialen Bedürfnisse und Ressourcen unserer Patienten. Wir beziehen den Patienten, seine Familie und sein soziales Umfeld in den Pflegeprozess mit ein und respektieren die Würde des Menschen sowie sein Recht auf Selbstbestimmung.

Wir fördern das Gesundheitsbewusstsein und betreuen unsere Patienten nach den Grundsätzen der aktivierenden und therapeutischen Pflege mit dem Ziel, die Selbstständigkeit zu erhalten oder sobald wie möglich wieder herzustellen. Ist der Lebensweg zu Ende, möchten wir unseren Patienten einen würdevollen Abschied ermöglichen.

Der Pflegedienst stellt die größte Mitarbeitergruppe in den Sana Kliniken des Landkreises Cham dar. Die Stationen und Abteilungen werden von der jeweiligen Leitung geführt, der Pflegedirektor ist als Ansprechpartner für die Pflegekräfte der drei Häuser.

Innerhalb der Pflege ist die Abstimmung über den Pflegeprozess eine wichtige Komponente der Pflegequalität. Unser Pflegekonzept ist ganzheitlich und individuell auf den Patienten ausgerichtet. Umfangreiche Fortbildungsveranstaltungen stellen sicher, dass unsere Mitarbeiter „up to date“ und den sich ständig ändernden Anforderungen gewachsen sind und bleiben.



Pflegeüberleitung

Krankenhaus Cham

Johanna Schmid

Krankenschwester,
Fachkraft für Überleitungspflege
Telefon: 09971 409-0 (Zentrale)
Telefon: 09971 409-684 oder -691
(Büro)
Telefax: 09971 409-646
E-Mail: jschmid@diekliniken.de
Mo – Fr 8:00 – 12:00 Uhr

Stefan Neumeier

Dipl. Sozialpädagoge (FH)
Telefon: 09971 409-0 (Zentrale)
Telefon: 09971 409-684 oder -691
Telefax: 09971 409-646
E-Mail: stefan.neumeier@diekliniken.de
Mo – Do 8:00 – 17:00 Uhr
Freitag 8:00 – 12:30 Uhr

Krankenhaus Bad Kötzting

Manuela Rauscher

Krankenschwester
Telefon: 09941 20-0 (Zentrale)
Telefon: 09941 20-101
Telefax: 09941 20-6101
E-Mail: mrauscher@diekliniken.de
Mo – Fr 8:00 – 12:00 Uhr



Krankenhaus Roding

Karin Pongratz

Teamleitung
Krankenschwester,
Fachkraft für Überleitungspflege
Telefon: 09461 400-0 (Zentrale)
Telefon: 09461 400-482 (Büro)
Telefax: 09461 400-492
E-Mail: karin.pongratz@diekliniken.de
Mo – Fr 8:00 – 12:00 Uhr

Monika Schall

Krankenschwester,
Fachkraft für Überleitungspflege
Telefon: 09461 400-0 (Zentrale)
Telefax: 09461 400-482 (Büro)
Telefax: 09461 400-492
E-Mail: mschall@diekliniken.de
Mo – Fr 8:00 – 12:00 Uhr

Von links nach rechts:

*Johanna Schmid, Monika Schall,
Stefan Neumeier, Karin Pongratz,
Manuela Rauscher*

Während eines Krankenhausaufenthaltes kann sich möglicherweise eine Pflegebedürftigkeit abzeichnen oder eine bereits bestehende verschlechtern. Für die betroffenen Patienten und deren Angehörigen ist diese Situation oftmals neu und sie stehen vor scheinbar unüberwindbaren Hindernissen.

Wenn Sie in einer ähnlichen Situation sind, haben Sie keine Scheu und melden Sie sich bei den jeweiligen Ansprechpartnern für Pflegeüberleitung in einem unserer drei Häuser. Wir koordinieren für Sie kostenlos die weitere Versorgung des zu Pflegenden.

Pflegeüberleitung

Dazu gehören:

- Vermittlung von ambulanter Krankenpflege
- Beratung und Beschaffung von Hilfsmitteln wie Pflegebett und Rollstuhl etc.
- Antrag auf Pflegeeinstufung bei Ihrer Pflegekasse
- Unterstützung bei der Heimunterbringung
- Unterstützende Beratungsgespräche zur Entscheidungsfindung
- Organisation von Essen auf Rädern und Hausnotruf

Unser Sozialpädagoge hilft Ihnen gerne weiter bei folgenden Fragen:

- Schwerbehindertengesetz
- Betreuungsrecht
- Suchterkrankungen
- finanzielle Hilfen
- therapeutische Unterstützung
- Vorsorgevollmachten
- Patientenverfügung

Ihr behandelnder Arzt im Krankenhaus hat Ihnen eine Anschlussheilbehandlung oder Rehabilitationsmaßnahmen empfohlen?

Wir...

- klären mit Ihnen den Kostenträger
- füllen den Antrag mit Ihnen aus
- helfen Ihnen bei der Auswahl einer geeigneten Klinik
- leiten den Antrag an die zuständige Stelle weiter

Unser Bestreben ist, mit Ihnen und Ihren Angehörigen eine individuelle Lösung zu erarbeiten. Das persönliche Gespräch ist dafür die wichtigste Grundlage.
Sprechen Sie uns an!

Lernen – Leben – Lachen

Berufsfachschule für Krankenpflege

– Mach dei Ding in Roding...



Schulleitung

Bettina Weiß

Gesundheits- und
Pflegepädagogin, M.Sc.

Telefon: 09461 400-475

E-Mail: bettina.weiss@diekliniken.de



Stellv. Schulleitung

Katja Fischer

Pflegepädagogin, MScN

Telefon: 09461 400-483

E-Mail: karmberecht@diekliniken.de

Wir sind eine kleine und sehr innovative Schule, welche die dreijährige Berufsausbildung zur Gesundheits- und Krankenpflegerin und zum Gesundheits- und Krankenpfleger anbietet. Außerdem haben unsere Auszubildenden mit allgemeiner Hochschulreife die Möglichkeit, in Kooperation mit der Diploma-Hochschule den Studiengang B.A. Medizinalfachberufe als duales Studium zu absolvieren. In Zusammenarbeit mit der Berufsschule Cham können unsere Auszubildenden mit Realschulabschluss parallel zur Ausbildung die Fachhochschulreife erwerben.

Unser Ziel ist es, eine umfassende Ausbildung in der Gesundheits- und Krankenpflege zu bieten. Wir vermitteln anhand neuester pflegewissenschaftlicher, medizinischer und weiterer bezugswissenschaftlicher Erkenntnisse die Kompetenzen, um als Gesundheits- und Krankenpfleger/in, Erfolg zu haben.

Das Lernen betrachten wir als lebenslangen Prozess. Sie werden in den drei Jahren der Ausbildung zu Pflegepersönlichkeiten mit hochwertigen fachlichen, sozialen, persönlichen und methodischen Kompetenzen ausgebildet.



Berufsfachschule für Krankenpflege

Die Ausbildung zur/ zum Gesundheits- und Krankenpflegerin/ -pfleger

Ausbildungsbeginn:
Jährlich 1. Oktober

Die Ausbildung dauert drei Jahre und endet mit dem Staatsexamen und der Berufsbezeichnung: „Gesundheits- und Krankenpflegerin / Gesundheits- und Krankenpfleger“. Die Ausbildung umfasst 2.100 Stunden Theorie und 2.500 Stunden Praxis. Die theoretische und praktische Ausbildung findet im Blocksystem statt, Theorie- und Praxisblöcke wechseln sich ab.

Theorieausbildung

Der theoretische Unterricht erfolgt durch Pflegepädagogen, Lehrer für Pflegeberufe, Ärzte und weitere Fachdozenten.

Die Fächer in der Theorie:

- Grundlagen der Pflege
- Gesundheits- und Krankenpflege
- Berufskunde
- Recht und Verwaltung
- Deutsch und Kommunikation
- Sozialkunde

Durch jährliche Feedback- und Fördergespräche werden Sie intensiv von den Lehrkräften begleitet, um Ihren individuellen Lernerfolg zu überprüfen.

Praktische Ausbildung

Die praktische Ausbildung erfolgt in den Kliniken Roding, Cham und Bad Kötzing in allen Fachbereichen.

Weitere Einsatzgebiete sind:

- Heilerziehungspflege Barmherzige Brüder Reichenbach
- Psychiatrische Tagesklinik Cham
- KfH Kuratorium für Dialyse und Nierentransplantation
- Ambulante Pflegedienste
- Mittelbayerisches Rehasentrum Bad Kötzing
- ambulante Intensivpflegewohngemeinschaft „Leben“ in Roding

In der praktischen Ausbildung begleiten Sie ausgebildete, hauptberufliche Praxisanleiter.

Intensive Betreuung und Evaluation Ihres Praxiseinsatzes erfahren Sie durch die regelmäßigen Zwischen- und Abschlussgespräche auf den jeweiligen Einsatzstationen.

Zugangsvoraussetzungen

- Realschulabschluss oder gleichwertige Schulbildung
- oder Hauptschulabschluss mit mind. zweijähriger Berufsausbildung
- oder Hauptschulabschluss mit einjähriger Ausbildung Pflegefachhelfer/in Krankenpflege oder Altenpflege
- Mindestalter: 16 Jahre
- Gesundheitliche Eignung

Vergütung

Ihre Vergütung ist tarifrechtlich geregelt.

1. Ausbildungsjahr	821,79 €
2. Ausbildungsjahr	875,65 €
3. Ausbildungsjahr	942,89 €

An den Standorten Cham und Bad Kötzing bieten wir Ihnen während Ihres Einsatzes eine kostenlose Wohnmöglichkeit. In Roding können Sie kostengünstig ein Zimmer im Wohnheim mieten.

Möglichkeiten nach der Ausbildung

Nach Ihrer Ausbildung können Sie in Ihrem Beruf auf allen Fachgebieten der Gesundheits- und Krankenpflege tätig werden.

■ Spezialisierung durch Fachweiterbildung z. B. in den Bereichen:

Intensiv, Anästhesie, OP, Gerontopsychiatrie, Familiengesundheit, Wundmanagement, Onkologie, Nephrologie, Hygiene, Palliativpflege...

■ Mitarbeit in der praktischen Ausbildung:

nach der Weiterbildung zum/ zur Praxisanleiter/ in

■ Studium während oder nach der Ausbildung:

B.A. Medizinalfachberufe, Pflegemanagement, Pflegepädagogik, Pflegewissenschaft...

■ Aufgaben im Management:

Stationsleitung, Heimleitung, Pflegedirektion, Pflegedienstleitung, Zentrumsleitung, Qualitätsmanagement...

Zwei Abschlüsse in drei Jahren – Erwerb des Fachabiturs während der Ausbildung

- in Kooperation mit der Berufsschule Cham
- Dauer: 3 Jahre
- an zwei Abenden in der Woche Unterricht in Mathematik, Deutsch und Englisch
- Zugangsvoraussetzung: mittlerer Bildungsabschluss, Notendurchschnitt aus Abschlussnoten Mathe, Deutsch, Englisch mindestens 3,5
- endet mit der Fachabiturprüfung
- Anmeldung über BFS für Krankenpflege Roding

Duales Studium BFS für Krankenpflege / Diploma Hochschule Regensburg – Medizinalfachberufe B.A.

Studienziele

- Erwerb medizinischer, psychologischer, pädagogischer, soziologischer und betriebswirtschaftlicher Erkenntnisse
- Aufbau auf die in der Ausbildung erworbenen Erkenntnisse
- Fähigkeiten im wissenschaftlichen Arbeiten und Denken erweitern und vertiefen
- Die Studierenden lernen Theorien, Prinzipien und Methoden gesundheitsrelevanter Konzepte im nationalen und internationalen Rahmen kennen

Zugangsvoraussetzungen

1. Einstieg im 3. Semester während der Ausbildung (2. Ausbildungsjahr)
2. Allgemeine Hochschulreife oder Fachhochschulreife

Umfang und Dauer

- 180 ECTS
- 5 Semester Fernstudium mit Präsenzphasen
- Anrechnung der Berufsausbildung mit 60 ECTS
- Kostenlos um bis zu 4 Semester verlängerbar
- Alle Vorlesungen finden am Diploma Studienzentrum Regensburg statt
- Vorlesungen an Samstagen von 9:00 bis 16:15 Uhr (i.d.R. 14-tägig)
- Vorlesungsfreie Zeit ähnlich der Schulferien

Kosten

- Studiengebühren im Umfang von € 5.910,00

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

Berufsfachschule für Krankenpflege der Sana Kliniken des Landkreises Cham GmbH

z. Hd. Schulleitung Frau Weiß
Falkensteinerstraße 44
93426 Roding

Sekretariat

Telefon: 09461 400-478
Leitung, Frau Weiß
Telefon: 09461 400-475
E-Mail: bfs-roding@diekliniken.de

BRK – Helfende Hände für Groß und Klein



BRK: Kompetenter Partner für Jung und Alt

Das Bayerische Rote Kreuz engagiert sich im gesamten Landkreis Cham mit einem breiten Leistungsangebot für alle Menschen die Hilfe brauchen. Ob Hilfsbedürftige und Notleidende, ob körperlich und psychisch Kranke, ob Behinderte oder alte und pflegebedürftige Menschen, alle können sich auf die Hilfe des BRK rund um die Uhr verlassen. Diese Leistungen des BRK

werden von engagierten und gut ausgebildeten ehrenamtlichen und hauptamtlichen Mitarbeitern getragen, die unter dem Motto „Menschen die helfen“ ihre Hilfen und Dienstleistungen entwickeln. Groß geschrieben wird dabei ständige Fort- und Weiterbildung des Personals. Der Einsatz von fast 3.000 ehrenamtlichen Mitarbeitern in den Rotkreuzbereitschaften, bei Wasser- und Bergwacht, beim Jugendrotkreuz und den ambulanten

Diensten sowie die über 500 hauptamtlichen Mitarbeiter/innen des BRK-Kreisverbands Cham macht es erst möglich, der Landkreisbevölkerung komplette Hilfeleistungen aus einer Hand zu bieten.

Mehr Raum für den Lebensabend

In fünf Senioren-Wohn- und Pflegeheimen in Bad Kötzing, Zandt, Waldmünchen, Furth im Wald und Roding sorgen freundliche bestens ausgebil-

Die Pflege kommt vom BRK.



Mit Kompetenz, Herz und Verstand, getragen vom Wissen um Respekt, Würde und Selbstbestimmung, geben wir dem Leben im Alter eine neue Perspektive.

**BRK-Kreisverband
Ambulante Pflege
Tiergartenstraße 10
93413 Cham
Tel. 09971/8500-11**

**BRK - Senioren-
Wohn- und Pflegeheim
Hauser Straße 4
93444 Bad Kötzing
Tel. 09941/9405-0**

**BRK - Senioren-
Wohn- und Pflegeheim
Breitenwiesweg 32
93449 Waldmünchen
Tel. 09972/309-0**

**BRK Kurz- und
Langzeitpflegestation
Ambulante Pflege am
Krankenhaus Roding
Arnulfstraße 1
93426 Roding
Tel. 09461/914758172**

**BRK Kurz- und
Langzeitpflegestation
Ambulante Pflege am
Krankenhaus Bad Kötzing
Hauser Straße 42
93444 Bad Kötzing
Tel. 09941/20410**

**BRK - Senioren-
Wohn- und Pflegeheim
Dr. Adam-Voll-Straße 1
93437 Furth im Wald
Tel. 09973/805949-0**

**BRK - Senioren-
Wohn- und Pflegeheim
Schloßplatz 1
93499 Zandt
Tel. 09944/3069-0**

Bayerisches Rotes Kreuz 

Pflege unter einem guten Zeichen

BRK – Helfende Hände für Groß und Klein

dete Mitarbeiter für fürsorgliche Pflege. Das BRK betreibt seit Anfang 2013 die Pflegestation im Sana Krankenhaus St. Josef in Bad Kötzting mit 20 Betten für Lang- und Kurzzeitpflege. Das Pflegeheim im Rodinger Krankenhaus wurde Mitte 2012 auf zwei Etagen erweitert (weitere 18 Betten). Überall sind Kurzzeitpflegeplätze vorhanden und gerontopsychiatrische Abteilungen ermöglichen jeweils eine spezielle Betreuung und Versorgung von Menschen mit demenziellen Erkrankungen, vor allem der Alzheimer Demenz (Einrichtungen zertifiziert nach DIN EN ISO 2009).

Hilfe für die Kleinsten

Der „BRK-Natur- und Waldkindergarten Gut Kless“ hat zum Start ins Kindergartenjahr 2012 in Arrach seinen Betrieb unter Trägerschaft des BRK-Kreisverbands aufgenommen. Seit September 2013 hat der BRK-Kreis-

verband Cham die Trägerschaft für Kindergarten und Kinderkrippe im „Haus der Kinder“ in Arrach übernommen. Gleichzeitig wurde die Kinderkrippe „Pusteblyume“ in Wilting eröffnet.

Hilfe für Pflegebedürftige

Für Menschen, die Pflege, Betreuung oder Hilfen in ihrem eigenen Zuhause benötigen bietet der BRK-Kreisverband umfangreiche ambulante Maßnahmen und Dienstleistungen an. Die ambulante Haus- und Krankenpflege versorgt alle Hilfsbedürftigen im Landkreis Cham durch ein freundliches und kompetentes Pflegeteam. Mit der zentralen Pflegerufnummer für den Landkreis Cham **09971 8500-11** ist die ambulante Haus- und Krankenpflege rund um die Uhr erreichbar. In unserer familiären Tagespflegeeinrichtung in Roding werden stundenweise und auch über einen ganzen

Tag pflegebedürftige Menschen betreut, gepflegt und beschäftigt.

Darüber hinaus bietet der BRK-Kreisverband Cham noch weitere Dienstleistungen wie den Behindertenfahrdienst, soziale Dienste, sozialpsychiatrische Hilfen im „Haus am Klosterberg“ und vielseitige Kurse im Bereich der Breitenausbildung, z. B. Erste Hilfe Kurse, an.

Einsatzdienst

Die flächendeckende Sicherstellung des Einsatzdienstes rund um die Uhr ist seit Jahrzehnten das selbstverständliche Aushängeschild des BRK-Kreisverbandes Cham.

Egal wer, wo, wann und wie Hilfe in Notfallsituationen braucht, die Retter des Roten Kreuzes sind schnellstmöglich da und helfen in hochqualifizierter Form.

Wohn- und Pflegezentrum St. Georg



Furth im Wald

Bei uns sind Sie in
guten Händen ...

Ausgerichtet nach Feng Shui, mit insgesamt 65 Betten, geräumig helle und freundliche Ein- bzw. Zweibettzimmer, mit eigener Nasszelle und größtenteils Terrasse oder Balkon,

... bietet Ihnen unser Haus:

Vollstationäre Pflege/Langzeitpflege

eingestreuete Kurzzeitpflege

Verhinderungspflege

Tagespflege

Pflegeberatung

Hilfestellung bei Anträgen

Zentrale Lage des Hauses

Eigenen Telefon- und TV-Anschluss

Mitnahme eigener Möbel wird unterstützt

Gartenanlage mit Kneippbecken, Teich und zahlreichen Sitzmöglichkeiten

Unsere Leistungen:

Kompetenz im Bereich der Pflege und Betreuung

Bezugspflege rund um die Uhr

Wohlfühlatmosphäre mit Rückzugsmöglichkeiten

Zusammenarbeit mit externen Berufsgruppen (Ärzte, Physiotherapeuten, Logopäden ...)

Einzel- und Gruppenbetreuung

Vielfältige Gemeinschaftsveranstaltungen, der Jahreszeit angeglichen

Kulturelle Veranstaltungen und Feiern

Aktive Sturzprävention

Gottesdienste im Haus

Freie Arztwahl - Sie können weiterhin durch Ihren vertrauten Hausarzt betreut werden

Reinigungsservice für Zimmer und Wäsche

Hauseigener Friseur

KONTAKT

Wohn- und Pflegezentrum St. Georg

Dr.-Adam-Voll-Str. 3

93437 Furth im Wald

Tel. 09973 505-500

Fax 09973 505-555

e-mail: info@wpz-st-georg.de



vispo – Physiotherapie mit Erfolg

Gezielte Bewegung, bewusste Genesung



Christian Wolfsteiner

**vispo-Physiotherapie GmbH
im Krankenhaus Roding**
Telefon: 09461 400346
Internet: www.vispo-physio.de

**vispo-Physiotherapie GmbH
im Krankenhaus Cham**
Telefon: 09971 409171
Internet: www.vispo-physio.de

Beschwerden am Bewegungsapparat nehmen immer mehr zu. Ursachen sind häufig einseitige Belastungen im Alltag und am Arbeitsplatz. In vielen Fällen kann eine physiotherapeutische Behandlung diese Beschwerden heilen, lindern oder schon prophylaktisch verhindern.

In den Sana Kliniken des Landkreises Cham wird die Abteilung Physiotherapie von der vispo-Physiotherapie GmbH geleitet. „Durch die unmittelbare Nähe und die bestehende Kooperation der Sana Kliniken des Landkreises Cham mit der vispo-Physiotherapie versorgen wir alle stationären Patienten der Kliniken“, beschreibt vispo-Geschäftsführer Christian Wolfsteiner, Dipl.-Physiotherapeut (bc) und Manualtherapeut. Mit seinen erstklassig ausgebildeten Physiotherapeuten kann er auf einen breiten Erfahrungsschatz sowohl im stationären, als auch im ambulanten Versorgungsspektrum zurückgreifen. Ein wichtiges Anliegen ist Christian Wolfsteiner das Wohlbefinden der Patienten, wobei großer Wert auf eine individuelle, professionelle und entspannte Therapie gelegt wird. Nicht nur Physiotherapie im klassischen Sinne wird in der vispo-Physiotherapie angeboten. Das erfahrene Team lässt verschiedenen Therapieformen ineinander fließen. Die Behandlungen werden in enger Absprache mit den Ärzten der Sana Kliniken oder mit den anderen behandelnden Ärzten der Patienten angewendet.

Therapieangebote:

- Krankengymnastik
- Krankengymnastik auf neurophysiologischer Grundlage (ZNS) nach Bobath
- Krankengymnastik am Gerät
- Manuelle Therapie
- Propriozeptive Neuromuskuläre Fazilitation (PNF)
- spezielle Kiefergelenkstherapie
- klassische Massagetherapie
- manuelle Lymphdrainage
- Manipulativmassage (nach Dr. Terrier)
- Bindegewebsmassage
- Handtherapie
- Beckenbodentherapie (u. a. nach Tanzberger)
- Elektrotherapie/Ultraschall
- Wärmetherapie (Naturfango und Heißluft)
- Medizinische Trainingstherapie (MTT/ MAT)
- Sportphysiotherapie
- Atemtherapie
- KPM

Hygiene



Dr. med. Egbert Frick
Ärztlicher Direktor

Seine Aufgaben: Gesamtverantwortlich für die Krankenhaushygiene und Infektionskontrolle. Er wird durch den Hygienebeauftragten und die Hygiene-Fachkräfte und den Krankenhaushygieniker beraten und unterstützt.

In den Sana Kliniken des Landkreises Cham arbeiten wir mit einem umfassenden Hygienemanagement. Ziel ist es, Infektionen, die für Patienten ein erhebliches Risiko darstellen können, mit effektiven Präventionsmaßnahmen zu verhindern.

Auf der Basis des Infektionsschutzgesetzes, den Vorgaben des Robert-Koch-Institutes, dem Medizinproduktegesetz und verschiedener



Jürgen May
Fachkrankenschwester für
Hygiene und Infektionsprävention

Fachgesellschaften greifen viele Einzelmaßnahmen für einen wirksamen Infektionsschutz ineinander. Darüber hinaus erfolgt eine Beratung durch einen externen Krankenhaushygieniker.

Ansprechpartner

Ein gutes Hygienemanagement benötigt ausreichend fachlich geschultes Personal. Unsere Hygieneorganisation erfüllt diese Anforderungen.

Dabei folgen wir den Empfehlungen und Verantwortungsbeschreibungen der nationalen Kommission für Krankenhaushygiene und Infektionsprävention (KRINKO) in Deutschland.

Die Abteilung für Hygiene, wird durch einen hauptamtlichen Fachkrankenschwester für Hygiene und Infektionsprävention geleitet und arbeitet für den ganzen Klinikenverbund der Sana Kliniken des Landkreises Cham.

Zu den vielfältigen Aufgaben gehören u. a.

- Vor-Ort-Begehungen
- Schulungen der Mitarbeiter
- Erstellen von Hygieneplänen
- Mitarbeit und Beratung bei den verschiedenen Bauplanungsprojekten
- Vorbereitung und Mitarbeit in der Hygienekommission
- Entnahme von Mikrobiologischen Proben und Kontrollen
- Dokumentation und Meldung gemäß dem Infektionsschutzgesetz (IfSG)
- Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsamt und den hygienebeauftragten Ärzten.
- Die Abteilung für Hygiene ist dem Ärztlichen Direktor unterstellt und berät diesen sowie die Krankenhausgeschäftsleitung.

Wir messen uns

Wir messen unsere Hygienequalität anhand wissenschaftlich gesicherter Kriterien und nehmen am Kranken-

Hygiene

haus-Infektions-Surveillance-System (KISS) teil – dem Herzstück unseres Hygiene Monitorings. Dadurch erhalten wir Transparenz und eine klare Positionsbestimmung der Infektionsraten im Vergleich mit anderen Krankenhäusern. Die Analyse und Auswertung unserer Hygiene-Daten erfolgt durch das Nationale Referenzzentrum für Surveillance (NRZ) in Berlin.

Folgende Infektionsdaten lassen wir durch das NRZ jährlich unter die Lupe nehmen:

- MRSA: Infektionen mit multiresistenten Staphylococcus aureus-Erregern
- CDAD: Infektionen mit Clostridium diffizile Toxin A + B
- Infektionen im Bereich der Intensivmedizin: Sepsis, Harnwegsinfektionen, Infekte der unteren Atemwege
- Infektionen nach operativen Eingriffen: Hüftendoprothesen, Appendektomien und Kaiserschnitt.

Zu unseren eigenen Ergebnissen erhalten wir dabei auch die Referenzwerte anderer Krankenhäuser, die für unsere Hygieneverantwortlichen wichtige Qualitätskriterien darstellen. Neben den Daten des Krankenhaus-Infektions-Surveillance-System überwacht unser Hygiene Monitoring die

Ergebnisse aus zusätzlichen internen Erfassungen, den Hygieneaudits, den internen Begehungen, unseren Patientenbefragungen sowie dem Beschwerdemanagement.

Auch Sie können Ihren Beitrag leisten

Jeder kann helfen, die Übertragung von Infektionen im Krankenhaus zu verhindern. Als Patient und Besucher haben Sie dabei eine wichtige Rolle. Multiresistente Erreger, wie MRSA werden fast immer durch körperlichen Kontakt, vor allem über die Hände übertragen.

Die Händedesinfektion stellt die wichtigste Maßnahme dar, die Übertragung von MRSA-Bakterien zu verhindern. Desinfizieren Sie regelmäßig Ihre Hände, z. B. beim Betreten oder Verlassen des Patientenzimmers, Husten, Niesen oder Toilettengang.

Unser Hygiene-Handbuch

Unser Krankenhaus verfügt über ein spezielles Hygiene-Handbuch für den gesamten Krankenhausbereich, das nach dem neuesten Stand der Wissenschaft erstellt wurde. Es beinhaltet klar definierte Verfahren, Arbeits- und Dienstanweisungen und beschreibt die Arbeitsabläufe unseres Hygienemanagements.

Das Hygienehandbuch umfasst 60 Themenbereiche mit folgenden Schwerpunkten:

- Organisation der Krankenhaushygiene
- Hygieneverhalten der Mitarbeiter auf Station, in OP, Sterilgutversorgung und Intensivstationen
- Desinfektionsverfahren, Umgang mit sterilen Medizinprodukten
- Umgang mit MRSA
- Umgang mit anderen wichtigen Erregern
- Vermeidung von und Umgang mit verschiedenen nosokomialen Infektionen
- Umgang mit Influenza, Tuberkulose, HIV, Meningokokken
- Ausbruchmanagement
- Bettenaufbereitung
- Durchführung von Hygienebegehungen
- Hygienisch-mikrobiologische sowie Wasseruntersuchungen.

Die krankenhaushygenische Begleitung erfolgt durch den Krankenhaushygieniker Prof. Dr. Heinrich Geiss, MHBA, Bereichsleiter Hygiene/Infektiologie Sana Kliniken AG.

Hausordnung

Um Ihnen den Aufenthalt bei uns so angenehm wie möglich zu machen, bitten wir Sie, sich mit uns an einige Regeln zu halten:

- Bitte lassen Sie Geld und Wertgegenstände zu Hause. Sollte es aus einem wichtigen Grund notwendig sein, diese mitzubringen, können Sie diese an der Information zur Verwahrung hinterlegen. Andernfalls können wir im Verlustfall keine Verantwortung übernehmen.
- Die tägliche ärztliche Visite findet in der Regel am Vormittag statt. Wir bitten Sie, sich zu diesem Zeitpunkt in Ihrem Zimmer aufzuhalten, damit Sie mit Ihrem Arzt und dem Pflegepersonal Ihre weitere Behandlung besprechen können.
- Wenn Sie sich mit Ihrem Besuch oder anderen Patienten unterhalten wollen, können Sie dies in den Krankenzimmern oder dem Aufenthaltsbereich tun. Aus Rücksicht auf Ihre Mitpatienten bitten wir Sie um eine leise, ruhige Sprechweise.
- Haben Sie die Genehmigung des Stationsarztes zum Verlassen des Krankenhausbereiches, so ist es notwendig, sich zusätzlich bei der Stationsleitung gegen Unterschrift ab- und rückzumelden. Ansonsten dürfen sich die Patienten nur im Krankenhausbereich aufhalten.
- In unserem Haus herrscht absolutes Alkohol- und Rauchverbot.
- Unsere Besuchszeiten sind sehr großzügig geregelt. Allerdings bitten wir Sie zum Wohle der anderen Patienten, die Mittagsruhe von 12 bis 14 Uhr und die Nachtruhe von 20 bis 8 Uhr besuchsfrei zu halten. Bedenken Sie bitte, dass Sie am Vormittag eine Untersuchung oder einen anderen Termin haben könnten. Es kann deshalb vorkommen, dass der Besucher Sie nur kurz oder auch gar nicht antrifft.
- Wir bitten Sie, auf die Einrichtung des Krankenhauses zu achten und die Gegenstände schonend zu behandeln. Sauberkeit und Hygiene sind im Krankenhaus oberstes Gebot. Bitte unterstützen Sie uns dabei und benutzen Sie die aufgestellten Abfallbehälter.

■ Während Ihres Aufenthaltes können Sie auch Telefon, Radio und Fernsehen nutzen. Die Anmeldung nimmt das Personal an der Pforte bzw. der Patientenservice entgegen. Die Tarife und Nutzungshinweise liegen gesondert im Zimmer aus.

■ Am Entlassungstag bitten wir Sie, Ihr Krankenzimmer bis 10:30 Uhr frei zu machen, damit es für den nächsten Patienten gereinigt und vorbereitet werden kann. Falls Sie noch Beträge, wie beispielsweise die Eigenbeteiligung o. ä. offen haben, bitten wir Sie, diese an der Information/ComCenter zu begleichen. Ihr Telefonkonto rechnen Sie bitte am entsprechenden Kassensautomaten ab.

Herzlichen Dank!



Foto: © Ulli Frisch · Sana Kliniken des Landkreises Cham

» Reinklicken und

Ihre Kommune

mobil erleben «



Sie finden uns unter:

www.cityapp.de



Hilfe im Trauerfall Bestattung Frisch

Bad Kötzting, Hauser Straße 20a
Grafenwiesen, Berghäuser Straße 16
Tel. 09941/3700, Handy 0170/5809306
Bestattung-Frisch@t-online.de



SCHREINER
GEBRÜDER

BESTATTUNG GEBRÜDER Peintinger

Wir hören zu · Wir verstehen · Wir helfen

Pfarrer-Mandl-Straße 2 · 93413 Cham ☎ 0 99 71 . 9 96 78 80
Obervierauer Weg 1 · 93468 Altrandsberg ☎ 0 99 44 . 30 27 44

Cham · Chammünster · Weiding · Waffenbrunn · Windischbergerdorf · Pemfling · Traitsching · Schorndorf · usw.

Branchenverzeichnis

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Als wertvolle Einkaufshilfe finden Sie hier eine Auflistung leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Dienstleistung. Die alphabetische Anordnung ermöglicht Ihnen ein schnelles Auffinden der gewünschten Branche. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.alles-deutschland.de.

Branche	Seite	Branche	Seite
Altenheim	11, 16	Bauunternehmen	U3
Ambulante Krankenpflege	2	Bestattung	78, 79, U3
Ambulanter Pflegedienst	U2, 3, 10, 11, 16	Elektrofachmarkt	11
Apotheke	20, 21	Elektrotechnik	11
Augenoptik	27	Ergotherapie	49, 59
Bäckerei	2	Fit und Kreativ	9, 35

Fortsetzung auf Seite 80



Bestattungen Greil

- ✘ Erd- und Feuerbestattung
- ✘ Erledigung sämtlicher Formalitäten
- ✘ Blumen, Kränze u. Sargbukette
- ✘ Sterbebilder
- ✘ Todesanzeigen

Sie erreichen uns zu jeder Zeit, Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen.

Meinzing 18 ▪ 93466 Chamerau

Telefon 09944-9727 ▪ Fax 09944-3075278
Handy 0151-44526787 oder 0175-1609555

Hauser Str. 37 · 93444 Bad Kötzting · Telefon 0 99 41/14 86

„AM ENDE WILL ICH,
DASS ALLES GUT IST“

Vertrauen Sie dem Zeichen
Ihres zertifizierten Bestatters.

BESTATTER
VOM HANDWERK GEPRÜFT
www.bestatter.de

Auf Wunsch Besuch im Trauerhaus · Bestattungsvorsorge

Bestattungen · Cornelia Neppel e.K.

Branchenverzeichnis

Branche	Seite	Branche	Seite
Getränkemarkt	2	Physiotherapie	49
Häusliche Krankenpflege	3	Radiologisches Centrum	12
Homecare	15	Rehazentrum	8, U4
Hotel	2	Restaurant	2
Intensivpflege	25	Rund um die Geburt	9, 35
Krankengymnastik	49, 50	Sanitätshaus	20, 21, 48, 49
Kurzzeitpflege	16	Schreinerei	52
Logopädie	38	Seniorenheim St. Michael	U2
Med. Fitness	49, 50	Seniorenheim	11, 17, 71
Medizinischer Versorger	15	Seniorentagesstätte	10
Orthopädiehaus	48	Taxiunternehmen	12, 16
Parken	14	Therapiezentrum für Psychosoziale Rehabilitation	10
Pflegedienst	2, 71	Tierpark	19
Pflegeheim	11, 16	Touristinfo	5
Pflegeservice	53	Wohn- und Pflegezentrum	73

U = Umschlagseite

IMPRESSUM



Herausgeber:
mediaprint infoverlag gmbh
Lechstr. 2, 86415 Mering
Registergericht Augsburg, HRB 10852
USt-IdNr.: DE 811190608
Geschäftsführung:
Markus Trost,
Dr. Otto W. Drosihn
Tel.: 08233 384-0
Fax: 08233 384-247
info@mediaprint.info



In Zusammenarbeit mit:
Sana Kliniken
des Landkreises Cham GmbH
Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit
Tiergartenstr. 4, 93413 Cham

Redaktion:
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Sana Kliniken des Landkreises Cham GmbH, Geschäftsleitung,
Tiergartenstr. 4, 93413 Cham, Tel.: 09971 409-0, Fax: 09971 40547
Verantwortlich für den Anzeigenteil: mediaprint infoverlag gmbh, Jochen Müller

Angaben nach Art. 8 Abs. 3 BayPrG: Alleinige Gesellschafterin der mediaprint infoverlag gmbh ist die Media-Print Group GmbH, Paderborn

Quellennachweis für Fotos/Abbildungen:
Sana Kliniken des Landkreises Cham GmbH
Ansonsten stehen die Bildnachweise bei den jeweiligen Fotos.

93413052/1. Auflage/2014

Druck:
Werbedruck GmbH, Horst Schreckchase
Dörnbach 22, 34286 Spangenberg

Auflage: 7.500 Exemplare

Papier: Umschlag: 250 g/m² Bilderdruck,
dispersionslackiert
Inhalt: 115 g/m², weiß, matt,
chlor- und säurefrei

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen in Print und Online sind – auch auszugsweise – nicht gestattet.

Damit Zeit zum Trauern bleibt

Ein Trauerfall stellt Angehörige oft vor eine schwierige Aufgabe: Sie werden mit Fragen und Problemen belastet, um die sie sich bisher nicht kümmern mussten. Es gibt sehr viel zu erledigen, so dass die wichtige Zeit zum Trauern fehlt.

Seit über 80 Jahren haben wir es uns zur Aufgabe gemacht, den Hinterbliebenen hilfreich zur Seite zu stehen. Wir finden auf

alle Fragen die richtigen Antworten und helfen, aufkommende Probleme bereits im Vorfeld zu bewältigen. Dabei haben wir nicht nur die fachliche Kompetenz, sondern auch das nötige Einfühlungsvermögen.

- Erd- und Feuerbestattung
- Überführung im In- und Ausland
- Erledigung aller Behördengänge
- Großes Sarglager
- Sterbebilder
- Zeitung



Seit über 85 Jahren



Bestattungsdienst Cham

Inh. Marco Kölbl

Nunstinger Straße 10

93413 Cham

Telefon 09971 1431 oder 9462

Fax 09971 79424



Wer einen lieben Menschen
verliert braucht Kraft.
Wir unterstützen Sie
in allen Belangen.

Gerne sind wir jederzeit für Sie da.

Rat und Hilfe im Trauerfall



B. Amberger

Bestattungen

93426 Roding
Altwasserweg 17

Tel. 09461/910080
Fax 09461/910081

www.bestattungen-amberger.de

Familien sind
unsere Zukunft



Bau GmbH

Qualität
wirtschaftlich
bauen!

**Wir sind ein Bau- und Generalunternehmen mit 160 Mitarbeitern.
Ein zuverlässiger und leistungsstarker Baupartner mit über 80 Jahren
Erfahrung und Tradition – im gesamten bayerischen Raum.**

- Hoch- und Tiefbau
- Ingenieurbau
- Schlüsselfertiger Industrie-,
Gewerbe- und Wohnungsbau
- Gebäudesanierung
- Abbrucharbeiten
- Sonderbauten
(WHG-Fachbetrieb § 19 I)

Ziffling-Bierl 1 • 93497 Willmering b. Cham • Tel. 09971/4005-0 • Fax 4005-70
info@dankerl-bau.de • www.dankerl-bau.de

Reha-Zentrum Senioren-Zentrum

PASSAUER WOLF Nittenau



PASSAUER WOLF Reha-Zentrum Nittenau

**NEUROLOGIE • NEUROLOGISCHE FRÜHREHABILITATION
GERIATRIE • URO-/ONKOLOGIE**

Nach dem Krankenhausaufenthalt zählt vor allem Eines: Den Alltag wieder selbständig planen und meistern können. Medizinisch einfühlsam betreut Sie das Team rund um den Chefarzt Prof. Dr. Thomas Henze. Das Reha-Zentrum Nittenau ist u. a. auf die Rehabilitation nach einem Schlaganfall, die Behandlung von Multipler Sklerose sowie der Parkinsonerkrankung spezialisiert. Schwerstbetroffene Patienten können nach der neurologischen Frühreha im Reha-Zentrum Nittenau direkt weiterbetreut werden. Wir möchten nicht nur die Diagnose, sondern vor allem Sie als Mensch verstehen. Gemeinsam finden wir den besten Weg für Ihre Genesung.



KONTAKT

PASSAUER WOLF Reha-Zentrum Nittenau

Eichendorffstraße 21 • 93149 Nittenau

Telefon (09436) 950 0

Email reha-zentrum-nittenau@passauerwolf.de

Jetzt neu:

DIE ORTHOPÄDISCHE REHABILITATION

des PASSAUER WOLF direkt auf der Station für Anschlussheilbehandlung am Krankenhaus Roding



Anerkanntes MS-Zentrum

Dieses MS-Zentrum wurde nach den Richtlinien des Deutschen Multiple Sklerose Gesellschaft, Bundesverband e. V. bewertet.

PASSAUER WOLF Senioren-Zentrum Nittenau

**STATIONÄRE KURZZEIT- UND LANGZEITPFLEGE
BETREUTES WOHNEN**

Fürsorge, Sicherheit und Lebensqualität im Alter: Dass Sie sich bei uns von Beginn an und durchwegs wohlfühlen, liegt uns am Herzen. Mit all unserer Sorgfalt unterstützen wir Sie dabei, Ihr Leben so lange wie möglich selbstbestimmt führen zu können.

Im 2013 eröffneten Neubau können Sie sich bestens betreut, geborgen und sicher fühlen. Auf dem Gelände und im Gebäude befinden sich zahlreiche Arztpraxen. Angehörige sind bei uns immer willkommen. Es gibt keine festen Besuchszeiten. Gerne beraten wir Sie persönlich.



KONTAKT

PASSAUER WOLF Senioren-Zentrum Nittenau

Krankenhausstraße 12 • 93149 Nittenau

Telefon (09436) 950 400

Email senioren-zentrum-nittenau@passauerwolf.de